



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 42 (124)

Ausgabe 39/2015

Freitag, den 25. September 2015

VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

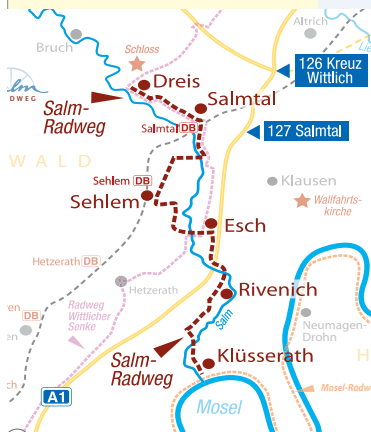


# RAD ERLEBNIS SALM

von Dreis bis Klüsserath

## 27. September 2015

10.00 Uhr bis 18.00 Uhr



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

**1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**

**c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier**

**Telefon: 116 117**

**1.3 Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 0651/2082244

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabeth-  
krankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkran-  
kenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) .....Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonsastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

**8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) ..... Tel. 06502/9978602

**8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570

**8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

## *Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 20-jährigen Bestehen der Partnerschaft mit Krokowa*

*weilte eine 50-köpfige Delegation mit Bürgermeister Henryk Doering  
in der Verbandsgemeinde Schweich.*

Bürgermeister Doering war zugleich Schirmherr des Mehringer Winzerfestes.

Die polnische Delegation hatte viel Spaß beim traditionellen  
gut besuchten Winzerfest in Mehring an allen Tagen.



## Stellenausschreibungen

# Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße



Bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Vollzeitstelle als

## Sachbearbeiter/in für das Gebäude- und Grundstücksmanagement

im Fachbereich 2 - Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen zu besetzen.

Aufgabenschwerpunkte sind die Bewirtschaftung der gemeindlichen Grundstücke und baulichen Anlagen.

Das unbefristete Arbeitsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Die Eingruppierung ist bis Entgeltgruppe 6 TVöD vorgesehen.

Weitere Informationen finden Sie unter

[www.schweich.de/vg\\_schweich/Aktuell/Stellenangebote](http://www.schweich.de/vg_schweich/Aktuell/Stellenangebote)

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **09.10.2015** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße**

**Fachbereich 1/Personal**

**Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
montags - mittwochs ..... von 14.00 - 16.00 Uhr  
donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags ..... von 07.30 - 17.00 Uhr  
mittwochs ..... von 07.30 - 13.00 Uhr  
donnerstags ..... von 07.30 - 18.00 Uhr  
freitags ..... von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags ..... von 08.00 - 12.00 Uhr  
montags - mittwochs ..... nachmittags nur nach vorheriger  
Terminvereinbarung  
donnerstags ..... von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse: Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Telefonnummer: 06502/407-0  
Telefax: 06502/407-180  
E-Mail: [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)  
Web-Seite: [www.schweich.de](http://www.schweich.de)

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: [senioren@schweich.de](mailto:senioren@schweich.de)

### Verwaltung und Touristinformation

#### am Freitag, dem 25.09.2015 geschlossen!

Die Verbandsgemeindeverwaltung und die Touristinformation Schweich bleibt am **Freitag, dem 25.09.2015** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 21.09.2015

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann ..... Tel. 06502/407-302

E-Mail: [christmann.s@schweich.de](mailto:christmann.s@schweich.de)

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 9

Termine nach Vereinbarung

### Öffentliche Bekanntmachung

Die Verbandsversammlung des Zweckverbands „Integratives Schulprojekt Schweich“ wurde zu ihrer 5. Sitzung einberufen für **Dienstag, 29. September 2015, 14.00 Uhr** in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier, Willy-Brandt-Platz 1.

#### Tagsordnung:

##### Nichtöffentliche Sitzung

1. VOF-Verfahren Tragwerksplanung
2. Besichtigung von Referenzobjekten
3. Mitteilungen, Anfragen, Verschiedenes

Trier, den 22. Sept. 2015

Zweckverband „Integratives Schulprojekt Schweich“  
gez. Christiane Horsch, Verbandsvorsteherin

## Die Verbandsgemeindewerke Schweich veräußern folgendes Grundstück

**Gemarkung Fell, Distrikt „In der Helterswies“  
Fl. 15 , Flurstück- Nr. 27  
Größe: 1.046 m<sup>2</sup>  
mit aufstehendem Gebäude  
(ehemalige Wasserversorgungsanlage)**

Das Grundstück samt aufstehendem Gebäude wird verkauft in dem Zustand, in dem es sich befindet.

Im Gebäude noch vorhandene technische Ausstattungsgegenstände sind vom Erwerber auf dessen Kosten auszubauen und zu entsorgen.

Der 10-m Bereich zum Feller Bach ist von jeglichen Eingriffen freizuhalten. Dazu zählen Geländeerhöhungen, Ablagerungen, Abstellen von Gegenständen sowie die Errichtung von Anlagen jeder Art.

Schriftliche Kaufangebote werden in einem verschlossenem Umschlag mit der Aufschrift „Kaufangebot Grundstück Fell, In der Helterswies“ bis zum **12.10.2015** erbeten an die Verbandsgemeindewerke Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich.

Für weitere Informationen steht Ihnen zur Verfügung:  
Verbandsgemeindewerke Schweich, Herr R. Orth,  
Tel. 06502/407-700, orth.r@schweich.de

54338 Schweich, den 21.09.2015  
Verbandsgemeindewerke Schweich  
R. Orth, Werkleiter

## Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

### Trauungstermine an Samstagen 2015/2016

Das Standesamt Schweich bietet für die Jahre 2015/2016 **zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:

**5. Dezember 2015**

**16. Januar 2016**

**19. März 2016**

**16. April 2016**

**14. Mai 2016**

**25. Juni 2016**

**16. Juli 2016**

**17. September 2016**

**3. Dezember 2016**

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **vormittags** entweder im Rathaus der Verbandsgemeinde Schweich oder -nach **vorheriger vertraglicher Vereinbarung** - in einer unserer Außenstellen statt.

**Es wird darauf hingewiesen, dass andere Terminwünsche bezüglich Samstagstraunungen keine Berücksichtigung finden.**

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

#### Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.	08.00 - 12.00 Uhr
Mo. – Mi.	14.00 - 16.00 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

Standesamt Schweich  
Schweich, 21.09.2015

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Ehrennadel für Lothar Schätter aus Ensch
- Kulturtage des Kreises sind gestartet

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Öffentliche Ausschreibung

#### Baumaßnahme:

Neubau einer überwiegend offenen Lagerhalle

#### Baustelle:

Bauhof der Stadt Schweich  
Gewerbegebiet  
Am Bahnhof 17

#### Auftraggeber:

Stadt Schweich  
Stadtbürgermeister Lars Rieger  
Brückenstr. 46, 54338 Schweich

#### Bauleitung:

Architekt Werner Büchel  
Kapellenweg 20, 54338 Schweich-Issel  
Tel.: 06502/9966-714

#### Leistung:

Hallenbauarbeiten (Stahlhalle, schlüsselfertig)  
Funktionalausschreibung (Pauschalangebot)  
Hallengröße ca. 12,40 x 18,40 m, Höhe 5,00 m  
Stützenraster 6,00 x 6,00 m

#### Leistungsumfang:

Erdarbeiten, Fundamente, Bodenplatte  
Entwässerungsleitungen (Dachentwässerung)  
Stahltragkonstruktion (verzinkt)  
Dacheindeckung  
Wandverkleidungen und Attika  
Elektroarbeiten  
Sektionaltor

#### Ausführungszeitraum:

ab sofort möglich, spätestens jedoch Frühjahr 2016

#### Leistungsverzeichnisse:

Die Angebotsunterlagen (in Papierform) können ab dem 14.09.2015 beim Architekturbüro Werner Büchel, Schweich unter der 06502/9966-714 oder per E-Mail unter we.buechel@gmx.de angefordert werden.

Es erfolgt dann Postversand gegen Vorkasse (V-Scheck). Das Entgelt wird nicht erstattet. Die Vergabeunterlagen werden jedoch erst nach Eingang der Zahlung versandt.

#### Schutzgebühr:

25,00 € (je Doppelausfertigung)

#### Submission: Freitag, 16.10.2015, 11.00 Uhr

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Zimmer 22, Verwaltungsgebäude 1  
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich

#### Nachprüfstelle:

Vergabeprüfstelle gem. VOB/A § 31 ist die  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Kommunales und Recht  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Verbandsgemeinde Schweich Stadt Schweich  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.


Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

 **Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....


nach:.....  
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich** 

### Suche Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.:** 08/2015  
**von:** Klüsserath  
**nach:** Bitburg (Berufsschule)  
**Wochentage:** Montag - Freitag  
**Abfahrt:** ca. 07.00 Uhr  
**Rückfahrt:** ca. 16.00 Uhr  
**Beginn ab:** 28.09.2015  
**Telefon:** 06507/8290

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
64/15	36 Mini-Pflanzkübel (braun)	06502/3971
65/15	Keramik-Deckenlampe (Durchmesser 38cm)	0176/55452131
66/15	Elektro-Einbauherd mit Glaskeramik-Kochfeld	06502/1789

### Verloren / Gefunden

#### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:  
 In Schweich, Nähe Schreibwaren Diederich wurde eine rahmenlose Gleitsichtbrille mit braun-blauen Bügeln verloren.  
 In Schweich wurde ein silberfarbenes Swittel-Handy verloren.

#### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
 In Schweich, Zum Schwimmbad wurde ein Mountain-Bike (1395) gefunden.  
 In Trittenheim, Ergeneschstraße wurde eine Herren-Armbanduhr (1396) gefunden.  
 In Schweich im Bürgerbüro der Verbandsgemeindeverwaltung wurde eine Laptop-Tasche liegen gelassen.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 28.09.2015 um 19.00 Uhr.**

### Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Freitag, dem 25.09.2015 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 25.09. - 01.10.2015

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
25.09.-11.10.2015	Schweich	"Deine Anne - ein Mädchen schreibt Geschichte": Ausstellung anlässlich des 70. Todestages von Anne Frank	Ehemalige Synagoge Schweich, täglich von 09.00-18.00 Uhr
25.-26.09.2015	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
25.-27.09.2015	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
25.9.2015	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
25.9.2015	Föhren	Waldeck Nacht	Bürgerhaus, SPD
26.9.2015	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
26.9.2015	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Euchariusstraße; geöffnet jeden Samstag; Eintritt: 3,00€
26.9.2015	Longuich-Kirsch	Offene Kapelle Longuich-Kirsch	Jeden Samstag von Mai-Oktober öffnet die Kapelle in Kirsch von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
26.9.2015	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz, Brückenstr. 5, Tel: 06502-8764, ab 19.00 Uhr
26.-27.09.2015	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
26.-27.09.2015	Bekond	Oktoberfest	Hotel-Gasthof Pelzer, Moselstr. 31, Tel: 06502-2642
26.-27.09.2015	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Vinothek Schlöder-Thielen, Alte Burg, Tel: 06502-994111
26.-27.09.2015	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Gesangverein Riol
27.9.2015	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
27.9.2015	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
27.9.2015	Klüsserath	10. Rad-Erlebnis Salm von Klüsserath bis Dreis	10.00 bis 18.00 Uhr, Salmradweg
27.9.2015	Klüsserath	13. Herbstmarkt	Mittelstraße
27.9.2015	Longuich	Klausenwallfahrt	kfd Longuich-Kirsch
27.9.2015	Bekond	Klausenwallfahrt	Kirchengemeinde
27.9.2015	Kenn	Klausenwallfahrt	Kirchengemeinde
27.9.2015	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
29.9.2015	Schweich	Musikalische Lesung aus dem Tagebuch der Anne Frank	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 19.30 Uhr
30.9.2015	Leiwien	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwien mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weinmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwien, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100. Die Ortsführung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
30.9.2015	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
30.9.2015	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehlinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
30.9.2015	Schweich	SW entlang der Mosel zum Isseler Hof, Einkehr; WZ: 1 Std.; WF: C. Metzdorf	Eifelverein Ortsgruppe Trier; Treff: 14:35 Uhr Hst. Schwarzer Weg in Quint, L 8 ab Porta (Stg. 3) 14.06 Uhr
1.10.2015	Leiwien	Geführte Wanderung durch die Weinberge und die nähere Umgebung von Leiwien unter dem Motto: „Das Wandern ist des Müllers Lust“. Weinbergswanderung für Leiwener Gäste über den Weinlehrpfad zum Kapellchen. Genießen Sie die Aussicht bei einem guten Glas Leiwener Wein mit Wanderführer und Winzer Klaus Porten.	Touristikverein Leiwien, Beginn: 14.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Std., Treffpunkt: Tourist Information Leiwien, Anmeldung unter: 06507-3100. Die Wanderung findet ab einer Teilnehmerzahl von 6 Personen statt.
1.10.2015	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	Heimat- und Verkehrsverein

## Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**  
**Dirk Marmann**  
**Telefon 06502 - 5066 460**

**Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr**

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH | TEL: 06502 5066 460 | INFO: FAMILIENBÜNDNIS@SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54419 SCHWEICH | FAX: 06502 5066 460 | WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

### Sprechstunde

#### Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-Mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit:.....

Zeitungsumfang:.....

Beginn:.....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
**Familienbündnis Römische Weinstraße**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Suche „Kleine Hilfe“

**Kenn-Nr.: 150907**

Ich **suche** Hilfe bei: Haushaltshilfe mit Pkw

Telefon-Nr. / E-mail: 0160 98051624

Ort: Schweich

Zeitungsumfang: ca. 10 Std. wöchentlich

Beginn: flexibel am September

## Schulnachrichten

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

#### Begrüßungsfest an der Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Am 08.09.2015 war es so weit. 67 neue Schüler/innen kamen mit Eltern, Geschwistern und auch Großeltern zum ersten Mal an ihre neue Schule. In der Turnhalle wurden sie vom Schulleiter Herrn Mario Cossé begrüßt.

Er wünschte ihnen eine erfolgreiche Schulzeit, in der viel gelernt und gearbeitet, aber auch zusammen gefeiert wird. Den Eltern gab er als wichtigsten Ratschlag mit, sich für ihr Kind zu interessieren und seine Schulentwicklung aufmerksam zu begleiten. Unsere Neuen lernten außerdem den Konrektor Herrn Achim Durwen und die Pädagogische Koordinatorin für die Klassen 5 und 6 Frau Mechthild Kortemeier und die Schulsozialarbeiterin Frau Heike Hermanns kennen.

Der Vorsitzende des Fördervereins Herr Christian Mergens stellte den Eltern die Arbeit dieses wichtigen Gremiums vor. Musikalisch wurden die Gäste von Herrn Andreas Klein und der 7b begrüßt. Gelungen waren die Aufführungen eines Theaterstücks der Klasse 6b unter Leitung von Frau Mechthild Kortemeier und eines Tanzes der Mädchen aus der Klasse 6c von Frau Eva Berg.

Anschließend hatten die drei neuen Klassen ausgiebig Zeit sich untereinander und ihre Klassenleiterinnen kennenzulernen.

Diesem Amtsblatt liegt die neue Ausgabe der Zeitschrift REBSTOCK bei. Der REBSTOCK wurde mit Unterstützung unseres Kooperationspartners, der Creatio Gruppe realisiert.



Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

#### Ihre Partner für stationäre Pflege in der Region

Ob in Pölich an der Mosel, in Wittlich auf dem ehemaligen Areal des Klosters St. Paul oder innenstädtisch in Schweich im Erbesgraben – unsere Seniorenresidenzen bieten pflegebedürftigen Menschen ein neues Zuhause in einer familiären Umgebung, wo sie in Würde leben können – selbstbestimmt und respektiert. Unsere Bewohner erfahren bei uns fachkundige Dauer- und Kurzzeitpflege gepaart mit viel Herz und Menschlichkeit.

#### Nutzen Sie unsere Erfahrung!

Persönlich und umfassend – das macht für uns eine kompetente Beratung aus. Jede pflegerische Situation ist anders, jeder Einzug in eine Pflegeeinrichtung ist mit individuellen Voraussetzungen, Erwartungen, Wünschen und Bedürfnissen verknüpft. Wir empfehlen Ihnen daher eine unverbindliche und persönliche Beratung, die Sie und Ihre besonderen Lebensumstände in den Blick nimmt – auf Wunsch gern auch bei Ihnen zu Hause.

Sprechen Sie uns an – wir sind die mit der Sonne im Herzen!

Seniorenresidenz Pölich

St. Address Pölich GmbH

Tel. 06502-91162-0

www.bankandreas.com

Seniorenresidenz St. Paul

St. Paul Wittlich GmbH

Tel. 06502-14105-0

www.st-paul.de

Seniorenresidenz St. Martin

St. Martin Schweich GmbH

Tel. 06502-11195-0

www.bankmario-schweich.de

Pflege Stützpunkt



Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE



In den neu eingerichteten Klassenräumen fühlten sich die Schüler/innen sehr wohl. Den Gästen wurde die Wartezeit mit Getränken und Kuchen versüßt, die die Schülermitverwaltung bereitgestellt hatte.



Die Schülerinnen und Schüler verteilen sich dabei ungefähr gleich stark auf die beiden angebotenen Fachrichtungen, d. h. „Gesundheit und Pflege“ bzw. „Wirtschaft und Verwaltung“. Im elften Schuljahr besuchen die Schüler an zwei Tagen in der Woche die Schule. An den übrigen drei Tagen arbeiten sie als Praktikanten in ausgewählten Betrieben aus den Bereichen Gesundheit (Krankenhäusern, Alten- und Pflegeheimen usw.) oder Wirtschaft und Verwaltung (Verwaltungen, Banken, Versicherungen usw.). Diese Verknüpfung zwischen Schule und Praxis ermöglicht in Rheinland-Pfalz von allen wählbaren Schulformen lediglich die Fachoberschule. Im zwölften Schuljahr besuchen die Schüler nur noch die Schule, welche sie mit dem Abschluss der allgemeinen Fachhochschulreife beenden. Danach können sie an jeder Fachhochschule in Deutschland ein frei wählbares Studium, ohne die Bindung an eine Fachrichtung aufnehmen. Möglich ist aber auch in einem Unternehmen ein duales Studium oder eine qualifizierte Ausbildung zu beginnen. Vielleicht werden in diesem Jahrgang auch einige Schüler den Schritt gehen und in einem weiteren Schuljahr an der Berufsoberschule II durch den Erwerb der allgemeinen Hochschulreife (Abitur) die Zulassung zu einem Studium an einer Universität erhalten. Für nähere Informationen über die Fachoberschule steht die Schulleitung gerne zu einem persönlichen Gespräch zur Verfügung bitte kontaktieren Sie uns unter [FOS@saz-schweich.de](mailto:FOS@saz-schweich.de) bzw. 06502 9254-0.



## Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Im Rahmen des Großprojektes „shir: Das Hohelied Salomos“, das seit April 2015 mit über fünfzig Veranstaltungen die Region Trier bewegt, traf der Flensburger Künstler Uwe Appold, der den im Zentrum des Projektes stehenden Bilderzyklus „shir“ geschaffen hat, eine Woche lang mit Jugendlichen der Umgebung zusammen. Dabei kam er auch an das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium, um mit Schülerinnen und Schülern der siebten Jahrgangsstufe im Rahmen des Religionsunterrichts über das Thema „Liebe“ zu sprechen. Zum Einstieg las er den Gymnasiasten zunächst einige Bibelstellen vor, die das Thema „Liebe“ behandeln, und erklärte ihnen dann die Bedeutung verschiedener Farben und Symbole in diesem Kontext. Dann sollten sie selbst ein Bild anfertigen, in dem sie ihre Gedanken und Vorstellungen zum Thema darstellten. Die Jugendlichen hatten nach dem Anfertigen ihrer Skizze die Möglichkeit, mit Appold über die richtige Auswahl der Farben zu beratschlagen, bevor sie auf eine große Plakatmappe übertragen und das Muster mit Acrylfarben bemalt wurde. Am Ende des Projektes wurden die Bilder dann in der Gruppe besprochen; dabei mussten die Schülerinnen und Schüler auch erklären, warum sie welche Farben, Formen und Symbole benutzt haben. Die angefertigten Kunstwerke können nun von allen Interessierten im Rahmen der „Woche der Schulen“ ab dem 28. September 2015 in der Konstantin-Basilika in Trier besichtigt werden; eröffnet wird die Ausstellung bereits am Sonntag, dem 27. September 2015 um 17.00 Uhr im Rahmen eines Festaktes.

## Stefan-Andres-Realschule plus

Fachoberschule Schweich begrüßt 53 neue Schülerinnen und Schüler - Mit Beginn des Schuljahres 2015/16 starteten 53 junge Menschen in der Klassenstufe 11 der Fachoberschule Schweich. Nach einer herzlichen Begrüßung durch den Schulleitern, Herrn Nisius, lernten die Schüler nicht nur ihre Fachlehrer, sondern auch das stetig wachsende Stefan-Andres-Schulzentrum kennen, bevor es mit den ersten Unterrichtsstunden los ging.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Forstamt Trier

#### Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst haben wir 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht. Am **Sonntag, 4. Oktober 2015**, lädt das Forstamt Trier Sie herzlich ein, unter der Führung des Försters Helmut Steuer, viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ zu erfahren. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Die Veranstaltung endet um ca. 17.30 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist auf max. 25 Personen

begrenzt. Karten erhalten Sie bis zum **1. Oktober 2015** über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de), telefonisch unter 0651-9790777 oder in einer der Vorverkaufsstellen von Ticket Regional. Die Teilnehmergebühr beträgt 3,- € für Kinder und 6,- € für Erwachsene, Familien zahlen max. 15,- € (Kinder unter 2 Jahren werden nicht als TN gezählt). Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten Sie über [umweltbildung.trier@wald-rlp.de](mailto:umweltbildung.trier@wald-rlp.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de). Das Forstamt Trier freut sich über eine zahlreiche Teilnahme und wünscht Ihnen viel Spaß!

## Landesbetrieb Mobilität (LBM)

### Information des Landesbetrieb Mobilität (LBM)

#### Autobahnamt Montabaur

#### A1 Fahrtrichtung Koblenz - Bauwerksinstandsetzung AD Moseltal, Anschlussstelle Longuich

Im Zuge der A1 wird in der Anschlussstelle Longuich eine Bauwerksinstandsetzung durchgeführt. Die Maßnahme umfasst die Erneuerung der Kappe, die Instandsetzung der Böschung sowie die Erneuerung des Geländers. Hierfür muss die Abfahrt von der A1 aus Saarbrücken kommend in Richtung Longuich voll gesperrt werden.

Die Verkehrssicherungsarbeiten beginnen am Dienstag dem 22. September am Moseltal-dreieck in Fahrtrichtung Koblenz mit der Vollsperrung der Abfahrt Longuich.

Der Verkehr wird innerhalb des Moseltal-dreiecks ohne Einschränkungen umgeleitet.

Die dann beginnenden Bauarbeiten dauern ca. 8 Wochen. Die Gesamtkosten einschließlich der Aufwendungen für die Verkehrsführung betragen ca. 110.000,00 € und werden vom Bund gezahlt.

Für eventuelle Verkehrsbeeinträchtigungen bittet der Landesbetrieb Mobilität Autobahnamt Montabaur die Verkehrsteilnehmer für Verständnis.

## Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T.)

Tag der offenen Tür im EVZ Mertesdorf. Vom alten Abfall bis zu neusten Technologien. Am **Sonntag, dem 27. September 2015** öffnet der Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T.) für Kinder und Erwachsene von 11.00 bis 17.00 Uhr die Tore des Entsorgungs- und Verwertungszentrums (EVZ) Mertesdorf.

Näheres hierzu siehe in den Kreisnachrichten dieser Ausgabe.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2014

Der Ortsgemeinderat Bekond hat in seiner Sitzung am 14.09.2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2014 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

#### Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 8.764.020,53 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 30.606,10 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 3.805.029,06 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2014 um 30.606,10 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 767.749,86 € auf 8.764.020,53 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 739.239,29 € auf 810.961,43 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2014 um 714.772,60 € auf 746.449,53 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2014 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2014 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 28.09.2015 bis einschließlich 06.10.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Bekond, den 14.09.2015

Ortsgemeinde Bekond

gez. Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Veranstaltungskalender 2016

Damit alle Termine in den Veranstaltungskalender 2016 aufgenommen werden können und es zu keinen Überplanungen des Bürgerhauses kommt, bitte ich alle Bekonder Ortsvereine, die kath. Kirchengemeinde und die sonstigen Gruppen, die im Jahr 2016 ein Fest oder sonstige Veranstaltung planen, dies der Ortsgemeinde schriftlich oder per e-mail ([buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)) bis spätestens 30. September 2015 mitzuteilen.

Bekond, den 20. September 2015

Paul Reh Ortsbürgermeister



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 29. September 2015** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus, Neustraße 16**, in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

#### Tagesordnung

##### öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Zusatzvereinbarung zum Stromkonzessionsvertrag
3. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Vertrags- und Vergabeangelegenheiten
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Kindergartenangelegenheiten
5. Verschiedenes

Detzem, 15.09.2015

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 1. Oktober 2015, 17.15 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Detzem statt.

#### Tagesordnung:

##### - nichtöffentlich -

1. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 der Ortsgemeinde Detzem

Detzem, den 17. September 2015

Gemeindeverwaltung Detzem

gez. Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Veranstaltungskalender 2016

Um Anfragen von Feriengästen nach den Veranstaltungsterminen im kommenden Jahr beantworten zu können, aber auch um Reservierungen von Räumlichkeiten vorzunehmen, ist es geboten den Veranstaltungskalender 2016 frühzeitig zu erstellen. Deshalb bitte ich alle Vereine, Gruppen, Institutionen und Privatpersonen mir die Termine ihrer geplanten Veranstaltungen **umgehend, spätestens jedoch bis zum 19. Oktober 2015** zu melden. Die Meldung sollte das Datum, die Bezeichnung und den Ort der Veranstaltung beinhalten. Damit eine Koordinierung der Termine möglich ist und gleichzeitig zu erreichen, dass die Termine möglichst gut über das Jahr verteilt sind, bitte ich alle die eine Veranstaltung (auch Hoffeste) im kommenden Jahr durchführen wollen, um Einhaltung des genannten Termins.

Detzem, 20.09.2015

Albin Merten, Ortsbürgermeister


**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

 Sprechzeiten:  
 montags 19.00 - 20.00 Uhr

## Herbstbücher

Wie in den vergangenen Jahren können bei Bedarf Herbstbücher während der Sprechstunde im Gemeindebüro abgeholt werden.

*Ensch, 20.09.2015  
 Matthias Otto,  
 Ortsbürgermeister*

## Weinfest

**Beim letzten Weinfest sind verschiedene Kleidungsgegenstände liegengeblieben:**

 eine rote Disney Kinder-Fleecejacke Größe 110/116  
 eine schwarze Softshell-Jacke Marke Icepeak Größe 164  
 eine schwarze Engelbert Strauß Fleece-Jacke Größe M  
 Die Jacken können bis zum 02.10.2015 bei mir abgeholt werden. Danach werden sie im Altkleidercontainer entsorgt.

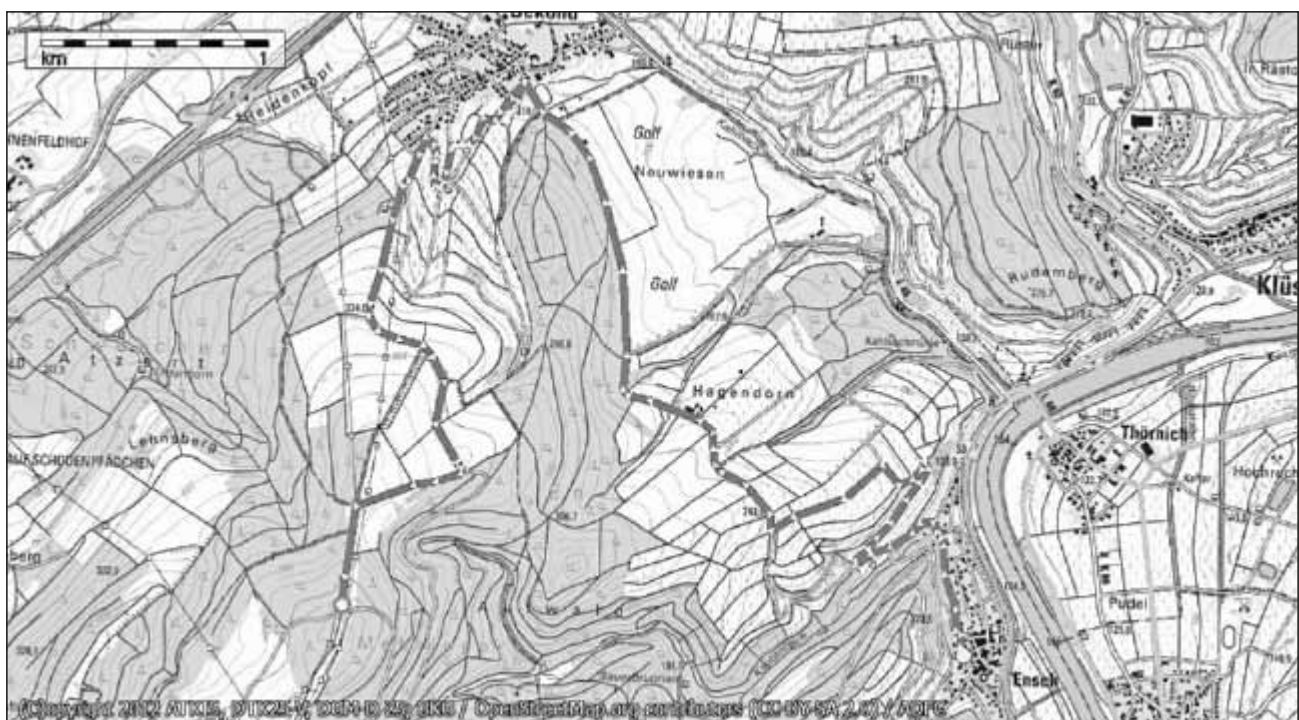
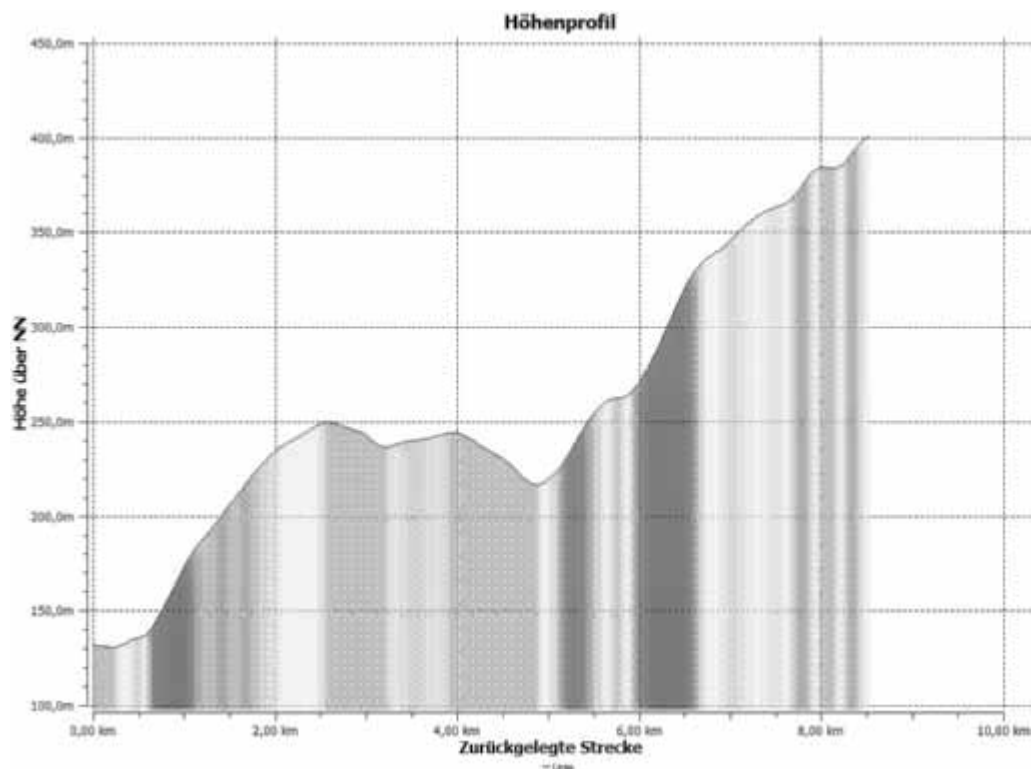
*Ensch, 20.09.2015  
 Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

## Kita Köwerich-Ensch: Bedarfsmeldung von Kita Plätzen

Auf die Mitteilung unter Köwerich wird hingewiesen.

## 2. Berglaufmeisterschaft im Verbandsgebiet Rheinland

am 3. Oktober 2015



Nach dem schönen Erfolg im letzten Jahr, wird in diesem Jahr zum zweiten Mal die Berglaufmeisterschaft auf Straßen und Wirtschaftswegen in und um Bekond und Ensch ausgetragen.

Am **3. Oktober 2015 um 15.00 Uhr** starten die Läuferinnen und Läufer der Berglaufmeisterschaft an der Pfarrkirche in Ensch und laufen über Bekond zum Hummelsberg.

Insgesamt 340 Höhenmeter sind bergauf zu bewältigen.

Durch die Martinstrasse in Ensch gelangen die Teilnehmer des Laufes zur Enscher Kardel. Dort stehen die ersten 100 Höhenmeter auf dem Programm. Dabei können die Läufer z. B. beim kleinen Fünfseenblick tolle Ausblicke ins Moseltal mit dem Startort Ensch genießen. Am Reiterhof Lörcher vorbei erwartet die Starter eine Flachetappe mit leichtem Gefälle zum Bekonder Sportplatz.

Hier beginnt beim Sportplatz der eigentliche Anstieg zum Hummelsberg. Durch das Neubaugebiet mit der Talstrasse, der Brunnenstraße und über den Rochusweg gelangen die Läufer zur Pfarrer-Alten-Straße. Weiter geht es zum Mehringer Weg und von dort direkt zum Hummelsberg, bis auf eine Höhe von 408 Metern über dem Meeresspiegel.

Anmeldung ab 13.00 Uhr im Bürgerhaus in Bekond.

15 Minuten später, um 15.15 Uhr startet in Ensch der 1. Volksberglauf über ca. 5,5 Kilometer mit Ziel in Bekond, am alten Wasserhaus. Das Läuferfeld startet auch an der Pfarrkirche in Ensch und alle laufen von dort auf der gleichen Strecke, jedoch nur bis zum Ziel am alten Wasserhaus in Bekond.

Insgesamt sind hierbei ca. 180 Höhenmeter sind bergauf zu bewältigen. Die Anmeldung befindet sich im Bürgerhaus in Bekond, dort findet auch die Siegerehrung statt. Kuchenspenden sind willkommen. Helferinnen und Helfer ebenso!

#### **Hinweis für die Verkehrsteilnehmer:**

Ab 14.00 Uhr und während des Berglaufes kann es auf den Strecken zu Behinderungen durch die Teilnehmer des Berglaufes kommen. Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer in den betroffenen Straßenbereichen um besondere Vorsicht und entsprechende Rücksichtnahme. Vielen Dank.

*Ensch, 20.09.2015*

*Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

## **1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Ortsgemeinde Ensch vom 14.09.2015**

Der Ortsgemeinderat Ensch hat auf Grund der §§ 24 und 25 Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO) die folgende 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 06.01.2010 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

### **§ 1**

#### **§ 4 Abs. 1 Nr. 2 erhält folgende Fassung:**

2. Vergabe von Aufträgen und Arbeiten im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel bis zu einer Wertgrenze von 1.000,00 € im Einzelfall.

### **§ 2**

#### **In-Kraft-Treten**

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

*Ensch, den 14.09.2015*

*Ortsgemeinde Ensch (DS)*

*gez. Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

#### **Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

*Ensch, den 14.09.2015*

*Ortsgemeinde Ensch*

*gez. Matthias Otto, Ortsbürgermeister*



**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## **Maus-Türöffner-Tag**

**am 3. Oktober 2015 am Besucherbergwerk Fell**



Das Besucherbergwerk Fell nimmt zum 3. Male am Maus-Türöffner-Tag des WDR teil.

In diesem Jahr können die Kinder - unter Anleitung unserer Grubenführer/-innen - mit Hammer & Schieferschere den Schiefer bearbeiten und anschließend zu einem Schmuckstück verzieren.

Das Programm beginnt zu jeder vollen Stunde zwischen 10.00 und 18.00 Uhr. Bitte bei der Anmeldung die gewünschte Uhrzeit angeben.

Eine Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen zwingend erforderlich!

**Anmeldungen:** per Mail: info@bergwerk-fell.de, telefonisch: 06502 - 988 588.

*Fell, den 8. September 2015*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*



**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## **50-köpfige Delegation aus Krokowa**

besucht im Rahmen der 20jährigen Jubiläumsfeierlichkeiten das Grab von Albrecht Graf von Krockow mit Ortsbürgermeisterin Rosi Radant



## **Widmungsverfügung**

Aufgrund des § 36 Landesstraßengesetz für Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 01.08.1977 (GVBl. S.274) werden die nachstehend aufgeführten Straßen und Fußwege in der Ortsgemeinde Föhren mit sofortiger Wirkung dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

Sie erhalten die Eigenschaft einer öffentlichen Gemeindestraße im Sinne des § 3 Ziffer 3a des Landesstraßengesetzes für Rheinland-Pfalz (LStrG).

Straßenbezeichnung	Flur	Flurstück
Alte Bahnhofstraße	10	109/20; 109/22
	9	258/3, 258/4, 258/5, 259/1; 362/6
Am Bartholomäus	15	46, 114
Am Kapellchen	17	80
Am Meulenwald	29	65, 90
	27	96/11
Am Reischelbach	29	77, 136/11, 137, 140/2, 147, 155
	1	14/65, 14/67 (Teilfläche Straße), 14/78
Auf Bobüsch	29	13/4, 21/1
	15	69/4; 69/26; 69/28, 69/32, 72; 135
Bachstraße	13	127, 196/3
	17	7/1
	30	93/1; 93/2
Bekonder Straße	15	97/8, 97/17, 97/20, 102/1, 106/3
Bergstraße	9	6/44
Burgweg	13	185
Butzengasse	30	118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128 170
Dr. Patheiger-Straße	8	502/1
Eitzenbachstraße	8	471/1
Erlenbachstraße	8	421/1, 421/2, 422/2, 422/3, 422/4, 422/5, 422/6, 422/7, 422/8
	9	263/2, 263/3, 263/4, 263/5
	10	74/7,

	15	1
Europa-Allee (IRT)	5	4/83, 58/1, 61/13, 19/17, 19/40
	6	
Flachswiese	17	81
Friedhofstraße	16	1/1, 1/3
	17	37/3, 42 (Teilfl. Zuwege Friedhof), 43 (Teilfl. Zuwege Friedhof), 45 (Teilfl. Zuwege Friedhof) –
	30	182
Furnusweg	11	2/38 (Teilfl.), 2/39, 2/41
Gartenfeld	30	9, 183
Gerberstraße	29	124, 187
Götteneck	30	50
Jean-Monnet-Straße (IRT)	5	4/33, 4/66,
Hauptstraße	10	109/13, 109/23
	13	50/3, 139/2, 148/2, 149/1, 149/2, 149/5, 187/2, 187/3, 187/5, 187/8
	14	3/2, 270/3, 270/10
	30	1/1
Hessenberg	14	271/1
Hofgartenstraße	10	97/11 (Teilfl.), 97/30
Hofstraße	10	103, 104/1
Hohlweg	13	190/1, 191, 192
Im Brühl	17	4; 104
	27	38/10, 38/17, 38/19
Im Irrbach	16	110
Im Kälüchen	11	7/19; 7/27,
Im Klostergarten	1	14/92, 14/93, 14/97, 14/98
Im Maar	13	117/6, 122/1, 123/1
In der Acht	16	16/13, 16/16, 18, 29, 30
In der Rotheck	29	8/1, 13/1, 44, 35, 212
Karlsweg	8	394/2, 424/6
Konrad-Zuse-Straße (Teilstück) (IRT)	6	12/5, 19/11 (Teilfl.), 19/56
Kreuzstraße	10	105/1, 106, 108/1, 109/13 (Teilfl.), 145/89, 150/90, 177/89, 179/85, 184/107, 185/90, 187/90, 189/93, 191/97
	18	38/4
L 47	18	38/4
Mühleneck	30	87/2
Müllenburg	17	82, 84

	27	96/8; 96/9, 96/12
Müllershubel	13	48/3
Peter-Werner-Straße	30	129
Pfarrer-Oden-Straße	8	488/1
Reilsheck	8	525
Reischelplatz	29	130, 174 (Teilfl.)
Ringstraße	29	118
Robert-Schuman-Straße (IRT)	5	61/12
Südblick	29	203, 204
Wacholderberg	8	404/11
	10	53/1, 53/3, 226/1
	11	7/37
Waldstraße	27	95/1
	29	220/1
Zum Klingelborn	12	49
	13	189/2

Der Plan hierzu kann bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich, Zimmer 9, eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstrasse 26, 54338 Schweich schriftlich oder mündlich zur Niederschrift einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs ist die Widerspruchsfrist (Satz 1) nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist eingegangen ist., Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen. Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind.

Schweich, 08.09.2015

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



**Klüsserath**  
bürgermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Treibjagd im Revier Klüsserath I

Am Samstag, den 31.10.2015 findet im Revier Klüsserath I eine große Treibjagd auf Schwarz- und Rehwild statt.

Am Vormittag werden die Brachflächen oberhalb der Pfalzbach intensiv bejagt. Dies umfasst die Flächen „Vor Freischet“, „Vor Streil“, „In der Held“ und die Kirchwiese auf der anderen Seite. Am Nachmittag werden dann die Flächen oberhalb des Neubaugebietes, die Hubschrauberlandeplätze und Felder sowie der „Theoecken“ bejagt. Um einen ordnungsgemäßen Jagdbetrieb zu gewährleisten sollten diese Flächen zu den genannten Zeiten gemieden werden. Auch wird es aus Sicherheitsgründen Wegesperrungen geben.

Bitte unterstützen Sie die Jagd durch Meidung der genannten Flächen an dem Samstag, denn nur durch eine erfolgreiche Treibjagd können Wildschäden auf ein erträgliches Maß reduziert und gehalten werden.

Ich danke Ihnen allen, auch im Namen der Jagdpächter für Ihr Verständnis.

Wenn Winzer zur Zeit Fraßschäden in den Weinbergen feststellen, so bitte sofort Nachricht an Michael Schulten, damit der Schaden eingegrenzt werden kann. Nur wenn er weiß wo es Probleme gibt kann er gezielt dort im Rahmen des Gesetzes jagen.

Klüsserath den 21.09.2015

Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Vorbesprechung Adventsmarkt

Zu einer Vorbesprechung für den diesjährigen Adventsmarkt darf ich alle, die einen Stand betreiben wollen, für **Mittwoch, dem 30.09.2015 um 20.00 Uhr in die Alte Ökonomie** einladen.

Ich würde mich freuen zahlreiche Standbetreiber begrüßen zu können.

Klüsserath, den 21.09.2015

Günter Herres, Ortsbürgermeister

# Rad-Erlebnis-Salm

zwischen Dreis und Klüsserath  
am 27. September 2015, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Programm****Dreis****Information**

- Stand der Tourist-Information Moseleifel (Dreyshalle)
- Information über Dreiser Wanderwege
- Parkplätze an der Dreyshalle
- Busabfahrt an der Dreyshalle
- Luftdruck-Kontrollstation

**Kulinarisches**

- Frühstück
- Schwenkbraten vom Grill mit diversen Beilagen
- Bratwurst/Currywurst, Frikadellen mit Pommes Frites
- Kaffee, Kuchen und belegte Brötchen
- Bier frisch vom Fass

**Pädagogisches/Erlebnispädagogisches**

- Kinderspielplatz
- Ausgeschilderte Wanderrouten 5-10-20 km
- Geführtes Reiten auf Indianerpferden
- Indianerlager
- Ausstellung von Zebus
- Vorstellung der Westernausrüstung

**Kulturelles**

- Musikalische Darbietung zum Ausklang ab 18.00 Uhr

**Salmtal****Information**

- Parkplätze bei der IGS Salmtal
- Info-Stände „Wir wollen helfen e.V.“, „AMME“ e.V. und „Go für Climate“ e.V.

**Kulinarisches****- Standort Alte Schule Dörbach**

- Radlerfrühstück mit Getränke-Flat (Kaffee und O-saft) ab 10.00 Uhr
- Bayerische Schmankerl
- Brat- und Currywurst mit Pommes Frites
- Frische Brezeln mit Allerlei
- Frisches vom Grill
- Fitness-Salat mit Hähnchenbrust
- Fassbiere und diverse andere Getränke
- Kaffee und Kuchen

**- Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr**

- Schwenkbraten und Würstchen vom Grill, Fritten
- Kloster Machern hell vom Fass, alkoholfreie Getränke
- Kaffee und Kuchen

**- Standort Sägewerk Kranz**

- Spießbraten, Würstchen,
- Crêpes, Kaffee und Kuchen
- Getränke

**Kulturelles****- Standort Alte Schule Dörbach**

- Musikalische Unterhaltung Akustik und Unplugged, Musikverein

**Pädagogisches/Erlebnispädagogisches****- Standort Alte Schule Dörbach**

- Bayerische Wiesn-Gaudi mit tollen Preisen
- Hüpfburg
- Kinderanimation
- Wiesn Olympiade
- Kistenstapeln

**- Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr**

- Oldtimer-Fahrradausstellung mit Prämierung der ältesten angereisten Fahrräder
- Stockbrotbacken

**- Standort Sägewerk Kranz**

- Kletterparcours (Klettergarten)
- Kleinkindbereich: Sandkasten, Bobbycar, Trettraktor
- Kinderschminken

**Sehlem****Kulinarisches**

- Radlertreff (Kutschertränke), Dorfmitte
- Köstlichkeiten vom Grill (Feuerwehrgerätehaus, Kirchstr. 8)
- Kaffee und Kuchen (Gasthaus Hofer)

**Kulturelles**

- Musikalische Darbietungen des Musikzuges der Feuerw. Sehlem, 14.00 Uhr
- Musikalische Darbietungen des Spielmannszuges der Feuerwehr, 15.00 Uhr

**Pädagogisches/Erlebnispädagogisches**

- Kutschfahrten mit Emil Prinz (Feuerwehrgerätehaus)
- Hüpfburg (Feuerwehrgerätehaus)

**Rastplatz Salmbrücke vor Sehlem**

- Fahrradpräsentation mit unterschiedlichen Fahrrädern: M. Neuerburg (360Bike-Shop)
- Pannendienst: M. Neuerburg (360Bike-Shop)

**Esch****Information**

- Parkplätze auf dem Mitfahrerparkplatz an der A48, Richtung Klausen

**Kulinarisches**

- Flammkuchen
- Gyrospfanne mit Reis
- Laugenbretzel
- Kaffee und Kuchen

**Kulturelles**

- Musikalische Darbietung des MV Sehlem-Esch ab 16.00 Uhr

**Pädagogisches/Erlebnispädagogisches**

- Tischtennis, Kicker
- Klettern
- Erlebnispädagogische Spiele am Kramesbach
- Glücksspirale, Werbegeschenke, Gutscheine, Süßigkeiten

**Rivenich****Information**

- Parkplätze am Ortseingang, K48 (Richtung Kiesgrube Wey)
- Toiletten (Am Brandweiher/Moselstraße)

**Kulinarisches**

- Rindfleisch mit Remouladensauce (Hofladen Wey, Moselstr. 27)
- Hausmacher Wurst (Hofladen Wey, Moselstr. 27)
- Bratwurst, alkoholfreie Getränke (Hofladen Wey, Moselstr. 27)
- Weinverkostung (Hofladen Wey, Moselstr. 27)
- Flieten-Scheune, Gaststätte und Biergarten (Landgasthof Wey, Moselstr. 47)
- Schwenkbraten, Pommes Frites, Salat und Getränke (Feuerwehr, Am Brandweiher)
- Crêpes (Walking-Freunde, Moselstr.)
- Zwiebelkuchen, Getränke (Walking-Freunde, Moselstr.)
- Kaffee und Kuchen (Anwesen Ketteren, Moselstr. 7a, Frauenchor Rivenich)
- Getränke am Anwesen Moselstraße 34

**Räder und E-Bikes**

- Ausstellung von Fahrrädern und E-Bikes, Probefahren inklusive (Fahrrad Wildmann, Standort Weinstraße/Ecke Bergstraße)

**Kulturelles**

- Kleiner Flohmarkt (Moselstraße 34, Anwesen Klammert/Beitzel)

**Strecke zwischen Rivenich und Klüsserath****Naturkundliches**

- Damwild (Wildgehege)
- Streichelzoo mit Ziegen, Schafen, Esel, Kleintieren (Ziegenfarm der Tierfreunde Salmtal e.V.)

**Klüsserath****Information**

- Infostand an der Alten Ökonomie
- Busabfahrt in der Nähe der Kirche
- Parkplätze im Moselvorland an der Dammstraße
- Banner an der Mittelmoselstraße

**Kulinarisches**

- Winzerküche und Weinprobe (Straußwirtschaften und Winzerbetriebe)
- Vinothek in der Alten Ökonomie
- Getränke- und Essensstände (Alte Ökonomie)
- Winzersteaks vom Holzkohlengrill

**Naturkundliches**

- Schautafel „Die Salm von der Quelle bis zur Mündung“ (Alte Ökonomie)

**Kulturelles**

- Schautafel „Römer an der Salm“ (Rudemsbrunnen)
- Kunstausstellung (Alte Ökonomie)
- Krippenausstellung (Krippenmuseum)

**Pädagogisches/Erlebnispädagogisches**

- Fotorallye durch Klüsserath (Alte Ökonomie)
- „Creative Kids“: Kinder gestalten ihren Salm-Radweg-Button selbst (Alte Ökonomie)

**Herbstmarkt**

- 40 Verkaufs-, Getränke- und Essensstände (Mittelstraße)
- Angebote für Kinder (Mittelstraße)

**Wichtige Rufnummern:**

- Pannendienst 0151/41426360
- Erste Hilfe (bei kleineren Zwischenfällen) 0173/3418529
- Notruf (in dringenden Fällen) 112

# Grußwort

## zum 10. Raderlebnis Salm

Am nächsten Wochenende startet das 10. Raderlebnis Salm. Auf der Strecke zwischen Klüsserath und Dreis wird wieder einiges geboten. Für gutes Essen und Trinken ist an der "Alten Ökonomie" bestens gesorgt. Ich wünsche allen Besuchern und Gästen viel Vergnügen beim Radeln auf dem Salmradweg und herrliches Herbstwetter.

*Euer*  
*Günter Herres*



### Hilfe für Flüchtlinge

In der vergangenen Woche hat unsere Frauengruppe für die Flüchtlinge eine Kleidersammlung durchgeführt. Die gespendeten Kleidungsstücke wurden von den Frauen vorsortiert und es konnten so einige PKW voll an das Rote Kreuz und die Caritas übergeben werden.

Recht herzlichen Dank an die Frauengruppe für ihr Engagement und auch vielen Dank an die Spender.

Da die Anzahl der Flüchtlinge noch stetig steigt, sind die Kommunen froh für jede ehrenamtliche Hilfe. Deshalb soll auch in den nächsten Wochen eine Infoveranstaltung zu diesem Thema in Klüsserath stattfinden. Dazu darf ich alle Interessierten schon jetzt recht herzlich einladen. Termin und Ort werden im Amtsblatt veröffentlicht.

*Klüsserath, den 21.09.2015*  
*Günter Herres, Ortsbürgermeister*

Die Herbstbücher der letzten Jahre behalten auch in diesem Jahr ihre Gültigkeit.

Die Formulare für die Erntemeldungen sind ebenfalls im Gemeindebüro erhältlich.

*Köwerich, den 21.09.2015*  
*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

### Gemeindeobst

Interessenten am diesjährigen gemeindeeigenen Obst (Ortseingang, Bolzplatz, St.-Kunibert-Platz), bitte ich sich im Gemeindebüro bis zum 02.10.2015 zu melden.

*Köwerich, den 21.09.2015*  
*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

### Kita Köwerich-Ensch

#### Bedarfmeldung von Kita Plätzen

Die Kindertagesstätte Köwerich-Ensch ist ausgelegt für die Aufnahme von Kindern ab dem ersten Lebensjahr und bietet eine maximale Gesamtkapazität von 40 Plätzen bei 26 Ganztagsplätzen.

Damit wir für die nächsten beiden Jahre möglichst zuverlässig die notwendige Anzahl an Betreuungsplätzen zur Verfügung stellen sowie den Personalbedarf planen können, benötigen wir die voraussichtliche Anzahl an Kindern, die neu in unsere Einrichtung aufgenommen werden sollen.

Ich möchte daher alle Eltern bitten, den Bedarf an Kita Plätzen für das Jahr 2016 und falls möglich auch 2017 zu melden.

Bitte kontaktieren Sie möglichst zeitnah unsere Leiterin der Einrichtung Frau Margit Frohm entweder telefonisch unter 06507/4139 oder per Email an [kita.koewerich.ensch@gmx.de](mailto:kita.koewerich.ensch@gmx.de).

*Köwerich, den 21.09.2015*  
*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*



**Köwerich**  
[buergemeister@koewerich.de](mailto:buergemeister@koewerich.de)

Tel. 06507/7039034  
Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

### Bekanntmachung

Am Montag, 28.09.2015 findet um 18.30 Uhr in der Gaststätte „Alter Bahnhof“ (Beethovenstraße 38) in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Zukünftige Finanzierung der Unterhaltung von Wirtschaftswegen, Beratung und Beschlussfassung
3. Baugebiet Im Wiesengrund: Vergabe eines Straßennamens und Vergabe der Hausnummern, Beratung und Beschlussfassung
4. Kiesabbau in der Gemarkung Köwerich, Informationen zum Sachstand
5. Resolution „Belastungen durch Kiesabbau Neumagen-Dhron“
6. Windenergie, Informationen zum Sachstand
7. Zusatzvereinbarung zum Stromkonzessionsvertrag
8. Verschiedenes

**nichtöffentlich**

1. Mitteilungen
2. Baugebiet im Wiesengrund, Bau- und Vertragsangelegenheiten
3. Vertragsangelegenheiten
4. Verschiedenes

*Köwerich, 18.09.2015*  
*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

### Herbstbücher und Erntemeldungen

Für Weinbaubetriebe, die ein neues Herbstbuch benötigen, liegen diese ab sofort während der Sprechstunden zur Abholung im Gemeindebüro bereit.



**Leiwien**  
[buergemeister@leiwien.de](mailto:buergemeister@leiwien.de)

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten:  
Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

### Bekanntmachung

Am Dienstag, 29. September 2015 findet um 20.00 Uhr im Gemeindebüro (Römerstraße 1) in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

**Tagesordnung:**  
**- nicht öffentlich -**

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Verschiedenes

*Leiwien, 21.09.2015*  
*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*



**Longen**

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Niederschrift

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longen vom 17.08.2015

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Rosch versammelt sich der vorstehend aufgeführte Ortsgemeinderat im Bürgerhaus Longen.

Der Ortsbürgermeister eröffnet die Sitzung um 19:00 Uhr und stellt fest, dass der Ortsgemeinderat form- und fristgerecht eingeladen wurde und die Mitglieder in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind.

Einwendungen gegen Form und Frist der Einladung werden nicht vorgebracht.

#### 1. Einwohnerfragestunde

Keine Wortmeldungen

#### 2. Jahresabschluss zum 31.12.2014

##### a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

##### b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

##### a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied, Reinhold Frick, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Markus Eckert, teilt mit, dass in der Sitzung am 20.07.2015 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2014, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Longen.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

#### Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 625.563,57 EUR ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 12.172,12 EUR aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 264.368,37 EUR ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2014 um 12.172,12 EUR erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 8.769,78 EUR auf 625.563,57 EUR vermindert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verminderte sich um 9.089,91 EUR auf 12.212,33 EUR.
5. Die Ortsgemeinde Longen ist schuldenfrei.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Longen die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2014 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

#### Beschluss:

#### Der Ortsgemeinderat Longen beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, Hermann Rosch (Ortsbürgermeister 2014) und Stefan Egner (Beigeordneter 2014) nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

#### b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Longen vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

#### Beschluss:

#### Dem Ortsbürgermeister, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2014 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, Hermann Rosch (Ortsbürgermeister 2014) und Stefan Egner (Beigeordneter 2014) nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

#### Die Beschlüsse über die Feststellung des Jahresabschlusses und über die Entlastung sind gemäß § 114 Abs. 2 Satz 1 GemO öffentlich bekannt zu machen und anschließend gemäß § 114 Abs. 2 Satz 2 GemO öffentlich auszulegen

#### 3. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

- Mitteilung über eine Anfrage der Firma Maris Flaggen  
Diese fragte an, ob sie die Flagge der Ortsgemeinde Longen in ihren Warenshop aufnehmen dürfen. Seitens der Ortsgemeinde bestehen keinerlei Bedenken, sodass die Flagge dort angeboten und verkauft werden darf.
- Ortsbürgermeister Rosch teilte mit, dass die Firma Kärcher Center Esch aus Föhren eine Einladung zu einer Hausmesse übersandte. An dieser Messe werden die neustens Maschinen welche im öffentlichen Dienst und in der Kommunalpolitik eingesetzt werden präsentiert.
- Mitteilung über das Schreiben der ISB (Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz) über Finanzierungsmittel für die Schaffung von Wohnraum für Flüchtlinge und Asylbegehrende.
- Die Verbandsgemeinde teilte der Ortsgemeinde mit, dass die Rissanierung in der Bergstraße und Moselstraße in den nächsten 3 Wochen erfolgen wird.
- Ortsbürgermeister Rosch verweist auf den Artikel aus dem Trierischen Volksfreund vom 25./26.07.2015 in dem geschrieben ist, dass die Kreisverwaltung Trier Saarburg für die Ortsgemeinde Longen keine weiteren Baulandflächen genehmigt.
- Mitteilung über den Bericht zur Außenspielgeräteprüfung 2015 des Spielplatzes. Dabei wurde wie bereits in 2014 bemängelt, dass der Sandkasten sich im Fallraum der Rutsche befindet und somit der Abstand von 1,83 m nicht gegeben ist.
- Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg teilte mit, dass sich mehrere Grundstücke in der Gemeinde Longen in einem verfallenen Zustand befinden. Der Eigentümer hat nach Aufforderung der VG an diesem Zustande bislang keinerlei Änderung vorgenommen.
- Anfrage der Touristinformation Roemische Weinstrasse, welche Feste/ Veranstaltungen im Jahr 2016 in Longen stattfinden. Ortsbürgermeister Rosch teile mit, dass keine wiederkehrende Feste stattfinden.
- Mitteilung der Pfarrgemeinde Mehring, dass der Martinsumzug der Gemeinde Mehring in diesem Jahr am 10.11.2015 stattfindet. Der Martinsumzug der Gemeinde Longen findet am 13.11.2015 statt.
- Ortsbürgermeister Rosch teilte mit, dass seitens der Gemeinde Longen keine Einwendungen gegenüber der von der Fa. RWE geplanten Erneuerung der Stromversorgungsleitung bestehen.
- Ortsbürgermeister Rosch teilt mit, dass der Ausbau des Rastplatzes beim Höpperbur abgeschlossen ist. Die Sitzbänke sollten demnächst durch freiwillige Arbeitsleistung der FFW Longen aufgestellt werden
- Ortsbürgermeister Rosch sagt, dass die Infokästen am Parkplatz sehr veraltet sind. Man könne dahinter hängende Dokumente nur noch schwer erkennen und es wäre zu Überlegen ob eine Neuanschaffung in diesem Falle sinnvoll ist.
- Ortsbürgermeister Rosch teilte dem Rat mit, dass beim Brunnen der Wasserauslauf kaputt ist, sodass es um den Brunnen herum immer feucht ist. Um diesen Defekt zu beheben, muss die Innenfassung ausgetauscht werden. Für die nächste Sitzung sollen entsprechende Angebote angefragt werden.

#### 4. Beratung und Beschlussfassung über die Aufstellung eines weiteren Altkleider-Containers

Die Krebsgesellschaft Rheinland Pfalz e.V. hat mit Schreiben vom 23.07.2015 angefragt, ob in der Ortsgemeinde Longen ein Altkleidercontainer zur Unterstützung krebserkrankter Menschen aufgestellt werden kann. Diese würden eine jährliche Miete von 120,00 EUR dafür zahlen.

Da in der Gemeinde Longen bereits ein Altkleidercontainer (DRK) steht, ist zu überlegen, ob nun ein zweiter Container hinzukommen soll. Dieser sollte dann neben dem Container des DRK aufgestellt werden, damit für keinen der Container ein Vorteil-bzw. Nachteil wegen dem Standort entsteht. Außerdem könnten Spender dann direkt entscheiden in welchen Container die Sachen geworfen werden.

Ortsbürgermeister Rosch sagte, dass vielen Bürgern gar nicht bewusst sei, dass in Longen bereits ein Altkleidercontainer steht, als Hinweis hierzu, soll nochmal eine entsprechende Mitteilung im Amtsblatt erfolgen.

Nach kurzer Beratung ergeht folgender Beschluss:

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Longen beschließt die Aufstellung eines weiteren Altkleidercontainers. Dieser soll neben dem bereits vorhan-



denen Container des DRK aufgestellt werden. Die Ortsgemeinde Longen erhält von der Krebsgesellschaft Rheinland Pfalz e.V. eine Miete in Höhe von 100,00 EUR.

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig

#### 5. Beratung über eine weitere Anschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerät

Ortsbürgermeister Rosch gibt bekannt, dass das Geschwindigkeitsmessgerät gut aufgenommen wird und die Auswertung zeigt, dass das Gerät positive Auswirkungen auf die Geschwindigkeit der Fahrzeuge hat. Deswegen soll nun ein zweites Gerät angeschafft werden, damit dieser Effekt in beiden Fahrtrichtungen gegeben ist.

Ein Angebot der Firma via traffic controlling liegt dem Rat bereits vor. Für die nächste Sitzung sollen weitere Angebote eingeholt werden um einen Vergleich zu haben. Danach kann auch ein Beschluss über den Kauf gefasst werden.

**6. Beratung und Beschlussfassung über die Aufstellung einer neuen Satzung über die Benutzung der gemeindlichen Feld- und Waldwege**  
Die zur Zeit geltende Satzung ist aus dem Jahre 1990 und soll auf den aktuellen Stand gebracht werden. Zu diesem Tagesordnungspunkt teilte Ortsbürgermeister Rosch mit, dass in der heutigen Sitzung nicht beschlossen werden kann, da die dazugehörigen Pläne der Satzung nicht vorliegen. Da diese Teil der Satzung sind und somit mit beschlossen werden müssen, ist eine Beschlussfassung nicht möglich. Die VGV soll für die nächste Sitzung die Pläne vorlegen. Die Beschlussfassung wird auf nächste Sitzung verschoben.

#### 7. Verschiedenes

Ratsmitglied Frick teilte mit, dass die Wasserläufe oberhalb dem Bürgerhaus kaputt sind und es bei einem Unwetter zu Problemen führen könnte. Durch den zuständigen Mitarbeiter des Fachbereichs 2 der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wurde bei einem Ortstermin dies bereits besichtigt und über eventuelle Reparaturen diesbezüglich gesprochen. Für die nächste Sitzung sollen darüber neue Erkenntnisse vorliegen.

Ratsmitglied Frick sagte, dass die Eingangstür des alten Wasserbehälters defekt ist. Diese sei nicht mehr abschließbar, damit sei eine Reparatur notwendig. Weiteres soll in der nächsten Sitzung besprochen werden.

Mit einem Dank an alle Teilnehmer schließt Ortsbürgermeister Hermann Rosch die Sitzung gegen 21.15 Uhr.



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Bekanntmachung

Am Montag, dem 28. September 2015 findet um 19.00 Uhr im Hotel „Pölicher Held“ in Pölich, Hauptstr. 5, eine Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich statt.

#### Tagesordnung:

##### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Ausbau der Weinbergstraße, Beratung und Beschlussfassung
3. 2. Änderung des Bebauungsplanes „Aufm Kantel“; Abstimmung des Offenlageentwurfs
  - a) Beratung und Beschlussfassung über die Änderung des Geltungsbereichs
  - b) Beratung und evtl. Beschlussfassung über die Anregungen aus dem Verfahren nach § 3 (1) und § 4 (1) BauGB
4. Jahresabschluss zum 31.12.2014
  - a. Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Nachwahl Mitglied im Ausschuss für Kultur, Tourismus und Wirtschaft
6. Zusatzvereinbarung zum Stromkonzessionsvertrag
7. Fortschreibung Investitionsplan 2015-2019
8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
9. Verschiedenes

##### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Vergaben
4. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
5. Verschiedenes

Pölich, 18.09.2015

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Ernte des Gemeindeobstes 2015

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, die Zwetschgen-, Mirabellen- und anderen Obstbäume unterhalb der Feuerwehr (Baumpflanzung für die Kinder) sowie die Nuss- und Kirschbäume entlang des Römerpfades können, bzw. konnten von allen **Longuich-Kirscher Bürgerinnen und Bürgern in haushaltsüblichen Mengen zum Eigenverbrauch** geerntet werden. Die gemeindeeigenen Apfelbäume können gegen Gebot telefonisch unter Tel. 994111 erworben werden. Der Zuschlag ergeht der Reihenfolge nach. Die Apfelbäume stehen am Römerpfad, auf dem Jungenwald und unterhalb des Friedhofes. Bitte schauen Sie sich die Bäume zuerst an, der Behang ist in diesem Jahr gut.

Longuich, 18.09.2015

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Abgabe von Plastersteinen

Im Zuge der Erneuerung von Friedhofswegen auf dem Friedhof in Naurath/Eifel, besteht die Möglichkeit kostenlos Plastersteine im Format 11 x 22 x 8 cm zu erhalten.

Die Plastersteine müssen selbst ausgebaut werden, und werden nur im Gesamtem (ca. 120,- m<sup>2</sup>) abgegeben.

Der Ausbau muss kurzfristig und zügig in Abstimmung mit der ausführenden Baufirma erfolgen.

Bei Interesse kann man sich bei der Gemeinde unter Tel. 06508/9180031 bis zum 30.09.2015 melden.

Naurath, den 18.09.2015

Jürgen Pull, Ortsbürgermeister

## Gemeindeobst

Interessenten für die Ernte von Obst (Äpfel, Pflirsiche) bitte ich bis 30.09.2015 ein Gebot abzugeben.

Schleich, 21.09.2015

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2014

Der Ortsgemeinderat Schleich hat in seiner Sitzung am 16.09.2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2014 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

#### Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 1.770.583,33 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 41.077,60 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 560.378,28 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2014 um 41.077,60 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 45.866,15 € auf 1.770.583,33 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringerte sich um 296,31 € auf 357.289,48 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2014 um 11.427,72 € auf 128.461,04 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2014 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2014 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 28.09.2015 bis einschließlich 06.10.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Schleich, den 16.09.2015  
Ortsgemeinde Schleich  
gez. Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



**Schweich**  
buergemeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Arbeitsausschusses „Verkehr“ der Stadt Schweich** findet am **Dienstag, dem 29.09.2015, 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“**, Schweich, Brückenstr. 46 statt.

**-nichtöffentlich-**

1. Mitteilungen
2. Vorstellung des endgültigen Verkehrskonzepts der Stadt Schweich
3. Verschiedenes

Schweich, den 18.09.2015  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Ausfall der Sprechstunde

am 25.09.2015

Auf Grund einer Terminüberschneidung kann die Sprechstunde am Freitagabend, 25.09.2015, zwischen 18.00 und 19.00 Uhr nicht stattfinden. Ich bitte um Ihr Verständnis, bin aber am 2. Oktober gern wieder, neben den üblichen Bürozeiten, im bekannten zusätzlichen Zeitfenster, erreichbar.

Schweich, 18.09.2015  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

### Geänderte Verkehrsführung in Schweich anlässlich des „Fußball-Rheinland-Pokalspiels“ am 30.09.2015

Anl. des Fußball-Rheinland-Pokalspiels des TUS Mosella Schweich gegen die S.V. Eintracht Trier 05 am **Mittwoch, 30.09.2015** wird in Schweich sicherlich ein erhöhtes Verkehrsaufkommen zu verzeichnen sein.

Um den zu erwartenden starken Fahrzeugverkehr etwas zu lenken und auch die Rettungswege an den Sportstätten und umliegenden Straßenzügen für Notfälle freizuhalten, wird am

**Mittwoch, 30.09.2015 von 17.00 Uhr bis 24.00 Uhr**

im Bereich der Mathenstraße ein beidseitiges Halteverbot eingerichtet. Zudem wird das Teilstück der Mathenstraße ab der Einmündung Klosterstraße bis zur Einfahrt Mitfahrerparkplatz unterhalb der Autobahnbrücke für den Fahrzeugverkehr voll gesperrt. Zudem wird im Bereich der B53 nach dem Kreisel Schweich bis ca. 100 m unterhalb der Einfahrt zur Mathenstraße eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 30 km/h sowie ein beidseitiges Halteverbot eingerichtet. Das Halten auf den dortigen Seitenstreifen wird ebenfalls untersagt.

Die Zuschauer werden auf die Parkflächen im Bereich der Sportanlage/Mitfahrerparkplatz, den Parkplatz am Schwimmbad und den Parkplatz der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich gelenkt.

Wir bitten Sie, die Anwohner der betroffenen Straßenzüge um Verständnis für diese Einschränkungen. Wir weisen vorsorglich darauf hin, dass die eingerichteten Halteverbotsstrecken von unserem Außendienst überwacht werden. Damit die engen Straßen für die Rettungsfahrzeuge frei gehalten werden, müssen dort parkende Fahrzeuge ggfs. abgeschleppt werden.

Wir bedanken uns vorab für Ihre Unterstützung

Schweich, 17.09.2015  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
-Straßenverkehrsbehörde-

## Ausbau Oberstiftstraße - Erreichbarkeit der Geschäfte in Oberstift-, Richt- und Brückenstraße nach wir vor gegeben!

Sehr geehrte Schweicher und Isseler Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
verehrte Einkaufsbesucher aus dem Umland,

trotz des Ausbaus der Oberstiftstraße möchte ich Sie alle darauf hinweisen, dass die **ARAL-Tankstelle, Getränke Winnebeck sowie die Kunstmiede Bender nach wie vor**, wenn auch mit kleineren Einschränkungen, **mit dem Auto erreichbar** sind und Ihnen zu den gewohnten Öffnungszeiten gern zur Verfügung stehen.

Darüber hinaus sind alle Geschäfte in der Richt- und Brückenstraße uneingeschränkt erreichbar. Aus Richtung Bekond/Föhren/Hetzrath erreichen Sie die Fachgeschäfte und -betriebe ab Ortseingang, indem Sie im Kreisel die 1. Ausfahrt nutzen, in unsere neue Ortsentlastungsstraße abbiegen, dieser bis zum nächsten Kreisel („Portishead-Kreisel“) folgen und dort dann über die 3. Ausfahrt in die Bahnhofstraße einbiegen und dieser bis zum Ende folgen, so daß Sie schnell und unkompliziert die Richtstraße und in deren Verlauf auch die Brückenstraße erreichen.

Von der Mosel kommend erreichen Sie alle Läden und Geschäftslöcher wie gewohnt direkt und ganz bequem über die Brückenstraße. Die Stadt Schweich und deren Fachgeschäfte heißen alle einkaufsfreudigen Besucher unserer Stadt trotz der Baumaßnahme in der Oberstiftstraße sehr herzlich willkommen. Nutzen Sie wie gehabt die Chance, alle Einkäufe schnell, bequem und mit in der Regel inhabergeführtem Service zu erledigen; das Parken auf den kommunalen Parkplätzen ist dabei nach wie vor kostenfrei. Wir freuen uns auf Sie!

Schweich, 18.09.2015  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister



**Trittenheim**  
buergemeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227,  
Sprechzeiten: April - Dezember:  
Die. 9-11 Uhr + Do. 19-20 Uhr

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2013

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat in seiner Sitzung am 16.09.2015 den Jahresabschluss zum 31.12.2013 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

#### Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 7.513.644,99 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 55.396,81 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.248.324,13 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 44.087,15 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 654.593,13 € auf 7.513.644,99 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 264.727,16 € auf 1.216.260,21 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2013 um 118.777,26 € auf 738.181,28 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2013 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 28.09.2015 bis einschließlich 06.10.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Trittenheim, den 16.09.2015  
Ortsgemeinde Trittenheim  
gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

# Weinstraßenfest

Neumagen-Dhron  
25.-27. September 2015

## Grüßwort

Verehrte Gäste,  
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



zum 29. Mal lädt die Straßenfestgemeinschaft zum Weinstraßenfest in die historische Römerstraße im Ortskern Neumagen-Dhron ein.

Mit dem Slogan: **Ein kulinarisches Erlebnis rund um den Römerpfad** ... wirbt die Festgemeinschaft um Ihre Gunst. Es wird einiges geboten, um dieses Versprechen auch halten zu können. Beim Probieren der Köstlichkeiten aus Küche und Keller wünsche ich Ihnen, getreu dem Motto "Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen," viel Spaß. Auch neben Küche und Keller wird einiges geboten. Verschiedene Kapellen auf der Straße, aber auch Musik und Stimmung in den Kellern laden zum Verweilen ein. Sollten Sie eher ein ruhiges Plätzchen suchen, auch damit kann gedient werden. Die Römerstraße lädt auch gerne einfach nur zum "Schlendern" ein. Wie Sie sehen, ein Besuch lohnt sich in jedem Fall.

Ich würde mich freuen, Sie in Neumagen-Dhron begrüßen zu dürfen und wünsche Ihnen ein paar schöne Tage im ältesten Weinort Deutschlands.

Herzliche Grüße

Ihr

*Michael Thomas*

Ortsbürgermeister Neumagen-Dhron

*Feiern im ältesten Weinort Deutschlands*

*Ein kulinarisches Erlebnis rund um den Römerpfad*



## Naturbäckerei Hardt

### Hotel-Café Hardt



Brückenstraße 27  
Hinterburg 4  
54347 Neumagen-Dhron  
Tel.: 06507/5837

[www.der-Naturbäcker.de](http://www.der-Naturbäcker.de)



## Ihr vielseitiger Partner rund ums Auto

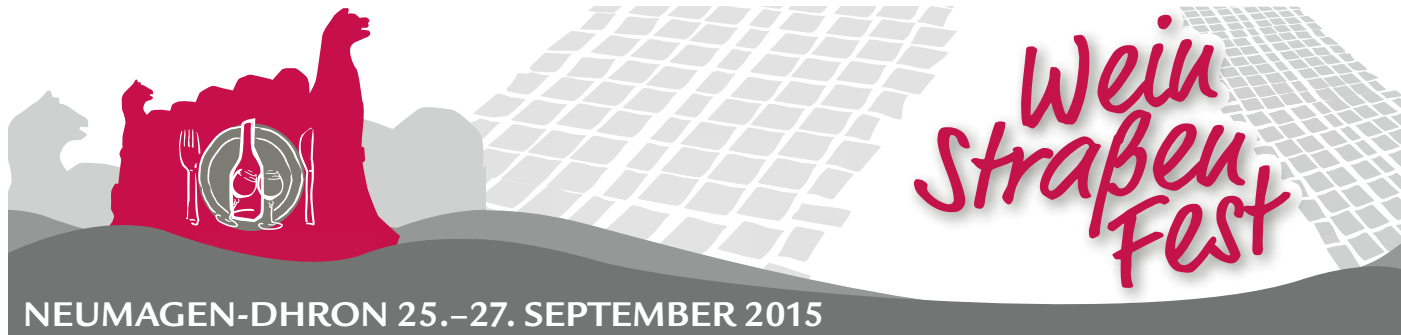


**Meisterwerkstatt  
aller Fabrikate**

Kfz-Service aller  
Fabrikate  
HU und AU  
Klimaservice  
Reifenservice  
Karosseriereparaturen  
und Lackierung  
Inspektion und Wartung



**Autohaus Schmitt GmbH & Co. KG**  
Konstantinstr. 26-28 • 54347 Neumagen-Dhron  
Telefon (0 65 07) 22 84 • Telefax (0 65 07) 67 76



**Sanitätshaus Schichtel**  
Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit allen Kassen

54347 Neumagen, Römerstraße 76, Tel. 06507/701707  
54497 Morbach, Birkenfelder Str. 30g Tel. 06533/955904  
54424 Thalfang, Saarstraße 1, Tel. 06504/3719659

**Der Pflegedienst mit** 

**Nina Borisch**  
Römerstraße 29  
54347 Neumagen-Dhron

**Wir I(i)eben Pflege!**  
**Tel.: 0 65 07 / 70 13 00**

**E aktiv markt**  
EDEKA

**Stefan Borsch**

**Lebensmittel- und Getränkemarkt**  
Im Steinerling 2-3 · 54498 Piesport  
Telefon 0 65 07 - 93 96 70



**Neumagen-Dhron**

Der originalgetreue Nachbau eines antiken Römerweinschiffes, die „Stella Noviomagi“, ist die Attraktion auf der Mosel. Gruppen bis 40 Personen können das Schiff für einen Ausflug auf der Mosel chartern, Einzelgäste samstags und sonntags eine Fahrt unter dem Motto „Antike Schifffahrt auf den Spuren Ausonius“ buchen.

**Buchung:**  
Tourist Information Neumagen-Dhron  
Römerstraße 137 - 54347 Neumagen-Dhron  
Tel. 06507/6555  
E-Mail: touristinfo@neumagen-dhron.de



www.neumagen-dhron.de

## Liebe Weinfreunde,

es ist mir eine besondere Ehre, Sie vom 25. bis 27. September in meinem Heimatort Neumagen-Dhron zum alljährlichen Wein-Straßenfest recht herzlich willkommen zu heißen. Meine Weinprinzessin Lara, sowie ich als Weinkönigin Tamara I. von Neumagen-Dhron, freuen uns auf Sie und auf amüsante Augenblicke in ausgelassener Atmosphäre. Wir hoffen, Sie recht herzlich begrüßen zu können und mit Ihnen fruchtige Weine und Essensspezialitäten aus meinem Heimatort zu genießen. Es wird für alle Gäste ein kulinarisches Erlebnis rund um den Römerpfad.

Zum Wohl!

Ihre

*Weinkönigin Tamara I.  
mit Weinprinzessin Lara*



...entdecken Sie uns!

**MENTEN**

**Möbel • Küchen • Schreinerei**  
Ideen aus DHRON - individuell, passend

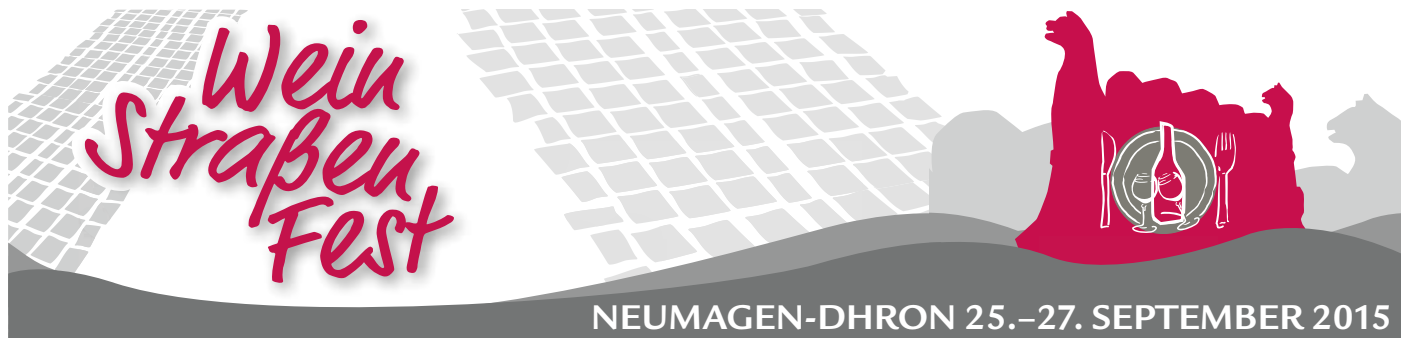
Am Wald 16, 54347 Neumagen-Dhron  
www.moebel-menten.de • Tel: 0 65 07 - 92 880  
Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

HATTHIAS **HARDT**

Enschmühlerweg 3  
54347 Neumagen-Dhron  
Telefon 0 65 07 / 99 20 30  
Fax 0 65 07 / 99 20 32  
E-Mail: udo.hardt@online.de

**METALLBAU**  
**HEIZUNG &**  
**SANITÄR**





## Programm 2015

*Freitag, 25. September 2015*

**ab 16.00 Uhr**

Öffnen der Wein- und Essensstände auf der Römerstraße

**ab 18.00 Uhr**

Einzug der Römischen Fußgruppe Neumagen-Dhron, dem Musikverein „Lyra“ Neumagen zum Weinschiff an der Peterskapelle  
Begrüßung durch die Ortsweinkönigin Tamara I. mit Weinprinzessin Lara und Herrn Ortsbürgermeister Michael Thomas.  
Musikalische Unterhaltung durch verschiedene Musikgruppen auf der Weinstraße

*Samstag, 26. September 2015*

**9.30 Uhr**

Geführte Wanderung mit Sektfrühstück im Weinberg\*  
(Anmeldung und Info unter E-Mail: mail@winzerhof-klimek.de oder info@cafe-wald.de sowie telefonisch unter Tel.: 06507/2590 Elli Rohr)

**ab 11.00 Uhr**

Öffnen der Wein- und Essensstände

Musikalische Unterhaltung während des ganzen Tages auf der Weinstraße mit verschiedenen Straßenmusikanten und Live-Musik an einzelnen Ständen, in Scheunen und Kellern

*Sonntag, 27. September 2015*

**ab 9.30 Uhr**

Geführte Wanderung mit Sektfrühstück im Weinberg\*  
(Anmeldung und Info siehe Samstag)

**ab 11.00 Uhr**

Öffnen der Wein- und Essensstände

### Familientag

Musikalische Unterhaltung und leckere Wein- und Gaumenfreuden laden zu einem Sonntagsausflug ein! Abends wieder Live-Musik an einzelnen Ständen, in Scheunen und Kellern.

\* Die Teilnahme an den Wanderungen erfolgt auf eigene Gefahr

Programmänderungen vorbehalten.

Ein Service für alle(s)

## WAGNER

Qualitätswerkstatt für alle(s)

- Wartung und Reparatur
- Alle Marken und Modelle
- Mechanik und Elektronik
- Benzin- und Dieselfahrzeuge
- TÜV-Abnahme  
jeden Di. und Fr. im Haus



Ausoniusstr. 15 · Leiwen · Tel. 06507/3600 · info@wagner-leiwen.de

Termin 2016: 23.-25. September 2016

## MÖBEL LEITZGEN

*erfüllt Wohnträume*

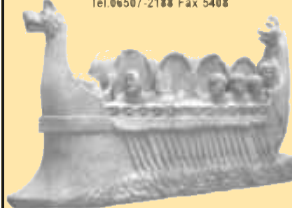
**WIR WÜNSCHEN ALLEN BESUCHERN  
EIN SCHÖNES STRASSENFEST.**

[www.leitzgen.de](http://www.leitzgen.de)

Ausoniusstraße 1 · 54347 Neumagen-Dhron · Tel. 06507 - 2130  
Fax 06507 - 2132 · E-Mail: info@leitzgen.de

Café am Römerweinschiff

Hotel Café Conditorei Wald  
Tel. 06507-2188 Fax 5408



54347 Neumagen-Dhron Römerstr.123

**20 Jahre  
Neumagen-Dhron**

— Ab 5.10. —

**JUBILÄUMSANGEBOT**

10er-Tüte Brötchen 2,00 €  
1000-g-Brot 2,00 €

nur im Laden pro Person

- Seit 40 Jahren Qualität -



**Immobilien  
& Finanzen**

Alfred Schwarz e.K.  
Wirtschaftsberater (WBA)<sup>®</sup>  
Versicherungsfachwirt (IHK)



Römerstraße 91 · 54347 Neumagen-Dhron  
Tel.: 0 65 07-99 20 00 · Fax: 0 65 07-99 20 02  
E-Mail: mail@schwarz-ek.de

*Viel Spaß am Straßenfest*

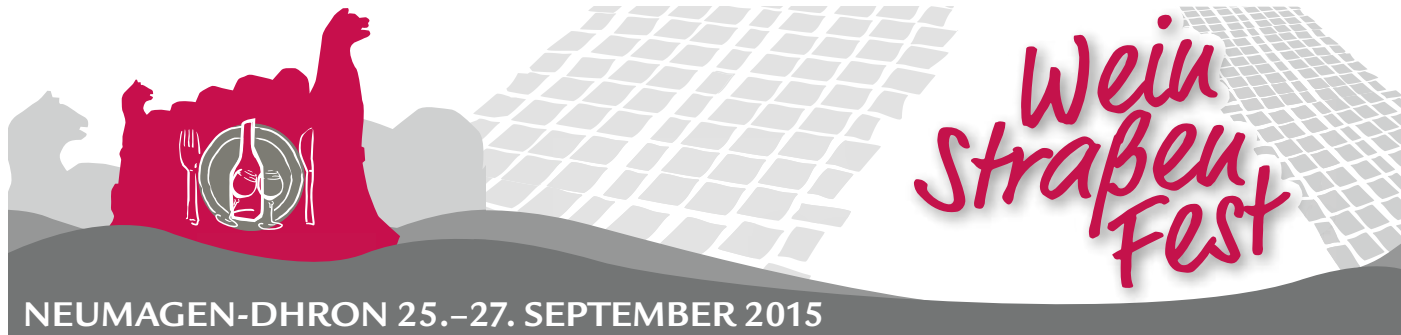
## Herbert Schu GmbH

**Heizung - Sanitär - Umwelttechnik  
54340 Leiwen**

Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199

Internet: [www.schu-leiwen.de](http://www.schu-leiwen.de)

E-Mail: [herbertschu@t-online.de](mailto:herbertschu@t-online.de)



### Haus Johnny

Sonntags-Frühstücks-Jazz

1. **Weingut u. Gästehaus Schneider -Kettern**  
gefüllte Kartoffeln mit Weißkraut oder Apfelsmus, Schwenkbraten mit Salat, Winzer-Pommes, Spundekäs, Scampis mit Salat oder Aioli, Käsevariationen mit Feigensenf, Wein, Secco, Rotwein Live-Musik am Samstagabend mit Burkhard
2. **Terra-Gemma - Rita Hudel**  
Edelsteine, Schmuck, Mineralien, Geschenke, Skulpturen und Kunsthandwerk
3. **Dorf-Café** geöffnet ab 7:00 Uhr  
Dorf-Café, mehr als Sie in einem Café erwarten.
4. **Weingut Michael Goerg**  
Riesling-Käsesuppe, Variationen vom Semmelkloß, Gutsweine & Riesling-Winzersekt, Mitglied im „Bernkasteler Ring“

## Stände & Angebote

5. **Elli's Laden**  
Geschenkartikel, Spielwaren und vieles mehr. Angebot: REGIA-Wolle 10 % günstiger
6. **Engelskeller**  
Winzerspießbraten mit hausgemachtem Speck-Kartoffelsalat, Spießbratenbrötchen, Champignonpfanne, Wein und Sekt, Live-Musik am Freitag- und Samstagabend
7. **Garküche-allerlaey**  
Frische Kartoffelspiralen mit leckeren Dipp-Saucen
8. **Käsestand "Bregenzer Wald & Kärnten"**  
Käsespezialitäten
9. **Beach-Club Neumagen-Dhron**  
Cocktails, Longdrinks & Fingerfood
10. **Gaja's Welt**  
Wir zeigen eine Werkschau unserer Bilder-Skulpturen und ausgefeilten Keramik-Objekten  
Moni und Tomi Tomaschewski
11. **Weingut Georg Heim**  
Riesling, Weiß- und Spätburgunder, Perlwein  
Taste brothers: Foodtruck - frische, kreative „Hot Dogs“, z. B. Hot Dog moselländisch, Hot Dog am Spieß mit Pommeskruste und noch mehr! Süßkartoffelsticks und Pommes
12. **Weingut Carl Schloeder**  
Rindfleisch mit Remouladensauce, Schmalzscheeren, Salatteller und Garnelen, Laugenbrezel, Wein und Winzersekt  
Freitag und Samstag Live-Musik am Abend
13. **Destille, Wein- und Sekthaus Robert Dillé**  
Wein, Riesling-Winzersekt, Liköre, Schnäpse, Saft
14. **Weinbau Klimek-Goerg**  
Königin Riesling-Pastete, Grillhaxe mit Krautsalat, geräucherte Blutwurst, Wein, Rotwein, Winzersekt und Traubensaft
15. **Conditorei-Café am Römerweinschiff**  
versch. Bratwurst, frische Reibekuchen, Pommes.  
Aus unserer Schau-Bäckerei belgische Waffeln, selbstgemachte Flammkuchen, ständig frische Laugenbrezeln aus Ihrer Conditorei an der Mosel, ab 6.00 Uhr frische Brötchen.
16. **Weingut Alfons Schmitz jr.**  
Rotweine, Weißweine, Winzer-Sekt, Secco

17. **Weingut Konstantinhöhe, Rüdiger Schwarz**  
Wein und Winzersekt, Käsespieße
18. **Weingut Philipps**  
Schoales mit Apfelkompott und Weincreme, Gutsweine, Mosel-Rotwein und Winzersekt, „Freitag und Sonntag“ Live-Musik am Abend mit „Out of Control“
19. **„Warsberger Weinhof“ Klaus und Sylvia Krebs**  
Neumagener Kartoffelsuppe, Grillschinken in Riesling mit Steinofenbrot, gefüllte Käsestangen, gerupfter Winzerkäse, Warsberger Riesling-Sekt aus eigener Herstellung
20. **Schmuckstand**  
Ohringe, Ketten und anderer Schmuck
21. **Kunsthandwerk**  
Messer und Bastelarbeiten
22. **Sonnier's Crêpes Bistro**  
Crêpes-Spezialitäten frisch gebacken
23. **„Candy Clown“**  
Süßigkeiten, gebrannte Mandeln, Nüsse und vieles mehr
24. **Karussell/Pfeil- und Losbude/Versch.** Stände mit allerlei Auswahl an Textilien und vieles mehr
25. **„Haus Römerweinschiff“ Weingut K.-H. Böhmer**  
Winzergulasch, geräucherte Forelle mit Sahnemeerrettich, gebackener Camembert mit Preiselbeeren, Wrap gefüllt mit Lachs, Frischkäse und Rucola, Wein, Sekt und Destillate
26. **„Weinlaube des Herzens“**  
Haus der Weinkönigin 2014-2016  
Schwenkbraten mit Kartoffel- und Krautsalat, Schwenkbratenbrötchen, Zwiebelkuchen mit Federweißer und Wein
27. **Naturbäckerei Hardt/Café Maxim**  
Kaffee, Kuchen, Eis, Flammkuchen
28. **Restaurant Lekker**  
Tapasteller, Lekkerbek „Fisch im Bierteig“, Grill-Burger XXL und weitere Angebote, Riesling-Wein, Sekt und Bier im Biergarten

Feiern im ältesten Weinort Deutschlands

Ein kulinarisches Erlebnis rund um den Römerpfad

persönlicher... **OPTIKER**

**Lix Fleischer**

Neumagen - Dhron Tel. 0 65 07 - 70 34 73

**RAUM AUSSTATTUNG**

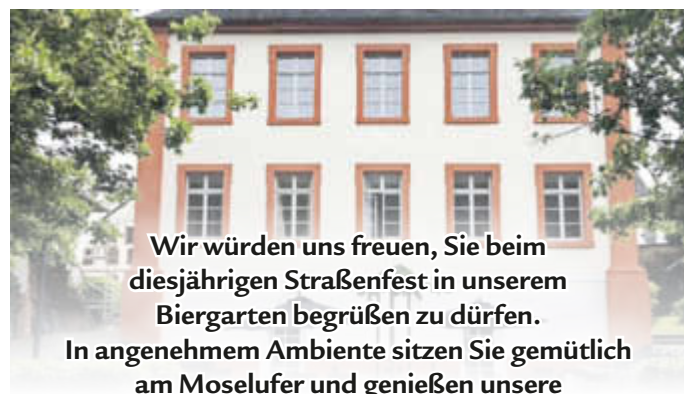
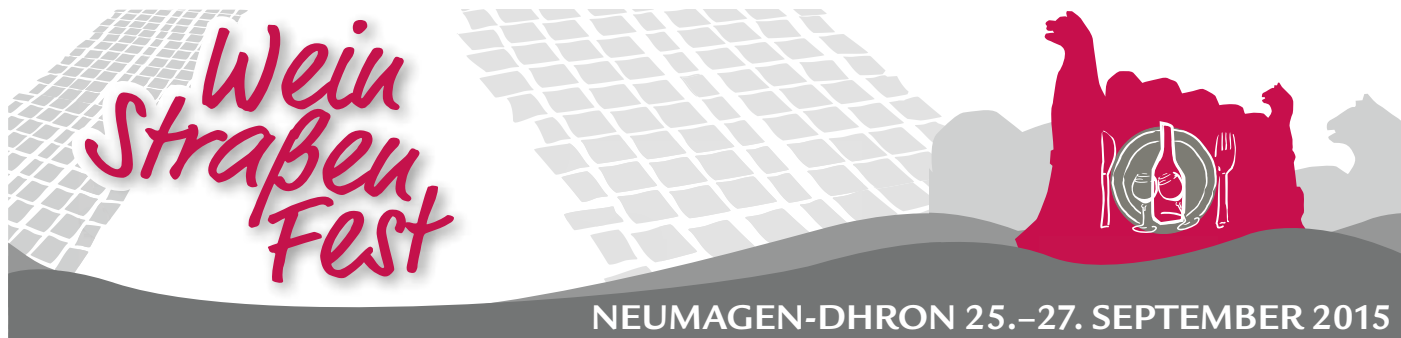
**LEITZGEN**  
NEUMAGEN-DHRON

INH.: KARL HEINZ LEITZGEN

54347 NEUMAGEN-DHRON  
BRÜCKENSTRASSE 40  
TEL.: 06507 7048904  
FAXI: 06507 7048905

- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- POLSTEREI
- BODENBELÄGE
- INSEKTENSCHUTZ

E-MAIL: INFO@RAUM AUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE



Wir würden uns freuen, Sie beim diesjährigen Straßenfest in unserem Biergarten begrüßen zu dürfen. In angenehmer Ambiente sitzen Sie gemütlich am Moselufer und genießen unsere "leckeren" Speisen. Burger XXL, Fisch im Bierteig u.v.m.

Es freut sich auf Ihren Besuch  
*Das Team vom Hotel-Restaurant Lekker*

- Anzeige -



Genießen Sie Ihren Abend im Restaurant Lekker mit unserer neuen Herbstspeisekarte



**HOTEL RESTAURANT LEKKER**

Betriebsferien vom 04.-20. Januar 2016

Weihnachten – Gutscheine erhältlich

Silvester Menü mit Feuerwerk

**HOTEL RESTAURANT LEKKER**

[www.hotel-lekker.com](http://www.hotel-lekker.com), [hotellekker@gmail.com](mailto:hotellekker@gmail.com)  
Grafenweg 1, 54347 Neumagen-Dhron, 06507-939771

### Praxisgemeinschaft für Naturheilkunde und Komplementärmedizin

- Anzeige -

#### Der heilende Ruck

Die Chiropraktik nach Palmer ist eine sanfte, gewaltlose Anwendung, die keine Schmerzen verursacht. Veralterte Methoden und Bezeichnungen wie: Knochenbrecher, Einrenker und Hau-ruck-Methoden gehören keinesfalls in die manuelle Therapie, wie ich sie in meiner Praxis ausführe. Ein wichtiges diagnostisches Instrument ist der Tastsinn der Hände des Therapeuten, um Fehlstellungen, Funktionsstörungen, Muskelverspannungen, Temperaturdifferenzen und vegetative Reaktionen des Organismus zu erfassen. Die chiropraktische Behandlung besteht im Wesentlichen aus gezielten Griffen an der Wirbelsäule und an Gelenken, deren Funktionen gestört sind. In vielen Fällen wird eine sofortige Beschwerdefreiheit oder zumindest eine deutliche Linderung empfunden.

#### Ganzheitliche Gesundheit

Gesund zu werden und zu bleiben ist eine Lebensqualität, die wir fördern. Mit unseren naturheilkundlichen Methoden helfen wir Ihnen auch aus der akuten Krise. Mit unseren „aktiven“ Angeboten bieten wir Ihnen unser Wissen und Techniken an, mit denen Sie Ihre Gesundheit langfristig stärken und verbessern können: Workshops, Seminare und Kurse befähigen Sie selbst, zu Ihrem Wohle zu handeln. Achten Sie auf die Termine in unserer Anzeige oder im Internet!

Wir freuen uns auf Sie – Ihre Heilpraktiker in Neumagen-Dhron

### AKTUELLE KURSE

Yoga-Einsteiger-Kurs ab Freitag 09.10.

Qi-Gong Workshop am Sonntag 08.11.

Innere Stimme(n) – Workshop am Samstag 14.11.

Workshop – Gesunder Rücken am Sonntag 15.11.

### Praxis für Naturheilkunde und Komplementärmedizin

HP I. Isringhaus HP P. Vafiadis

Römerstraße 7 · Neumagen-Dhron

Telefon 0 65 07 / 7 02 69 90

[praxis-isringhaus.de](http://praxis-isringhaus.de) · [chiropraktik-tcm.de](http://chiropraktik-tcm.de)

**fabiangraf design**  
Ihr Fachmann für Werbekonzepte in Neumagen-Dhron

design | print | web | werbetechnik | foto | video | luftaufnahmen  
0176 84338579 | [mail@fabiangrafdesign.de](mailto:mail@fabiangrafdesign.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327  
**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11  
**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601  
**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602  
**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600  
**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775  
**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0  
 E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de  
**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

#### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 26.09.2015 bis 27.09.2015

**Bekond:** Sa., 26.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse  
**Detzem:** So., 27.09.: 09.00 Uhr hl. Messe  
**Fell:** So., 27.09.: 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**Klausen:** So., 27.09.: 11.45 Uhr Pilgeramt (Klausenwallfahrt d. Pfarrgemeinden Bekond, Föhren, Kenn und Longuich)  
**Klüsserath:** Sa., 26.09.: 18.30 Uhr Vorabendmesse  
**Leiwen:** So., 27.09.: 10.30 Uhr Hochamt  
**Mehring:** So., 27.09. 10.30 Uhr Hochamt  
**Riol:** Sa., 26.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse  
**Schweich:** So., 27.09.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.00 Uhr jl. Messe für die Pfarreiengemeinschaft  
**Thörnich:** So., 27.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

#### Lesung mit Anne-Franks Schulfreunden

##### Jacqueline van Maarsen

„Ich hoffe, dass wir, bis wir uns wiedersehen, immer 'beste' Freundinnenbleiben“ so heißt es in Anne Franks Abschiedsbrief an Jacqueline van Maarsen. Jacqueline van Maarsen wird von ihrer Freundschaft mit Anne Frank und über ihre Erfahrungen während der Zeit, in der die Nazis die Niederlande besetzt hielten, berichten und aus ihren Büchern lesen. Ihr Ehemann Ruud Sanders wird eine Passage aus dem Buch „Deine beste Freundin Anne Frank“ lesen, in dem es um eine Erfahrung geht, die er selbst gemacht hat: als jüdisches Kind bei einer fremden Familie versteckt werden. 07.10.2015 - 19.00 Uhr - die buchhändler Schweich, Unter Mastein 2 - Eintritt: 5 € (erm. 3 €) Vorverkauf über Ticket Regional und die buchhändler, Schweich in Kooperation mit Kultur in Schweich.

#### Pfarrgemeinde „Rosenkranzkönigin Klüsserath“

Wie bereits angekündigt, feiert die Pfarrgemeinde „Rosenkranzkönigin Klüsserath“ am 3. und 4. Oktober 2015 ihre diesjährige Pfarrkirmes. In der Kirche, in der Alten Ökonomie und auf dem Festplatz dazwischen ist folgendes Programm vorgesehen: Samstag, 03.10.2015, 20.00 Uhr: Lichterprozession von der Fronhofkapelle zur Kirche mit Jugendfeuerwehr, Feuerwehrkapelle und Kirchenchor anschließend Dämmerchoppen an den Getränkeständen. Sonntag, 04.10.2015, 10.30 Uhr: Festhochamt in der Pfarrkirche, mitgestaltet vom Kirchenchor,

danach: Eröffnung der Stände, traditionelles Kirmesessen, Kaffee und hausgemachter Kuchen, ab 14.00 Uhr: Aufführungen der Kindergartenkinder, Unterhaltung mit den Ortsvereinen, 16.00 Uhr „amerikanische Versteigerung“ eines Orgelkuchens. Der Pfarrgemeinderat und der Pfarrverwaltungsrat laden herzlich ein. Wir bitten, den Termin vorzumerken.

**Bonverkauf Kirmesessen:** Um das Kirmesessen besser planen zu können, wird z. Zt. im ganzen Dorf ein Bonverkauf durchgeführt. In diesem Jahr wird als „Kirmesessen“ angeboten: **Grillschinken mit Kappestertisch** zum Preis von 8,50 €. Der Bonverkauf an der Haustür wird bis Samstag, den 26. September durchgeführt. Wer bis dahin noch keine Bons gekauft hat oder beim Bonverkauf nicht angetroffen worden ist, kann diese auch noch bis spätestens 1. Oktober bei Astrid Hoffmann, Hauptstr. 91, Tel.: 4541, nachkaufen. Bitte machen Sie regen Gebrauch von diesem Angebot zur Teilnahme am Kirmesessen. Der Erlös der Pfarrkirmes ist auch in diesem Jahr für die Renovierung der Orgel bestimmt.

**Versteigerung „Orgelkuchen“:** Ebenfalls für die Renovierung der Orgel wird in diesem Jahr eine „amerikanische Versteigerung“ eines Orgelkuchens durchgeführt.

**Weinspenden:** Um unseren Kirmesgästen am Samstag und Sonntag wieder ein reichhaltiges Weinangebot präsentieren zu können, benötigen wir auch wieder Weinspenden; Destillate sind ebenfalls willkommen. Die Spenden sollten alsbald beim Küster Ewald Follmann oder beim stellvertr. Pfarrverwaltungsratsvorsitzenden Norbert Friedrich abgegeben werden. Es können aber auch noch Weine an

den Festtagen mitgebracht und am Weinstand abgegeben werden. **Kuchenspenden:** Ebenso wollen wir in der Kuchentheke eine möglichst große Palette hausgemachten Kuchen anbieten. Die Kuchen sollten bitte am Sonntag mitgebracht und im Café an der Alten Ökonomie abgegeben werden.

**Aufbauhelfer:** Für den Aufbau der Stände und das Herrichten der Festörtlichkeiten werden am Samstagnachmittag ab 14.00 Uhr und am Sonntagmorgen viele Aufbauhelfer benötigt. Für einen schnellen Abbau nach dem Fest am Sonntagabend werden selbstverständlich auch ebenso viele helfende Hände gebraucht. Bitte meldet euch bei Astrid Hoffmann.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Herzliche Einladung zur Gospel- u. Spiritualmesse am **Sonntag, 27. September 2015 um 18.00 Uhr in Schweich.** Um unser Benin-Projekt zu unterstützen, gestalten die Chöre des „AGV Altenkirchen“ am Sonntag, 27.09.2015 eine Spiritualmesse in der Pfarrkirche Sankt Martin Schweich. Die Messe an dem Tag beginnt um 18.00 Uhr (nicht um 18.30 Uhr). Die Mitglieder des „AGV Altenkirchen“ haben von dem Benin-Projekt der Pfarreiengemeinschaft Schweich erfahren und sich bereit erklärt, auf Vorschlag von Frau Elisabeth Kanzler, die dabei mitwirkt, sich daran zu beteiligen. Auch Mgr. Francois Ghonhossou, der Heimatbischof von unserem Kooperator Richard Atchadé, kommt zu dieser Veranstaltung. Kurz vor der Messe und auch danach wird musiziert. Herzlich sind alle eingeladen. Um eine Spende für das Benin-Projekt wird gebeten!

## Parteien / Wählergruppen

### CDU Ortsverband Fell-Fastrau

Der CDU-Ortsverband Fell-Fastrau trifft sich am **Samstag, dem 26.09.2015 um 10.00 Uhr** im Gasthaus „Fellertal“ zu einer Klausurtagung zwecks Erstellung einer Bürgerinformation und zur Vorbereitung einer Familienwanderung. Alle Mitglieder, Gäste und politisch interessierten Bürger sind herzlich willkommen.

### Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich

Die Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich an der Romischen Weinstrasse lädt ein zur Fraktionssitzung am **Montag, 5. Oktober 2015 um 19.00 Uhr** in der Spielesstraße 14 bei Helmut Reis, Mehring. **Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbereitung der nächsten VG-Ratsitzung, 3. Verschiedenes. Zu dieser Sitzung sind neben den Fraktions-, Ausschuss- und Vorstandsmitgliedern auch alle an der politischen Arbeit interessierten Mitglieder der FWG der VG Schweich recht herzlich eingeladen. Wir würden uns freuen, möglichst viele FWG-Freunde begrüßen zu können. **Wir bitten um Beachtung, dass bei der letzten Einladung die Hausnummer irrtümlich mit 44 angegeben war. Die Richtige Adresse lautet Spielesstraße 14!**

### ALFA im Kreis Trier-Saarburg

Am **Donnerstag, 1. Oktober 2015 findet um 19.00 Uhr** im Restaurant Postillion, Herzogenbuscher Str. 1, 54292 Trier das nächste Treffen in der Region Trier statt. Eingeladen sind alle Mitglieder, Förderer und interessierte Bürger. Ansprechpartner für den Kreis Trier-Saarburg: Michael Fritzen, Kapellenstraße 42, 54317 Thomm, 0151-42111244, michael.fritzen@alfa-rlp.de

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Heimat- und Verkehrsverein e.V. Bekond

Wer hat Lust am **3. Oktober 2015** in Züsch, Hochwald, bei der Erlebnis - Wein - Wanderung zuwandern. Die Strecke beträgt ca. 10 km, mit 4 Rastpunkten.

Es besteht die Möglichkeit von jedem Rastpunkt mit einem Bus zum Ausgangspunkt zurück zufahren. An den verschiedenen Raststellen ist für das leibliche Wohl mit Weinverkostung gesorgt. Es werden Fahrgemeinschaften angeboten. Weitere Infos: Birgit Wolf, 06502 - 6879, oder huv-bekond@t-online



# Familienanzeigen

## in ihrem Mitteilungsblatt

*Vielen herzlichen Dank möchte ich hiermit meiner Familie, meinen Freunden und allen Gratulanten für die lieben Worte, Glückwünsche, Geschenke und Überraschungen anlässlich meines vollendeten 80. Lebensjahres sagen. Ganz besonders möchte ich mich bei unserem Stadtbürgermeister Lars Rieger, den Vertretern der Ortsvereine sowie dem 1. Husarenregiment der Narrengilde Stadthusaren Schweich bedanken, die mir mit ihrem Besuch und ihren Darbietungen große Freude bereitet und die Feier verschönert haben.*

**Marga Winnebeck**

## Vielen Dank

*für die wunderbaren Überraschungen und Geschenke und die vielen von Herzen kommenden Glückwünsche anlässlich unserer*

## DIAMANTENEN HOCHZEIT

**Elfriede und  
Helmut Hoff**

Fell,  
im September 2015

## 24h-Pflege aus Polen

**Wir sind Ihre Partner bei der Vermittlung von polnischen Pflegekräften**

Marta Sztajnert 06571 2699809  
www.sds24h.com 0151 21628423



## TREFFPUNKT INZERHOF

**Weingut Schlöder-Thielen  
in der Alten Burg Longuich**

**26. + 27. September**

**Wein, Kultur und Kunst  
liegen uns am Herzen.**

Genießen Sie in unserem traditionsreichen Weinhof Federweißen + Wein + Sekt + frischen Flammenkuchen aus dem Steinbackofen.

Ausstellung – Fernand Urhausen

Weingut Schlöder-Thielen

Telefon 0 65 02 / 99 41 11

Mit dem Bus zum Weingenuß



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich, Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

## Sanitätshaus Schichtel



**Wir machen mobil!**

**Elektro-Scooter**  
schon ab **1.399,- €**

54347 Neumagen..... Römerstr. 76.....06507-701707

54497 Morbach ..... Birkenfelder Str. 30 g..... 06533-955904

54424 Thalfang ..... Saarstr. 1.....06504-3719659

## Sport in Bekond e.V.

Nach dem schönen Erfolg im letzten Jahr, wird in diesem Jahr zum zweiten Mal die Berglaufmeisterschaft auf Straßen und Wirtschaftswegen in und um Bekond und Ensch ausgetragen. Am **3. Oktober 2015 um 15.00 Uhr** starten die Läuferinnen und Läufer der Berglaufmeisterschaft an der Pfarrkirche in Ensch und laufen über Bekond zum Hummelsberg. Insgesamt 340 Höhenmeter sind bergauf zu bewältigen. Durch die Martinstrasse in Ensch gelangen die Teilnehmer des Laufes zur Enscher Kordel. Dort stehen die ersten 100 Höhenmeter auf dem Programm. Dabei können die Läufer z.B. beim kleinen Fünfseenblick tolle Ausblicke ins Moseltal mit dem Startort Ensch genießen. Am Reiterhof Lörcher vorbei erwartet die Starter eine Flachetappe mit leichtem Gefälle zum Bekonder Sportplatz. Hier beginnt beim Sportplatz der eigentliche Anstieg zum Hummelsberg. Durch das Neubaugebiet mit der Talstrasse, der Brunnenstraße und über den Rochusweg gelangen die Läufer zur Pfarrer-Alten-Straße. Weiter geht es zum Mehringer Weg und von dort direkt zum Hummelsberg, bis auf eine Höhe von 408 Metern über dem Meeresspiegel. Anmeldung ab 13.00 Uhr im Bürgerhaus in Bekond. 15 Minuten später startet in Ensch der 1. Volksberglauf über ca. 5,5 Kilometer mit Ziel in Bekond, am alten Wasserhaus. Das Läuferfeld startet auch an der Pfarrkirche in Ensch und alle laufen von dort auf der gleichen Strecke, jedoch nur bis zum Ziel am alten Wasserhaus in Bekond. Insgesamt sind hierbei ca. 180 Höhenmeter sind bergauf zu bewältigen. Die Anmeldung befindet sich im Bürgerhaus in Bekond, dort findet auch die Siegerehrung statt. Kuchenspenden sind willkommen. Helferinnen und Helfer ebenso! **Hinweis für die Verkehrsteilnehmer:** Ab 14.00 Uhr und während des Berglaufes kann es auf den Strecken zu Behinderungen durch die Teilnehmer des Berglaufes kommen. Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer in den betroffenen Straßenbereichen um besondere Vorsicht und entsprechende Rücksichtnahme.

## Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

### Abteilung Jugendfußball

**Freitag, 25.09.2015**

**E-Jugend:** 18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Rodt I, Föhren, RP

**Samstag, 26.09.2015**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr Spvgg. Minderlittgen-Hupperath I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Hupperath, Kleinfeld, KR

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Detzem I, Föhren, RP

14.00 Uhr JSG Morbach II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Bischofsdhron, RP

**E-Jugend:** 13.45 Uhr JSG Welschbillig II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Butzweiler, RP

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Morbach I, Hetzerath, RP

15.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Mittelmosel Mülheim II, Hetzerath, RP

**D-Jugend:** 12.30 Uhr JSG Vulkaneifel-Berndorf I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Hillesheim, KR, Bezirksliga

**C-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Mehring I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Mehring, KR

15.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Zell I, Bekond, KR, Bezirksliga

**B-Jugend:** 17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - SV Mehring I, Hetzerath, RP, Bezirksliga

**A-Jugend:** 16.00 Uhr JSG Hetzerath - JSG Zell, Föhren, RP

**Sonntag, 27.09.2015**

**B-Jugend:** 12.00 Uhr JFV Hunsrückhöhe Morbach II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Gonzerath, RP

**Samstag, 26.09.2015**

17.30 Uhr SV Bekond II - SV Udelfangen II, Bekond, KR, D-Liga

**Sonntag, 27.09.2015**

14.30 Uhr SV Bekond I - SG Beuren I, Bekond, KR, B-Liga

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntagmüssen beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft auswärts antreten. Das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga bei der SG Rascheid II wird um **12.30 Uhr auf dem Rasenplatz in Rascheid** ausgetragen.

Das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen die DJK Pluwig-Gusterath wird um **14.30 Uhr auf dem Rasenplatz in Pluwig** angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am Samstag die nachfolgenden Heimspiele statt:

**Samstag, 26.09.2015 (Rasenplatz Detzem)**

**E-Jugend:** 14.00 Uhr gegen SV Mehring

**Samstag, 26.09.2015 (Kunstrasenplatz Mehring)**

**C-Jugend I:** 14.45 Uhr gegen JSG Bekond II

**Samstag, 26.09.2015 (Rasenplatz Leiwent)**

**A-Jugend:** 17.00 Uhr gegen JSG Ruwertal

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

## Winzertanzgruppe Detzem e.V.

Wir möchten darauf hinweisen, dass die nächste Tanzprobe erst wieder ab dem **12. November 2015** wie gewohnt im Bürgerhaus in Detzem stattfindet.

## Föhren

### Aktion 3% Föhren

Gastgeber/-innen für Pilger/-innen auf dem ökumenischen Pilgerweg für Klimagerechtigkeit für 8. - 9. November 2015 gesucht - Im Dezember dieses Jahres findet in Paris der nächste UN-Klimagipfel statt. Ihm wird große Bedeutung beigemessen, da wichtige Entscheidungen getroffen werden müssen. Die christlichen Kirchen haben dazu aufgerufen, auf verschiedenen Pilgerwegen ein Zeichen zu setzen und das Anliegen der Klimagerechtigkeit ins gemeinsame Gebet zu nehmen. Nicht nur aus Europa, sondern auch aus Afrika wird es Pilgerwege nach Paris geben. Eine Route wird, von Skandinavien und Norddeutschland kommend, über Bonn, Remagen, Münstermaifeld, Cochem, Alf, Wittlich, Föhren und weiter über Trier und Metz nach Paris führen. Am Nachmittag des 8. Novembers wird die Pilgergruppe in Föhren eintreffen. Das Vorbereitungsteam, bestehend aus den Mitgliedern der Aktion 3%, sucht für die Pilgernden nun Gastgeber/-innen, die bereit sind, Unterkünfte anzubieten. Es geht um eine Übernachtungsmöglichkeit vom 8. zum 9. November 2015. Vorzugsweise gesucht sind Quartiere in Föhren und naher Umgebung, die kostenfrei oder kostengünstig zur Verfügung gestellt werden. Wer Pilgernde aufnehmen möchte, melde sich bitte unter einer der folgenden Kontaktadressen: - Kath. Pfarramt Schweich, Telefon: 06502 / 2455, E-Mail: pfarramt@pfarreien-gemeinschaft-schweich.de oder bei: Lorenz Müller, Tel.: 1687, oder lorenzmueller@email.de. Weitere Informationen rund um den ökumen. Pilgerweg unter: [www.kirchen-fuer-klimagerechtigkeit.de](http://www.kirchen-fuer-klimagerechtigkeit.de) bzw. [www.klimapilgern.de](http://www.klimapilgern.de).

## Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Mit einem typisch bayrischen Abend startet das schon traditionelle Oktoberfest des Gesangvereins Föhren am 3. und 4. Oktober 2015 auf der Viezkalterstation nahe dem Föhrener Schloss. Diese zünftige Gaudi mit passender weiß-blauer Dekoration findet in dem vereins-eigenen Biergarten statt. Kulinarische Höhepunkte sind wie jedes Jahr frische Grillhaxen mit einem kühlen Weizenbier oder Föhrener Viez. Passende Livemusik, dargeboten von einigen Chormitgliedern, sorgen für Gemütlichkeit und echte Oktoberfeststimmung. Auch die familienfreundlichen Preise garantieren wie immer Spaß und gute Unterhaltung. Das Fest beginnt am Samstag um 15.00 Uhr bis in den Abend hinein. Der Sonntag startet um 11.00 Uhr mit dem Frühschoppen. Nach dem anschließenden Mittagessen gibt es ab ca. 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen. Sollte sich an diesem Wochenende der Himmel noch weiß-blau zeigen, sind frohe und vergnügliche Stunden garantiert.

Also, auf zum Föhrener Oktoberfest am ersten Oktoberwochenende.

## Heimat- und Verkehrsverein Meulenberg Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** am 1. Oktober 2015 führt uns zur Zeit der Traubenlese ca. 2,5 Stunden durch die Weinberge von Detzem. Bei Bedarf wird auch eine kürzere Strecke angeboten. Anschließend Einkehr im Restaurant Bürgerhaus in Detzem. **Treffpunkt:** 14.00 Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften bzw. 14.20 Uhr Parkplatz Bürgerhaus in Detzem. Rückkehr ca. 19.00 Uhr.

## KAB Föhren

Am **28.09.2015** beginnt ein neuer Handarbeitskurs unter der Leitung von Frau Monika Jostock. Montags von 09.30 Uhr bis 11.00 Uhr, im Kab-Raum (Bürger und Vereinshaus). Hier wird gestrickt, gehäkelt, gestickt oder mit der Nadel gefilzt. Auskunft und Anmeldungen bei Frau Jostock unter der Tel.-N. 06502 7165. Die Kursgebühr richtet sich nach der Teilnehmerzahl.

## MV Meulenwald 1955 Föhren e.V.

Der Musikverein Föhren möchte sein Konzertreihe im Jubiläumsjahr des 60-jährigen Bestehens mit einem nicht alltäglichen Konzert beenden. Dazu haben wir uns das Sinfonische Blasorchester Vulkanneifel eingeladen, dass gemeinsam mit dem bekannten Krimiautor Ralf Kramp aus der „Krimihauptstadt“ Hillesheim die Geschichte von Mortimer Seldson für Orchester und Sprecher aufführt. Wann: **Sonntag, 4. Oktober 2015, 17.00 Uhr**, Wo: Sporthalle, Schulzentrum Föhren. Eintritt frei, um Spenden wird gebeten. Wenn einer der humorvollsten Krimiautoren exklusiv für ein Orchester schreibt, verspricht aus einem Konzertbesuch ein besonders heiteres Musikabenteuer zu werden. Mortimer Seldson ist der Spross einer Familie mit einer langen mörderischen Tradition. Seine Vorfahren waren allesamt berufsmäßige Mörder. Er selbst aber ist ein sanfter Schöngestirne und kann keiner Fliege etwas zuleide tun. Um nicht von seinem enttäuschten Vater enterbt zu werden, muss er wohl oder übel das Morden lernen. Und das ist leichter gesagt als getan. Wir versprechen eine unglaublich unterhaltsame Geschichte, untermalt mit wunderbarer Musik des Orchesters. Ralf Kramp schrieb dieses kurzweilige Werk dem Orchester quasi auf den Leib. Er selbst wird als Sprecher den Besuchern die Geschichte präsentieren, das Orchester begleitet ihn dabei und sorgt für die entsprechende musikalische Untermauerung der eifrigen Versuche des Mortimer Seldson, in die Fußstapfen seiner Ahnen zu treten. Prädikat: extrem unterhaltsam (Ihre Lacher sind garantiert!) sowie musikalisch wertvoll. Wir freuen uns über Ihren Besuch.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

**Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:**

**Sonntag, 27.09.2015**

SG Wacker Riol II - SV Föhren III	12.30 Uhr
SG Wacker Riol - SV Föhren II	14.30 Uhr
FC Bitburg - SV Föhren	17.00 Uhr

**Dienstag, 29.09.2015**

### Rheinlandpokal

SV Föhren - FC Bitburg	20.00 Uhr
------------------------	-----------

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

### Abteilung Jugendfußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 25.09.2015**

### E-Junioren

JSG Föhren - JSG Rodt	18.00 Uhr in Bekond
-----------------------	---------------------

**Samstag, 26.09.2015**

### F-Junioren

Svvg Minderlittgen - JSG Föhren II	12.00 Uhr
JSG Föhren - JSG Detzem	14.00 Uhr in Föhren
JSG Morbach II - JSG Föhren III	14.00 Uhr

### E-Junioren

JSG Welschbillig II - JSG Föhren II	13.45 Uhr
JSG Föhren IV - JSG Morbach	14.00 Uhr in Hetzerath
JSG Föhren III - JSG Mülheim II	15.15 Uhr in Hetzerath

### D-Junioren

JSG Berndorf - JSG Föhren	12.30 Uhr
---------------------------	-----------

### C-Junioren

JSG Mehring - JSG Föhren II	14.45 Uhr
JSG Föhren - JSG Zell	15.15 Uhr in Bekond

### B-Junioren

JSG Föhren - SV Mehring	17.00 Uhr in Hetzerath
-------------------------	------------------------

### A-Junioren

JSG Föhren - JSG Zell	16.00 Uhr in Föhren
-----------------------	---------------------

**Sonntag, 27.09.2015**

### B-Junioren

JFV Morbach II - JSG Föhren II	12.00 Uhr
--------------------------------	-----------

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

## Kenn

### Musik-Verein Kenn 1963 e.V.

Das neue Schuljahr hat begonnen, und der Musikverein Kenn setzt die Ausbildung von Kindern und Jugendlichen an verschiedenen Musikinstrumenten fort. Dabei ist der Einstieg auch für Neuanfänger und Rückkehrer jederzeit möglich. Die Unterrichtseinheiten finden überwiegend im Probenraum der Mehrzweckhalle Kenn statt. Unsere Ausbilder sind Herr Dieter Lanzer (zugleich Dirigent unserer Musikkapelle) für die Instrumente Tuba, Posaune, Tenorhorn, Trompete, Klarinette, Klavier, Keyboard und Blockflöte, Frau Heike Frechen für die Querflöte sowie Herr Peter Jakobs für das Schlagzeug.

**Aktuell wird an folgenden Wochentagen ausgebildet:**

**dienstags:** 12.00 - 19.00 Uhr Einzelunterricht (Dieter Lanzer)

**dienstags:** 19.30 - 21.30 Uhr Probe der Musikkapelle (Dieter Lanzer)

**mittwochs:** ab 17.15 Uhr Einzelunterricht (Dieter Lanzer)

**donnerstags:** 12.00 - 16.00 Uhr Einzelunterricht (Dieter Lanzer)

**freitags:** 15.00 - 17.00 Uhr Einzelunterricht Schlagzeug (Peter Jakobs)

**samstags 14-tägig(ungerade Wochen):** 10.00 - 12.00 - Einzel- und Gruppenunterricht (Dieter Lanzer)

Nach Vereinbarung: Einzelunterricht Querflöte (Heike Frechen)

Bei Interesse an einer musikalischen Ausbildung (gerne auch einmal unverbindlich zum Ausprobieren) besteht jederzeit die Möglichkeit, die Ausbilder zu den Unterrichtszeiten zu besuchen. Der Vorstand des Musik-Vereins Kenn steht für Fragen ebenfalls sehr gerne zur Verfügung.

### TuS Kenn 1924 e.V.

Am **Donnerstag, dem 1. Oktober 2015 findet um 19.30 Uhr** im Vereinslokal eine Versammlung der AH Kenn statt.

**Tagespunkte:** 1. Nachbesprechung Oldieabend 2015, 2. Winterwanderung, 3. Familienabend, 4. AH Fahrt 2016.

### Hallentraining

Unsere Sommerpause nähert sich dem Ende. Wir beginnen wieder mit unserem Hallentraining in der Soccerhalle am **Donnerstag dem 8. Oktober 2015 um 20.00 Uhr**. Treffpunkt 19.50 Uhr.

## Klüsserath

### Flinke Nadeln

Die „Flinken Nadeln“ in Klüsserath suchen Verstärkung. Hast Du Lust am Nähen? Dann bist Du bei uns genau richtig. Wir treffen uns Montags alle 14 Tage um 20.00 Uhr in der „Alten Ökonomie“ in Klüsserath. Das nächste Treffen findet am 05.10.2015 statt. Wenn Du Lust hast, Dich zu uns zu gesellen, dann pack die Nähmaschine, Verlängerungskabel und was man so braucht ein. Wir freuen uns auf Dich! Bei Rückfragen bitte bei Daniela Kappes unter 0170-7851972 melden.

### Frauengemeinschaft Klüsserath

Wie schon seit einigen Jahren betreiben wir auch am **27. September 2015** bei Raderlebnis Salm den Kuchen- und Kaffeeabend im Saal der Alten Ökonomie. Wir bitten alle Frauen nach Möglichkeit jeweils zwei Kuchen für unsere Gäste zu backen und ab 10.00 Uhr in der AÖ abzugeben. Wir bitten alle Helferinnen um Einhaltung ihrer Schichten.

Unser nächstes gemeinsames Treffen ist am dritten Mittwoch im November. Nähere Infos dazu folgen.

### SV Blau - Weiss Klüsserath

**F-Jugend**

**Samstag, 26.09.2015**

14.00 Uhr SV Klüsserath : JSG Rodt

## Leiwien

### Pastor Kenez Zeltlager

Auch diese Jahr sind beim Zeltlager wieder einige Kleidungsstücke und vor allem Handtücher, in denen kein Name geschrieben war, vergessen worden. Falls einer noch, seit dem Zeltlager, etwas vermisst kann er sich gerne bei Andreas Schulz melden.

## SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

**Sonntag, 27.09.2015**

**12.15 Uhr**

Herren | Kreisliga C

Rasenplatz Leiwen

SV Leiwen-Köwerich II : TuS Schillingen II

**14.30 Uhr**

Herren | Bezirksliga

Rasenplatz Leiwen

SV Leiwen-Köwerich : SG Neumagen-Dhron

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 26.09.2015**

**F-Junioren**

14.00 Uhr in Föhren gegen JSG Föhren

**E-Junioren**

14.00 Uhr in Detzem gegen SV Mehring

**D-Junioren**

14.45 Uhr in Fell gegen JSG Longuich

**D-Junioren II**

14.45 Uhr in Hentern gegen JSG Mehring II

**C-Junioren I**

14.45 Uhr in Mehring gegen JSG Bekond II

**C-Junioren II**

15.30 Uhr in Trier-Kürenz, Behringstr. Gegen FSV Trier-Kürenz

**A-Junioren JSG Leiwen**

17.00 Uhr in Leiwen, Rasenplatz gegen JSG Ruwertal

## Volkshochschule Leiwen

### Einstieg in die englische Sprache

Für Interessenten, welche die englische Sprache erlernen möchten.

6 Termine, jeweils mittwochs 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr.

Leiwen, Grundschule

Dozentin: Pia Jostock

Kursgebühr: 32 €

Kursnummer: Q406LE501

Weitere Informationen und Anmeldung: siehe unten.

### Einstieg in die französische Sprache

Für Interessenten, welche die französische Sprache erlernen möchten.

6 Termine, jeweils mittwochs 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr.

Leiwen, Grundschule

Dozentin: Pia Jostock

Kursgebühr: 32 €

Kursnummer: Q408LE501

Weitere Informationen und Anmeldung: siehe unten.

### Einstieg in die italienische Sprache

Für Interessenten, welche die italienische Sprache erlernen möchten.

6 Termine, jeweils donnerstags 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr.

Leiwen, Grundschule

Dozentin: Annette Matheus, Dipl. Übersetzerin

Kursgebühr: 32 €

Kursnummer Q 410LE501

Weitere Informationen und Anmeldung: siehe unten.

### Gourmetkochen

Einstieg in die gehobene Kochkunst in der Kochschule von Sternekoch Alexander Oos.

5 Termine, jeweils montags 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr.

Beginn: 05.10.2015

Trittenheim, Kochschule

Dozent: Küchenchef Mario Groß

Kursgebühr: 42 € zuzüglich Lebensmittelumlage.

Kursnummer: Q307LE501

Weitere Informationen und Anmeldung: siehe unten.

### Studienfahrt nach Straßburg/Elsass

Stadtrundfahrt, Gespräch mit Europaabgeordnete, Mittagessen im Parlamentscasino, Besuch des Weihnachtsmarktes.

Dienstag, 15.12.2015

Teilnehmegebühr: 35 €

Kursnummer: Q101LE501

Weitere Informationen und Anmeldung: siehe unten.

**Informationen und Anmeldung an:**

Volkshochschule Leiwen

Karl Heinz Pülgen

Birkenweg 3, 54340 Leiwen

Telefon: 06507/93 98 655 (nach 11.00 Uhr)

vhs-leiwen@kvhs-trier-saarburg.de

## Longuich

### Moselländisches Blasorchester Longuich e.V.

Wie in den vergangenen Jahren, geben wir Jugendlichen ab ca. 9 Jahre aber auch Erwachsenen die Möglichkeit, ein Musikinstrument gleich welcher Art (Blasinstrumente, E-Bass / E-Gitarre, Perkussion) zu erlernen. Wir bieten Ihnen eine qualifizierte Ausbildung, je nach Instrumentenwahl in Kooperation mit der Musikschule „House of Music“ oder durch unseren Dirigenten an. Der Ausbildungsort ist Longuich, Gemeindehaus, Alte Schule. Ausbildungsbeginn ist ab **1. Oktober 2015**. Ziel der Ausbildung ist neben der aktiven Jugend- und Freizeitarbeit, die Integration musikalisch begabter Menschen in unser Orchester, um auch künftig die vielfältigen Aufgaben bei kulturellen, festlichen und kirchlichen Anlässen im Dorf erfüllen zu können. Nehmen Sie einfach Kontakt zu uns auf. Die wichtigen Details hinsichtlich Ausbildung, Kosten sowie Instrumentenbeschaffung erläutern wir Ihnen gerne in einem unverbindlichen persönlichen Gespräch. Kontakt: Heinrich Masselter, 1. Vorsitzender, masselterh@kabelmail.de, Mobil: 0151-29183177.

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 27. September 2015**

14.30 Uhr SG Riol/Fell/Longuich I - SV Föhren II (in Fell)

12.30 Uhr SG Riol/Fell/Longuich II - SV Föhren III (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 26. September 2015**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol II - SV Gutweiler (in Fell)

**F-Jugend:** 12.45 Uhr JSG Newel - JSG Longuich/Fell/Riol I (in Butzweiler)

**E-Jugend:** 13.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Schweich (in Fell)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Mehring (in Fell)

**C-Jugend:** 14.45 Uhr TuS Euren - JSG Longuich/Fell/Riol (in Euren)

**B-Jugend:** 15.30 Uhr JSG Ruwertal II - JSG Longuich/Fell/Riol (in Waldrach)

**A-Jugend:** 17.30 Uhr VfL Trier - JSG Longuich/Fell/Riol (in Heiligkreuz)

## Mehring

### Förderverein des SV Mehring e.V.

Zur Mitgliederversammlung des **Fördervereins des SV Mehring e.V.** laden wir am **Freitag, dem 23.10.2015 um 19.00 Uhr** ins Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring recht herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden mit Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit der Versammlung, 2. Berichte des 1. Vorsitzenden, 3. Aussprache zu den Berichten, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen, 6. Verschiedenes. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

### FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, dem 25.09.2015 findet um 20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt.

### SV Mehring 1921 e.V.

Zur außerordentlichen Mitgliederversammlung des SV Mehring 1921 e.V. laden wir am **Freitag, dem 23.10.2015 um 20,00 Uhr** ins Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Ehrenvorsitzende unseres Vereins recht herzlich ein. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden mit Feststellung der satzungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit der Versammlung, 2. Änderung der Vereinssatzung zu § 10 Nr. 1 und 2 (Zusammensetzung Vorstand), 3. ggf. Nachwahlen, 4. Änderung der Mitgliedsbeiträge und Einführung einer Aufnahmegebühr, 5. Verschiedenes. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.



# Rad Erlebnis Salm

27. Sept. 2015  
10-18 Uhr

[www.rad-erlebnis-salm.de](http://www.rad-erlebnis-salm.de)

## Raderlebnis Salm für Groß und Klein am Sonntag, dem 27. September 2015 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Wie in jedem Jahr veranstalten die Verbandsgemeinden von Wittlich Land mit den sechs Gemeinden Dreis, Salmtal, Sehlem, Esch, Rivenich und Klüsserath, auch in diesem Jahr den Raderlebnis Tag Salm. In diesem Jahr findet er am **27. September 2015** statt.

Dieser Erlebnisradfahrttag ist besonders gut für Familien, aber auch für alle die Freude am Radfahren haben, geeignet. Der Radweg erschließt sich als Route der ländlichen Kultur mit dem Dreiser Schloss und vielen interessanten Kirchen. Der Radweg an der Salm zwischen Dreis und Klüsserath ist 17 km lang und die einzige Steigung auf dieser Tour findet sich bei Rivenich.

Auch in diesem Jahr werden wieder kostenfreie Radelbusse eingesetzt, die in einem 30-minütigen Abstand ab 15.00 Uhr von Dreis nach Klüsserath hin- und zurückfahren.

Um 19.30 Uhr fährt der letzte Bus von Klüsserath nach Dreis. Die Haltestelle für Dreis ist an der Halle, in Klüsserath ist sie im Ortszentrum bei der Kirche.

Als extra Service gibt es einen Pannendienst, den man unter der Rufnummer **0151-41426360** erreichen kann.

Des Weiteren gibt es noch eine Nummer für die Erste Hilfe, die man anruft, wenn es einen kleinen Zwischenfall gibt, diese Nummer lautet: **0173-3418529**.

In dringenden Fällen rufen Sie die **112** an.



Hotel und Restaurant

# Salmhotel

[www.salmhotel.de](http://www.salmhotel.de)  
Salmstraße 29, 54528 Salmtal - Salmrohr  
Tel.: 06578/412, Fax: 06578/487  
E-Mail: [salmhotel@t-online.de](mailto:salmhotel@t-online.de)  
60 Betten in modernen Fremdenzimmern  
Gutbürgerliche Küche / Räumlichkeiten für 100 Personen

### Wichtige Rufnummern:

- Pannendienst 01 51 / 41 42 63 60
- Erste Hilfe (bei kleineren Zwischenfällen) 01 73 / 3 41 85 29
- Notruf (in dringenden Fällen) 112

# Rad Erlebnis Salm



27. Sept.  
2015

10-18 Uhr

[www.rad-erlebnis-salm.de](http://www.rad-erlebnis-salm.de)

Rad-Erlebnis-Salm

## follmann

AUTOHAUS

### Suzuki Vertragshändler

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Finanzierung und Leasing



### Unsere Erfahrung - Ihr Vorteil

- Kfz-Service aller Fabrikate
- Karosserie- und Unfall-Instandsetzung
- HU und AU täglich
- Klimaanlage- und Reifen-Service



Talstraße 27 • 54518 Dreis • Tel. 0 65 78 / 2 53 • Fax 0 65 78 - 78 42  
[www.auto-follmann.de](http://www.auto-follmann.de) • [auto-follmann@t-online.de](mailto:auto-follmann@t-online.de)

## DREIS

### Information:

- Stand der Tourist-Information Moseleifel (Dreyschalle)
- Information über Dreiser Wanderwege
- Parkplätze bei der Dreyschalle ■ Busabfahrt an der Dreyschalle
- Luftdruck-Kontrollstation

### Kulinarisches

- Frühstück - Schwenkbraten vom Grill mit diversen Beilagen
- Bratwurst/Currywurst, Frikadellen mit Pommes Frites
- Kaffee, Kuchen und belegte Brötchen - Bier frisch vom Fass

### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Kinderspielplatz
- Ausgeschilderte Wanderrouten 5 - 10 - 20 km
- Geführtes Reiten auf Indianerpfeilen - Indianerlager
- Ausstellung von Zebus - Vorstellung der Westernausrüstung

### Kulturelles

- Musikalische Darbietung zum Ausklang ab 18.00 Uhr



PROGRAMM

## Geborgenheit & Wärme

Tages-, Kurzzeit- oder Dauerpflege in entspannter Atmosphäre

Seniorenhaus Konz | Tel. 06501/935-0  
Seniorenhaus Roscheid | Tel. 06501/96 93-0  
Seniorenhaus Salmtal | Tel. 06578/98 12-0  
[www.zurbuche.de](http://www.zurbuche.de)  
[www.facebook.com/zurbuche](https://www.facebook.com/zurbuche)

Zur Buche  
Seniorenhäuser

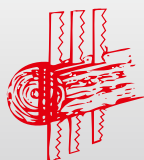


27. Sept.  
2015  
10-18 Uhr

Rad  
Erlebnis  
Salm

Ihr Lieferant für Bauholz - Schalung  
Kanthölzer und Riffeldielen

# HOLZ KRANZ



Leo Kranz GmbH & Co. KG  
Michael-Felke-Straße, 54528 Salmtal  
☎ 06578-98777  
Fax: 98779 • [info@holz-kranz.de](mailto:info@holz-kranz.de)

## SALMTAL

### Information:

- Parkplätze bei der IGS Salmtal
- Infostände „Wir wollen helfen e.V.“, „AMME“ e.V. und „Go für Climate“ e.V.

### Kulinarisches:

#### Standort Alte Schule Dörbach

- Radlerfrühstück mit Getränke-Flat (Kaffee und O-Saft) ab 10.00 Uhr
- Bayer. Schmankerl - Brat- und Currywurst mit Pommes frites, frische Brezeln mit Allerlei, Frisches vom Grill, Fitness-Salat mit Hähnchenbrust, Fassbiere und diverse andere Getränke, Kaffee und Kuchen

#### Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr

- Schwenkbraten mit Würstchen vom Grill, Pommes frites
- Kloster Machern hell vom Fass, alkoholfreie Getränke, Kaffee und Kuchen

#### Standort Sägewerke Kranz

- Spießbraten und Würstchen, Crêpes, Kaffee und Kuchen, Getränke

### Kulturelles:

#### Standort Alte Schule Dörbach

- Musikalische Unterhaltung Akustik und Unplugged, Musikverein

### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

#### Standort Alte Schule Dörbach

- Bayerische Wiesn-Gaudi mit tollen Preisen, Hüpfburg, Kinderanimation, Wies'n-Olympiade, Kistenstapeln

#### Standort Parkplatz an der Bürgerhalle Salmrohr

- Oldtimer-Fahrradausstellung mit Prämierung der ältesten angereisten Fahrräder
- Stockbrotbacken

#### Standort Sägewerk Kranz

- Kletterparcours (Klettergarten)
- Kleinkindbereich: Sandkasten, Bobbycar, Tretraktor, Kinderschminken

# Rad Erlebnis Salm



27. Sept.  
2015

10-18 Uhr

[www.rad-erlebnis-salm.de](http://www.rad-erlebnis-salm.de)

## SEHLEM

### Information:

- Parkplätze auf dem Festplatz

### Kulinarisches:

- „Radlertreff“ (Kutschertränke), Dorfmitte
- Köstlichkeiten vom Grill (Feuerwehrgerätehaus, Kirchstraße 8)
- Kaffee u. Kuchen (Gasthof Hofer)

### Kulturelles:

- Musikalische Darbietung des Musikzuges, 14.00 Uhr (Feuerwehrgerätehaus)
- Musikalische Darbietung des Spielmannzuges, 15.00 Uhr (Feuerwehrgerätehaus)

### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Kutschfahrten mit E. Prinz (Feuerwehrgerätehaus)
- Hüpfburg (Feuerwehrgerätehaus)
- Dorfrallye (siehe besondere Information)

### Tag der offenen Tür am Rastplatz Salmbrücke:

- Fahrradpräsentation mit unterschiedlichen Fahrrädern: M. Neuerburg (360Bike-Shop)
- Pannendienst M. Neuerburg (360Bike-Shop)

## ESCH

### Information:

- Parkplätze auf dem Mitfahrerparkplatz an der A48, Richtung Klausen

### Kulinarisches:

- Flammkuchen, Gyrospfanne mit Reis, Laugenbrezel, Kaffee und Kuchen

### Kulturelles:

- Musikalische Darbietung des MV Sehlem-Esch ab 16.00 Uhr

### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Tischtennis, Kicker, Klettern, Erlebnispädagogische Spiele am Kramesbach, Glücksspirale, Werbegeschenke, Gutscheine, Süßigkeiten

## RIVENICH

### Information:

- Parkplätze am Ortseingang, K48 (Richtung Kiesgrube Wey)
- Toiletten (Am Brandweiher/Moselstraße)

### Kulinarisches

- Rindfleisch mit Remouladensoße, Hausmacher Wurst, Bratwurst, alkoholfreie Getränke, Weinverkostung (Hofladen Wey, Moselstr. 27)
- Flieten-Scheune, Gaststätte und Biergarten (Landgasthof Wey, Moselstr. 47)
- Schwenkbraten, Pommes frites, Salat und Getränke (Feuerwehr, Am Brandweiher)
- Crêpes, Zwiebelkuchen, Getränke (Walking-Freunde, Moselstr.)
- Kaffee und Kuchen (Anwesen Ketteren, Moselstr. 7a, Frauenchor Rivenich)
- Getränke am Anwesen Moselstr. 34

### Räder und E-Bikes

- Ausstellung von Fahrrädern und E-Bikes, Probefahren inklusive (Fahrrad Wildmann, Standort Weinstraße/Ecke Bergstraße)

### Kulturelles:

- Kleiner Flohmarkt (Moselstr. 34, Anwesen Klammert/Beitzel)



**FRANZ LEHNEN** GmbH & Co. KG  
**Tief- und Straßenbau**

Asphaltarbeiten • Erdarbeiten • Kanalbau • Platzbefestigungen  
Außenanlagengestaltung • Deponiebau • Hartsteinwerke  
Kiesgruben • Containerdienst • Baustoffrecycling

**Bahnhofstraße 39 • D-54518 Sehlem**

Telefon: 06508 / 9140-0 • Telefax: 06508 / 9140-60

E-Mail: [info@franz-lehnen.de](mailto:info@franz-lehnen.de) • Internet: [www.franz-lehnen.de](http://www.franz-lehnen.de)



## Limousin-Rindfleisch

aus eigener Mutterkuhhaltung, hofeigenes Futter,  
freie Aufzucht (keine Anbindung – Weidegang),

### Unser Angebot für den Rad-Erlebnis-Tag

- Rindfleisch mit Remouladensoße
- Rinderbratwurst
- Hausmacher Wurststeller

**Hofladen**  
**Herbert Wey**  
Partyservice

54518 Rivenich  
Moselstraße 27  
Tel. 06508 / 7557  
Fax 06508 / 917714

Öffnungszeiten:  
Mi. 8.30 - 13.00 u. 15.00 - 18.30 Uhr  
Fr. 15.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**Landgasthof Wey**

in 54518 Rivenich, Moselstraße 47  
Tel. 06508 / 918963

Planen Sie mit uns Ihre Familien- oder Betriebsfeier bis 60 Pers.

**Wir begrüßen Sie mit einer abwechslungsreichen Menükarte zum Rad Erlebnis Salm**

**Buchen Sie schon jetzt Ihre Weihnachtsfeier**

ÖFFNUNGSZEITEN: Mi., Do., Fr. ab 17.00 Uhr, Sa. ab 15.30 Uhr,  
an Sonn- und Feiertagen ab 10.00 Uhr, Mo./Di. Ruhetage



**Rad Erlebnis Salm**

**27. Sept. 2015**

**10-18 Uhr**

[www.rad-erlebnis-salm.de](http://www.rad-erlebnis-salm.de)

Rad-Erlebnis-Salm



**BLW**  
KFZ Technik

Dammstraße 71a  
54340 Klüsserath  
Telefon: 0 65 07 - 93 94 74

### STRECKE ZWISCHEN RIVENICH UND KLÜSSERATH

#### Naturkundliches:

- Damwild (Wildgehege)
- Streichelzoo mit Ziegen, Schafen, Kleintieren (Ziegenfarm der Tierfreunde Salmtal e.V.)

### KLÜSSERATH

#### Information:

- Infostand an der Alten Ökonomie - Busabfahrt in der Nähe der Kirche
- Parkplätze im Moselvorland an der Dammstraße - Banner an der Mittelmoselstraße

#### Kulinarisches

- Winzerküche und Weinprobe (Straußwirtschaften und Winzerbetriebe)
- Vinothek in der Alten Ökonomie
- Getränke- und Essensstände (Alte Ökonomie)
- Winzersteaks vom Holzkohlengrill

#### Naturkundliches:

- Schautafel „Die Salm von der Quelle bis zur Mündung“ (Alte Ökonomie)

#### Kulturelles:

- Schautafel „Römer an der Salm“ (Rudemsbrunnen)
- Kunstausstellung (Alte Ökonomie)
- Krippenausstellung (Krippenmuseum)

#### Pädagogisches/Erlebnispädagogisches:

- Fotorallye durch Klüsserath (Alte Ökonomie)
- „Creative Kids“: Kinder gestalten ihren Salm-Radweg-Button selbst (Alte Ökonomie)

#### Herbstmarkt:

- 40 Verkaufs-, Getränke- und Essensstände (Mittelstraße)
- Angebote für Kinder (Mittelstraße)



Wir freuen uns...



... **Norbert Leister**

ab 01.10.2015  
als erfahrener,  
kreativer Friseur in  
unserem Team be-  
grüßen zu dürfen.

Inh. Doris Karrenbauer  
In den Schlimmführen 5

54338 Schweich  
Tel. 06502/994916



### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Freitag, 25.09.2015**

**Oberliga**

19.30 Uhr SV Mehring I - FSV Jägersburg in Mehring, Kp

**Samstag, 26.09.2015**

**Kreisliga A**

18.00 Uhr SV Mehring II - SV Morscheid in Mehring, Kp

**Sonntag, 27.09.2015**

**Kreisliga C**

12.00 Uhr SV Mehring III - SG Ruwertal II in Mehring, Kp

Rheinlandpokal Herren

**Dienstag, 29.09.2015**

19.45 Uhr SG Ruwertal - SV Mehring I

Kasel, Am Sportplatz 8, Rp

### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 26.09.2015**

**B-Junioren**

17.00 Uhr JSG Hetzerath - SV Mehring in Hetzerath, Rp

**C-Juniorinnen**

14.00 Uhr JSG Morbach - SV Mehring in Morscheid, Rp

**C-Junioren**

14.45 Uhr JSG Mehring - JSG Bekond II in Mehring, Kp

15.30 Uhr FSV Trier-Kürenz (9er) - JSG Mehring II (9er)

Trier-Kürenz, Behringstrasse 4a, Hp

**D-Junioren**

14.45 Uhr JSG Longuich - JSG Mehring in Fell, Rp

14.45 Uhr JSG Hochwald/Zerf (7er) - JSG Mehring II (7er)

Hentern, Am Kirchberg, Rp

**E-Junioren**

12.00 Uhr SV Mehring II - JSG Schweich III in Mehring, Kp

14.00 Uhr JSG Detzem - SV Mehring in Detzem, Auf dem Werth, Rp,

**F-Junioren**

11.00 Uhr SV Mehring - JSG Newel II in Mehring, Kp

14.00 Uhr SV Mehring II - JSG Osburg II in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

Spiel der AH Pölich/Bekond am Samstag, 26.09.2015, 17.30 Uhr in Pölich gegen die AH Salmrohr. Treffpunkt 17.00 Uhr.

**Spiele am Sonntag, 27.09.2015**

**Kreisliga C**

SG Rascheid II - SG Pölich/Schleich-Detzem II 12.30 Uhr

**Kreisliga B**

DJK Pluwig/Gusterath I - SG Pölich/Schleich-Detzem I 14.30 Uhr

## Riol

### Gesangverein Cäcilia 1923 Riol

Hiermit laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Gesangverein Riol zu einer Wanderung mit ansZur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bei Uli Rohr (Tel.: 06502-2751) oder Ramona Treinen (Tel.: 06502-931356) bis spätestens Freitag, dem 25.09.2015. Für musikalische und gesangliche Unterhaltung sorgen am Sonntag ab 15.00 Uhr das Gäßberch Trio aus Fell sowie der Gesangverein Riol. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen! hliebendem Imbiss am **27. September 2015** ein. Treffpunkt: 11.00 Uhr am Weinstand am Moselufer. Wer nicht mitwandern möchte, ist gerne zum Imbiss am Weinstand um ca. 12.30 Uhr eingeladen.

### Musikverein Riol e.V.

Der Musikverein Riol nimmt an der bundesweiten Aktion „Jugend macht Land“ teil. Diese Aktion will den Fokus auf den großartigen Einsatz der Landjugendlichen in ganz Deutschland lenken, denn ohne diesen Einsatz wären die ländlichen Räume ganz schön arm dran. Jugendliche engagieren sich, machen sich stark, sie beleben die Dörfer durch Brauchtum und Jugendpflege. Die Schirmherrin dieser Aktion ist die Bundesjugendministerin Manuela Schwesig. Konkret heißt das: Der Musikverein Riol hat mit der Gemeinde Riol ge-

wettet, dass wir es schaffen mehr als 100 Blutspender im Bürgerhaus Riol begrüßen zu können. Wenn uns dies gelingt, erhalten wir eine finanzielle Unterstützung für unser nächstes Probewochenende. Wir sehen uns am **2. Oktober 2015 zwischen 16.00 Uhr und 20.30 Uhr** zur Blutspende in Riol. Hier erlebt ihr dann Eure erste „musikalische Blutspende“. Bitte hängt das beigefügte Plakat vor Ort aus.

### Senioren machen mobil

Auf vielfachen Wunsch treffen sich die Senioren **am Freitag, dem 2. Oktober 2015, 16.00 Uhr** auf dem **neuen Boule-Platz am alten Festplatz** zum **Saison-Abschluss Boule-Spiel**; weitere Informationen zur Indoor-Saison folgen rechtzeitig; evtl. Rückfragen an: 06502/4044649.

### SV Wacker Riol

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 27. September 2015**

14.30 Uhr SG Riol/Fell/Longuich I - SV Föhren II (in Fell)

12.30 Uhr SG Riol/Fell/Longuich II - SV Föhren III (in Fell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 26. September 2015**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol II - SV Gutweiler (in Fell)

**F-Jugend:** 12.45 Uhr JSG Newel - JSG Longuich/Fell/Riol I (in Butzweiler)

**E-Jugend:** 13.00 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Schweich (in Fell)

**D-Jugend:** 14.45 Uhr JSG Longuich/Fell/Riol - JSG Mehring (in Fell)

**C-Jugend:** 14.45 Uhr TuS Euren - JSG Longuich/Fell/Riol (in Euren)

**B-Jugend:** 15.30 Uhr JSG Ruwertal II - JSG Longuich/Fell/Riol (in Waldrach)

**A-Jugend:** 17.30 Uhr VfL Trier - JSG Longuich/Fell/Riol (in Heiligkreuz)

#### Abteilung Frauenturnen

Voraussichtlicher Neu-Start (Pilates - Bauch-Beine... usw.). **Dienstag, 29.09.2015, 20.00 Uhr** im Bürgerhaus Riol. Näheres kurzfristig per e-mail.

## Schweich

### Förderverein der Grundschule Schweich

Der Förderverein der Grundschule Schweich e.V. veranstaltet am **Sonntag, dem 11.10.2015** in der Bodenländchen - Halle in Schweich einen Kleiderbasar. Tische zum Preis ab 8,- Euro können am Samstag, den 26.09.2015 ab 08.00 Uhr unter der Telefonnummer 0175 80 61 918 reserviert werden.

### Förderverein der Kath. Kindertagesstätte

#### St. Martin Schweich

Der Förderverein der Kindertagesstätte St. Martin, Schweich veranstaltet einen **Kleider- und Spielzeugbasar** mit Kaffee- und Kuchenverkauf in der **Bodenländchenhalle Schweich**. Der Basar findet am **Samstag, dem 26.09.2015** sowie am **Sonntag, dem 27.09.2015 jeweils von 14.00 - 16.00 Uhr** statt.

### Gut Blatt Schweich - Föhren

Der nächste Spieltag findet **am 28.09.2015** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen. Weitere Infos unter [www.gutblattschweich.npage.de](http://www.gutblattschweich.npage.de)

### Handball-Sport-Club Schweich e.V.

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:**

**Samstag, 26.09.2015**

14.30 Uhr männl. B-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich (Wehrbüschhalle Daun)

15.00 Uhr männl. E-Jugend JSG MJC Trier/HSC Igel II - HSC Schweich I (Sporthalle Trier-Feyen)

15.45 Uhr weibl. C-Jugend HSC Igel - HSC Schweich (Sporthalle Igel)

**Sonntag, 27.09.2015**

10.00 Uhr weibl. D-Jugend HSG Wittlich III - HSC Schweich  
(BBS-Halle Wittlich)

12.30 Uhr männl. E-Jugend Fortuna Saarburg - HSC Schweich II  
(Schulzentrum Saarburg)

**Unsere Heimspiele am 27.09.2015:**

12.00 Uhr weibl. E-Jugend HSC Schweich - HSG Wittlich

13.30 Uhr weibl. B-Jugend HSC Schweich - SV Gerolstein

15.15 Uhr männl. C-Jugend HSC Schweich -

HSG Kastellaun-Simmern

17.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - SV Gerolstein

**Isseler Cultur Verein e.V.**

Nach guter alter Tradition des ICV findet auch dieses Jahr wieder eine Baumpflanzaktion statt. Am **Samstag, dem 03.10.2015** wird unser amtierendes Prinzenpaar Prinz Alex I. von den zwei Höfen mit dem schönen Moselblick und Prinzessin Julia I. vom närrischen Tanztheater ihren „Prinzenbaum“ pflanzen. Ab **14.00 Uhr** sind alle Isseler Bürger und ICV-ler hierzu recht herzlich eingeladen. Der Ort, wo der Baum gepflanzt wird, geben wir später bekannt.

Am **Dienstag, dem 06.10.2015 um 20.00 Uhr** findet eine Vorstands- und Ratssitzung in der ICV-Halle statt. Da es viele wichtige Themen zu besprechen gibt bitten wir um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

**Kolpingsfamilie Schweich**

Am **Samstag, 3. Oktober 2015 (Feiertag)**, laden wir wieder zur Fußwallfahrt nach Klausen ein. Abmarsch ist um 08.30 Uhr an der Ecke Oberstiftstraße / Markus-Konder-Straße. Unterwegs wollen wir wieder an drei Stationen innehalten und uns auf das Wallfahrtsziel einstimmen. In Klausen wird dann Gelegenheit zum Mittagessen sein, bevor wir um 14.30 Uhr am Pilgertagesdienst unserer Pfarrei teilnehmen. Die Rückfahrt erfolgt anschließend mit Privat-Pkw. Wer hier einen Platz benötigt, melde sich bitte unter Tel.: 8108. Wir freuen uns über jeden, der sich mit uns auf den Weg macht.

**TuS Issel 1952 e.V.**

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Sonntag, 26.09.2015**

16.00 Uhr SG Issel - SV Farschweiler

**Abteilung Mädchen- und Frauenfußball**

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Samstag, 26.09.2015****C-Juniorinnen Kreisklasse**

11.00 Uhr TuS Issel - VFL Trier

**DFB-Pokal Frauen 2. Hauptrunde**

15.00 Uhr SV Hegnach - TuS Issel

**B-Juniorinnen Bezirksklasse**

15.30 Uhr MSG Hunsrück/Hochwald Züsch - TuS Issel II

**Sonntag, 27.09.2015****D-Juniorinnen Kreisklasse**

11.00 Uhr JSG Neumagen-Drohn - TuS Issel

**B-Juniorinnen Regionalliga**

12.00 Uhr 1. FFC Niederkirchen - TuS Issel

**TuS Mosella Schweich e.V.**

Am **Samstag, 26.09.2015, 18.00 Uhr** spielen wir in Geisfeld (Hybridrasen) gegen die dortige AH. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

**Jugendtrainer(in)**

Die Abteilung Fußball sucht ab sofort eine(n) Jugendtrainer(in) für eine F-Jugend Mannschaft (Kinder im Alter von 7 - 8 Jahren).

Trainingszeiten: zweimal pro Woche von 16.30 - 18.00 Uhr (die genauen Tage nach Absprache). Spielzeiten: Samstags ca. 90 Minuten zwischen 10.00 und 14.00 Uhr. Spiel- und Trainingsort: Sportplatz im Stefan-Andres-Schulzentrum. Anforderungsprofil: pädagogisches Geschick und idealerweise Erfahrungen im Umgang mit Kindern, Flexibilität, Zuverlässigkeit, Selbstständiges Handeln und Organisationsfähigkeit, Grundlegendes Fußballverständnis. Bei Interesse melden Sie sich bei

Michael Kanzler, 0176-24772073, m\_kanzler@gmx.de oder Alexander Monzel, 0151-59047147, alexmonzel@gmx.de.

**Abteilung Fußball**

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:**

**Rheinlandliga**

Samstag, 26.09.2015, 17.30 Uhr

SG Schoden - TuS Mosella Schweich

**A-Liga Kreis Trier-Saarburg**

Sonntag, 27.09.2015, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - FSV Trier-Tarforst II

**C-Liga Kreis Mosel Hochwald**

Freitag, 25.09.2015, 20.00 Uhr

SG Gusenburg - TuS Mosella Schweich III

**Bitburger Rheinlandpokal 3. Runde**

Mittwoch, 30.09.2015, 19.30 Uhr

TuS Mosella Schweich - SV Eintracht Trier 05

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 26.09.2015**

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga:

JSG Schweich/I - FC Metternich (KR Winzerkeller)

17.00 Uhr B-Junioren Bezirksliga:

JSG Stahl - JSG Schweich/I

17.00 Uhr B-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - JSG Temmels III (9er)

15.00 Uhr C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mayen - JSG Schweich/I

12.00 Uhr D-Junioren Bezirksliga:

JSG Schweich/I - FSV Trier-Tarforst (KR Winzerkeller)

15.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - FSV Trier-Tarforst III (KR Winzerkeller)

13.30 Uhr D-Junioren Kreisklasse:

JSG Pluwig-Gusterath - JSG Schweich/I III (7er)

13.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

JSG Longuich - JSG Schweich/I

12.30 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

SSG Mariahof - JSG Schweich/I II

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

SV Mehring II - JSG Schweich/I III

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

JSG Ehrang - JSG Schweich/I

10.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

St. Matthias Trier III - JSG Schweich/I II

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I III - SG Ruwertal II (KR Winzerkeller)

**Dienstag, 29.09.2015**

17.15 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - JSG Schweich/I III (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

**Jahrgang 1933/34 Schweich und Issel**

Wir wandern in den Herbst! Die Wanderer treffen sich am **Donnerstag, dem 1. Oktober 2015 um 14.30 Uhr** beim Brunnen im Oberstift. Alle anderen treffen wir dann in Issel im Gasthaus Monzel.

**Trittenheim****Förderverein der Grundschule Trittenheim**

Am **Sonntag, 11.10.2015** findet im Jugendheim von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr die diesjährige Kleiderbörse des Fördervereins der Grundschule Trittenheim statt. Verkauft wird guterhaltene Baby- und Kinderbekleidung,

Babyausstattung, Spielzeug und Bücher. Wer gerne selbst einen Stand betreiben möchte, meldet sich bitte bis 05.10.2015 bei Annett Mantzel an (Tel.: 06507-939242, mail: annett.mantzel@hotmail.de). Die Standgebühr beträgt 5,- € + 1 Kuchenspende (oder 10,- € ohne Kuchenspende). Die Erlöse kommen dem Förderverein der Grundschule und damit unseren Kindern zugute.

**SV Laurentius Trittenheim****Abteilung Fußball**

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele an:**

**Samstag, 26.09.2015****Kreisliga B**

16.00 Uhr SV Blankenrath - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II

**Sonntag, 27.09.2015****Bezirksliga**

14.30 Uhr SV Leiw/Köwerich - SG Neumagen-Dhron/Tritthenheim

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften sehr freuen!

## Vereins der Freunde und Förderer der Grundschule Johannes Trithemius Tritthenheim e.V.

Wir laden alle interessierten Tritthenheimer Bürger und die Mitglieder zur jährlichen Mitgliederversammlung des Fördervereins am **Dienstag, 29.09.2015 um 20.00 Uhr** im Gemeindebüro (Moselweinstraße 55) herzlich ein. Der Förderverein hat das Ziel, das Angebot und die Attraktivität unserer Schule zu steigern und somit zum dauerhaften Erhalt der Grundschule in unserem Ort beizutragen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verabschiedung des Vereinsbeitrages, 6. Wahl des Vorstandes, 7. Wahl der Kassenprüfer, 8. Ideensammlung für Vorhaben für das kommende Jahr, 9. Verschiedenes.

Kontakt: Vorsitzende Annett Mantzel, Tel.: 939242; Kassiererin Ruth Drumm, Tel.: 939959.

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1-3, 54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/2332 / Fax: 06502/937935

**Achtung:** Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2015, welches am 04.09.2015 als Beilage im Amtsblatt veröffentlicht wurde und im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) zu finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf beantwortet werden.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm II. Semester 2015

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

SAZ

Levana-Schule Schweich =

LevS

#### Gesellschaft

##### „Deine Anne - Ein Mädchen schreibt Geschichte“

Ausstellung aus Anlass des 70. Todestages von Anne Frank in der Kulturstätte Alte Synagoge Schweich

Montag, 21.09. - 11.10.2015, 09.00 - 18.00 Uhr

##### „Nach draußen, Luft und lachen schreit es in mir“

Musikalische Lesung aus dem Tagebuch der Anne Frank

Text: Kim Eifel, Cello: Martin Sons, Moderation: Johannes Metzendorf-Schmithüsen, Dienstag, 29.09.2015, 19.30 Uhr, Kulturstätte Alte Synagoge Schweich,

#### Heimatkunde

##### Stadtführung durch Trier mit Musik und Gesang

Sonntag, 27.09.2015, 15.00 - 16.30 Uhr, Trier, Porta-Nigra Vorplatz, Anja Geishecker, Michael Pizzardini

##### Naturparadies Nitteler Felsenpfad – Wanderung

Samstag, 18.10.2015, 12.00 - 18.30 Uhr, ab Bahnhof Schweich, Jörg Kaspari, Landschaftsarchitekt

##### St. Maximin in Trier

Führung in und unter der ehemaligen Klosterkirche St. Maximin in Trier mit Alois Peitz, Samstag, 26.09.2015, 14.00 Uhr, Eingangsbereich St. Maximin

#### Botanik

##### Pilze im Herbstwald

Sonntag, 04.10.2015, 14.30 Uhr, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler (vorherige Anmeldung erforderlich)

#### Musik / Tanz

##### Trommeln für Kinder ohne Vorkenntnisse

Mittwoch, 07.10.2015, 17.30 - 18.30 Uhr, 9 x, Friedhelm Weber, Fell, Trommelstudio

##### Trommeln für Erwachsene ohne Vorkenntnisse

Mittwoch, 07.10.2015, 18.45 - 19.45 Uhr, 9 x, Friedhelm Weber, Fell, Trommelstudio

##### Historische Tänze

Montag, 21.09.2015, 18.00 - 19.30 Uhr, 4x, LevS, Carla Schött

#### Fotografie

##### Trendhobby Multikopter

Donnerstag, 01.10.2015, 19.00 - 21.30 Uhr, SAZ, Ralf Kleff, Fotograf

#### Floristik

##### Tisch- und Raumfloristik für den Herbst

Mittwoch, 30.09.2015, 18.45 - 21.00 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

#### Gesundheit

##### Klangschalenharmonisierung

Entspannungskurs

Montag, 17.45 - 19.00 Uhr, LevS, Jeanette Thull, Heilpraktikerin

##### Yoga für Jugendliche und Erwachsene

Freitag, 25.09.2015, 16.30 - 18.00 Uhr, 10x, Klüsserath, Grundschule, Cindy Weich-Lafos, Yoga-Kursleiterin

##### Bodystyling - Bauch Beine Po

Donnerstag, 01.10.2015, 20.05 - 21.05 Uhr, LevS, Melanie Teixeira

##### Fit mit Hula Hoop

Montag, 05.10.2015, 19.00 - 20.00 Uhr, 9 x, SAZ, Aula, M. Haubrich

##### Mach mit - bleib fit - Fitness für die Gehirnzellen

Montag, 28.09.2015, 16.30 - 17.30 Uhr, 6x, Annette Zimmer, LevS

##### Das Geheimnis Ihres Wohlbefindens -

Der praktische Leitfaden für Ihre Gesundheit

Donnerstag, 01.10.2015, 18.30 - 20.00 Uhr, 4x, LevS, Jürgen Greis

##### Knorpel- und Knochenfreundliche Ernährung

Mittwoch, 14.10.2015, 18.30 Uhr, LevS, Dr. med. Peter Krapf

#### Kochen

##### Herren am Herd III (freie Plätze auf Anfrage)

Montag, 05.10.2015, 19.00 - 22.00 Uhr, 3x, Grundschule Schweich, Tamara Leist, Folgetermine (05.10. und 09.11.15)

##### Vegane Herbstküche

Donnerstag, 01.10.2015, 17.45 - 21.00 Uhr, 3x, LevS, Bernadette Sudac

#### Sprachen

##### Deutsch als Fremdsprache, 3 Kurse

Montag, 18.00 / 19.00 / 20.00 Uhr, SAZ, Juliane Mattern

##### Englisch A1, 6. Semester

Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

##### Englisch A2, 8. Semester

Mittwoch, 23.09.2015, 18.30 Uhr, SAZ, Ulrike Gemmel

##### Pep up your English B1

Donnerstag, 19.00 Uhr, 10 Termine, SAZ, Beate Plapper

##### Französisch A1 für Anfänger

Dienstag, 29.09.2015, 20.00 Uhr, 12 Termine, SAZ, N.N.

##### Französisch A1, 4. Semester

Dienstag, 19.00 Uhr, 8 Termine, SAZ, Harald Ludt

##### Französisch für Fortgeschrittene A1

Mittwoch, 19.00 Uhr, 8 x, Riolf Rathaus, Harald Ludt

##### Französisch A2

Dienstag, 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Montag, 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

##### Französisch B1

Montag, 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

##### Französisch für Schüler (Klasse 7. u. 8. Klasse)

Freitag, 25.09.2015, 16.15 - 17.15 Uhr, Viktoria Berg, LevS

##### Spanisch für Anfänger

Mittwoch, 30.09.2015, 18.30 - 20.00 Uhr, 10x, SAZ, Johannes Woog

##### Spanisch A1, 2. Semester

Mittwoch, 19.30 - 21.00 Uhr, 12x, SAZ, Carmen Ponce

##### Spanisch A1, 5. Semester

Mittwoch, 18.00 - 19.30 Uhr, 12x, SAZ, Carmen Ponce

##### Luxemburgisch A2

Montag, 21.09.2015, 18.30 Uhr, 12x, SAZ, Mario Block

Bitte informieren Sie sich im Internet oder telefonisch bei der Geschäftsstelle.

#### Computer

##### Sicher durchs Internet

Dienstag, 06.10.2015, 19.00 - 21.15 Uhr, 2x, Brauhaus Zils, Ralf Kleff

##### Professionelles Tastschreiben

Donnerstag, 24.09.2015, 18.00 - 19.30 Uhr, 12 x, SAZ, Andrea Quint

##### Word 1 - Textverarbeitung

Montag, 05.10.2015, 18.30 Uhr, 15x, SAZ, Werner Lehnen

##### Word 2

Dienstag, 06.10.2015, 20.00 Uhr, 12x, SAZ, Werner Lehnen

##### Excel 1 - Tabellenkalkulation

Dienstag, 06.10.2015, 18.30 Uhr, 15x, SAZ, Werner Lehnen

##### Excel 2

Montag, 05.10.2015, 20.00 Uhr, 12x, SAZ, Werner Lehnen

## Kommunikation

### Small Talk

Donnerstag, 01.10.2015, 18.45 - 21.00 Uhr, LevS, Elisabeth Demmer

### Selfmarketing

Mittwoch, 07.10.2015, 18.30 - 20.45 Uhr, 2x, LevS, Benedikt Scholer

### Der Körper spricht immer - Körpersprache wirksam einsetzen

Samstag, 10.10.2015, 09.30 - 13.15 Uhr, LevS, Eva Hitzges

## Frauen

### Frauen Wandern Märchenhaft

Samstag, 10.10.2015, 10.00 - 13.00 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Gitta Pelzer

**Der für Samstag, 26.09.2015, unter dem Motto „Mühlenklang“ geplante Tag von Frauen für Frauen an der Molitorsmühle in Schweich muss verschoben werden.**

## Junge Seite

### Über Stock und Stein - Familienwanderung

Sonntag, 11.10.2015, 10.30 - 17.15 Uhr, Treffpunkt: Kirche Föhren, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

### Der Holzmichel

Kleine Schnitz- und Märchenwerkstatt für Grundschul Kinder  
Dienstag, 06.10.2015, 15.00 - 17.15 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Gitta Pelzer, Märchenerzählerin

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

## Katholische Erwachsenenbildung Trier Qigong

### Einführungskurs 1

Qigong ist eine alte chinesische Bewegungs- und Entspannungskunst, die Körper, Seele und Geist in Einklang bringt. Langsame, leicht zu erlernende fließende Bewegungen mit Achtsamkeit ausgeführt, helfen die Lebensenergie (Qi) zu erfahren und zu aktivieren. Die beruhigen den Geist, fördern die Beweglichkeit, führen zu gesteigerter Vitalität und stärken unsere selbstregulierenden Kräfte. Die Übungen werden im Sitzen, Gehen oder Stehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.

**Beginn:** Montag, 21.09.2015 von 19.00 - 20.15 Uhr (8x)

**Ort:** Schweich

**Leitung:** Brigitte Ludwig- Bassmann,

**Kursgebühr:** 50,- €

### Info und

**Anmeldung:** Tel.: 06502-994108

### Qigong am Vormittag

**Beginn:** Dienstag, 22.09.2015 von 09.45 - 11.00 Uhr (8x)

## Yoga - Kurs I und II

### Einführungskurs - jeweils mittwochs

Lernen Sie eines der ältesten Systeme zur Gesunderhaltung und Harmonisierung von Körper und Geist kennen und erfahren Sie die wohltuende Wirkung von alteingeführtem Yoga. Lassen Sie sich auf Neues ein! Bitte mitbringen: Yoga-/Gymnastikmatte, Decke, warme Socken, bequeme Kleidung, evtl. ein Kissen, Information und **Anmeldung:** Leonie Ballmann, Yogalehrerin Foundations of Yoga I, Tel.: 0151-11614407, leonie.ballmann@gmx.de

**Referentin:** Leonie Ballmann

**Zeit:** mittwochs, 18.00 - 19.30 Uhr und 19.45 - 21.15 Uhr (8x)

**Kosten:** 60,- €

**Ort:** Stefan-Andres-Schulzentrum, Stefan-Andres- Straße 1, Schweich

## Handarbeiten

### Einführungskurs - jeweils montags

Sticken: Hardanger, Ajour, Gerstenkorn

Filzen mit der Nadel: Osteraccessoires, Teddybären u.v.m.

Häkeln: Topflappen

**Informationen und Anmeldung:** Monika Jostock, Tel. 06502-7165

**Referentin:** Monika Jostock

**Termin:** ab Montag, 14.09.2015, 09.30 - 11.00 Uhr (6x)

ab Dienstag, 15.09.2015, 20.00 - 21.30 Uhr (6x)

**Kosten:** 25,00

**Ort:** Pfarrheim Schweich, Klosterstraße 1 b, Schweich

## Beckenbodentraining und Rückenschule

### Einführungskurs

Erhaltung der Muskelfunktionen und der Beweglichkeit, Steigerung der Ausdauer, Schulung des Gleichgewichts, Übung der Funktionen aller Sinne, Körperwahrnehmung, spezielle Beckenbodenübungen und deren Verknüpfung zu alltagsbezogenen Bewegungszusammenhängen, mehr Lebensqualität durch stabile Becken- und Rückenmuskulatur, Kontinenz-Stabilisierung, aufrechtere Körperhaltung, größere Lungenkapazität, bessere Sauerstoffversorgung u.a.

**Informationen und Anmeldung:** Ulrike Leipprand, Tel.: 0651-16213, eckart.leipprand@gmx.de

**Referentin:** Ulrike Elisabeth Leipprand

**Termin:** mittwochs, von 10.45 - 11.45 Uhr (10)

**Ort:** Bürgerzentrum Longuich „Alte Schule“, Maximinstraße, Longuich



## Junge Seite

**Jugendberufshilfe**

**„Last Minute“ in die Ausbildung 2015?**  
WANN? Mittwoch 30.09.2015 ab 15:00 Uhr  
Wo? Kinder- und Jugendbüro VG Schweich, Brückenstraße 46 (Altes Weinhaus)  
WAS? Beratung für Jugendliche, die bisher keine Ausbildungsstelle haben oder andere Fragen zu beruflichen Themen jeder Art haben

**„Frühbucher“ für die Ausbildung 2016?**  
WANN? Montag 12.10.2015 ab 15:00 Uhr  
Wo? Kinder- und Jugendbüro VG Schweich, Brückenstraße 46 (Altes Weinhaus)  
WAS? Beratung für Jugendliche, die für das nächste Jahr eine Ausbildungsstelle suchen oder andere Fragen zu beruflichen Themen jeder Art haben

Wir bitten um Anmeldung bei:  
Kinder- und Jugendbüro VG Schweich: 06502 3096-430 oder info@kjub.net  
ODER  
Jugendberufshilfe Landkreis Trier-Saarburg: 0651 715-140 oder jugendberufshilfe@trier-saarburg.de

**FLÜCHTLINGE IN DER VG SCHWEICH!**

PLANSPIEL FÜR JUGENDLICHE UND JUNGE ERWACHSENE AB 16  
rund um die Einrichtung einer Unterkunft für Flüchtlinge

In der Verbandsgemeinde Schweich leben derzeit rund 180 Flüchtlinge. Auch in der Stadt Schweich soll demnächst eine Unterkunft für ca. 150 Flüchtlinge errichtet werden.

Wir wollen auch in einem Planspiel auf diese Situation vorbereiten und gemeinsam überlegen, was dies für Schweich und seine Einwohner bedeutet. Dabei wollen wir unseren Blick auf die unterschiedlichen Perspektiven dieser Debatte lenken.

Im Planspiel übernimmt jeder Teilnehmer die Rolle eines relevanten Akteurs in dieser Flüchtlingsdiskussion. Du versetzt dich in die jeweilige Sichtweise hinein und machst den Charakter mit deinen Ideen lebendig. Dafür brauchst Du kein Schauspieler zu sein - wichtig ist, dass Du Lust darauf hast, mit anderen Menschen zu kommunizieren und Neues zu entdecken. Die Thematik dazu ist hochaktuell und spannend.

**Termin: Samstag, 17. Oktober, 2015, von 10 - 18 Uhr,**  
**im Bürgerzentrum, Schweich**

Das Kinder- und Jugendbüro will gemeinsam mit euch Flüchtlinge beim Start in eine bessere Zukunft unterstützen!  
Wir freuen uns über jede / jeden, der uns dabei hilft!

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
des Verbandsamtes Schweich

Infos und Anmeldung: [www.KJUB.net](http://www.KJUB.net)

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHBEHÖRLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
z.Zt. nicht besetzt!	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

## Sonstige Mitteilungen

### Betreuungsverein der Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier- Saarburg

„Was geschieht mit mir, wenn ich selbst nicht mehr in der Lage bin, meine Angelegenheiten zu regeln.“ Diese Frage beschäftigt immer mehr Menschen in der heutigen Zeit. Der Betreuungsverein der Lebenshilfe Trier- Saarburg e.V. lädt in Kooperation mit dem SKFM Saarburg alle ehrenamtlichen Betreuerinnen und Betreuer sowie alle anderen interessierten Personen zu diesem ersten Info Abend zum Thema ‚Vorsorge‘ ein. Die Referenten Rechtsanwalt Josef Maximini und Diakon Martin Nober werden zum Thema Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und gerichtliche Betreuung sprechen. Die Veranstaltung findet am **Mittwoch, dem 30.09.2015 um 19.00 Uhr** im Forum des Lebenshilfehauses Peter Zettelmeyer, Granastraße 113, in 54329 Konz statt. Bei Rückfragen erhalten Sie Auskunft unter Telefon: 06501 601263.

## DRK-Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück e.V.

**Werden Sie Kursleiter/in beim DRK** - Wir möchten unser Familienbildungsteam der DRK-Familienbildungsprogramme verstärken. In den Landkreisen Trier und Berncastel-Wittlich sollen schon bald auch Eltern-Kind-Programme angeboten werden. Daher brauchen wir engagierte, interessierte und motivierte Personen, die sich zum / zur Kursleiter/in ELBa qualifizieren möchten. ELBa ist ein Angebot für Eltern und Babys im ersten Lebensjahr. Inhalte der Ausbildung zur/zum Kursleiter/in sind: Entwicklungspsychologische Grundlagen, Familienpädagogische Grundlagen, Struktur und Gestaltung der Gruppenstunden, die Gruppenleitung in Eltern-Kind-Gruppen, Gesprächsführung, Gestaltung von Elterntreffen und verschiedenes mehr. Für weitere Informationen melden Sie sich bitte bei Manuela Neyses unter: 06561-6020250 oder manuela.neyeses@bildungswerk.drk.de

## Offener Kanal

### Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

**Freitag, 25. September 2015**

17.50 Uhr Eckpunkte

Thema: Landlust oder Landfrust? Gäste: Dieter Schmitt (aus Fisch) und Prof. Johannes Kopp

18.24 Uhr OK54 - Gesundheit

Dr. med. Christian Sprenger (Mutterhaus Trier) informiert über Aneurysma  
18.37 Uhr Mosel Musikfestival - Programm September  
Helden und Legenden - Hermann Lewen stellt das Programm für September vor

19.00 Uhr OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Marcus Hübner zum Thema „Sternstunden-Konzert“ am 10. Oktober 2015 in der Arena Trier

19.12 Uhr triki-magazin

Das Magazin der triki-reporter vom Trierer Kinderbüro - Thema heute: Mobbing

19.30 Uhr Kopf Hörer

Musiker und Bands aus der Region im Porträt - Heute: Steff Becker Band

20.02 Uhr Mit dem Wohnmobil unterwegs

Eine Reisereportage über die niederländische Insel Texel

20.48 Uhr My First Robot: Trip to Hell

Musikvideo der Trierer Band „My First Robot“

20.52 Uhr Mit dem Wohnmobil unterwegs

Reisereportage über das Zwillbrocker Venn

21.13 Uhr Andy B. Jones: Make a Move

Musikvideo des Trierer Künstlers Andy B. Jones

21.16 Uhr Die Feldbahn in Serrig

Eine Dokumentation von Pascal Ettinger

21.41 Uhr Trier - Deine Künstler

Künstler im Portrait - Heute: Josef Hammen

21.48 Uhr: OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Marcus Hübner zum Thema „Sternstunden-Konzert“ am 10. Oktober 2015

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier und in Teilen des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Raum Schweich) zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet ([www.ok54.de/iptv](http://www.ok54.de/iptv)). Rund 2000 Sendungen stehen kostenlos in der OK54-Mediathek bereit ([www.ok54.de/mediathek](http://www.ok54.de/mediathek)). Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter [www.ok54.de/programm](http://www.ok54.de/programm).

## Ende des redaktionellen Teils



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritzenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Hayer, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [abo@wittich-foehren.de](mailto:abo@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Verlagsmitteilungen

Music for Help findet am 25.9. 2015 in der „N8szene“ in Traben-Trarbach statt

**N8SZENE** & **Rent a Sunshine** präsentieren

**MUSIC FOR HELP**  
die Benefizveranstaltung zugunsten einer jungen Familie\*  
Der Erlös aller Einnahmen wird zu 100% gespendet.

**Gewinnspiel**

Leckere Cocktails

Freitag, 25.09.15  
Einlass 19:00 Uhr | Beginn 20:00 Uhr  
Eintritt 7€, jeder Gast erhält einen Begrüßungssekt

**Muzzy Doo**  
**Timeless**  
**NOBODY'S WIFE**  
**LIVE IN C**

\* bei Fragen bitte eine Email an [veranstaltungen@web.de](mailto:veranstaltungen@web.de) senden.

Sponsors: SIXT, RPR1, HUBER, SoundCopter, Messel, SECURITY, BLEICHFANG, Wetzlar, Wessner, WOHNSPIEGEL



## Dr. med. Frank Soedradjat

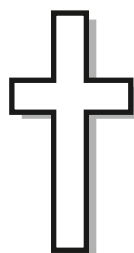
Urlaub vom 05.10. - 19.10.2015. Ab Dienstag, 20.10.2015, sind wir wieder für Sie da.

Vertretung: Dr. Grunwald, Schweich, Tel. 06502/9979660

Dr. Jonas, Schweich, Tel. 06502/7001.

Ihr Praxisteam Dr. med. Soedradjat

In den Schlimmfuhren 2, 54338 Schweich, Tel.: 0 65 02 / 99 79 60



## Nachruf

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Sangesbruder

## Manfred Hilt

Manfred Hilt war seit 1969 aktiver Sänger im Männer-Gesang-Verein Longuich-Kirsch und seit der Bildung der Chorgemeinschaft, bestehend aus den Männerchören Longuich-Kirsch 1908, Issel 1910 und Schweich 02, im Jahre 2013 ein wertvoller Sänger.

Wir verlieren mit ihm einen allseits beliebten und geschätzten Menschen.

Unser Dank gilt Manfred Hilt für seine langjährige Treue zum Chorgesang und wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**MGV Longuich-Kirsch**

Otto Burg  
Ehrenvorsitzender

**MGV Issel 1910**

Karl Josef Zobel  
Vorsitzender

**MGV Schweich 02**

Joachim Wagner  
Vorsitzender

Chorleiter: Johannes Klar

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel

**Dietsch Greinert Vorwohl**

Heizöl · Diesel



Heizkosten auf's Jahr verteilen? Fragen Sie uns!

(kostenlos anrufen) **0800 13 13 500**

**Koster** SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)

seit 1970

**PIETÄT  
GORGES**

Inhaber:  
Rudolf Gorges

**DAS BESTATTUNGSINSTITUT -**

jederzeit dienstbereit

Feldstraße 3 | 54426 Heidenburg  
Matthiasstraße 29 | 54340 Leiwen

**0 65 09 / 201** oder  
**0170 / 54 38 677**



**Unser Geschäft bleibt  
am 06. und 07. Oktober  
geschlossen!**

**Neu in unserem Team  
Ellen Lanser  
Friseurmeisterin aus Föhren**



**Friseurteam  
SCHÖMANN**

Buhnerstraße 1  
54523 Hetzerath  
Tel. 06508-238  
www.friseurteam-schoemann.de

**Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen**  
schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor  
Tel.: 06561 / 9488976

**Was ist Ihre Immobilie wert?**

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf (z. B. Kaufpreisüberprüfung, Mängelbegutachtung) oder Verkauf zu vermeiden, für gerechte Vermögensaufteilung bei Erbschaften und Ehescheidungen, für gerichtliche, behördliche, steuerliche (z. B. Erbschaftsbesteuerung) oder private Zwecke.

Unabhängige und objektive Immobilienbewertungen. INFO und BERATUNG: Sachverständigenbüro BüD Lauer; www.bued-lauer.de; Tel. 06872-888227



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Die Quint-Essenz"**  
der Fa. Quint Fleischwaren.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Angebote"**  
der Fa. Kessler Bierverlag.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

*Feste feiern  
wie sie fallen...*

Bewerben Sie Ihr Haus-, Hof-  
& Straßenfest im Amtsblatt

Ich berate Sie gerne

**Cathrin Molitor**

© 01 51 / 16 30 54 05

Mail: c.molitor@wittich-foehren.de

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



## Einzelnachhilfe zu Hause

**ABACUS**  
NACHHILFEINSTITUT

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

**0 65 01 - 8 09 84 78**  
www.abacus-nachhilfe.de



## Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

**Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.**

Lohnsteuerhilfverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales  
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal  
Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

## Anhänger-Verleih zu Billigpreisen

**ANHÄNGER ZIMMERMANN**  
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof  
**0 6 5 7 1 - 9 3 1 1 1**



**Was ist Ihre Immobilie wert?**

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf (z. B. Kaufpreisüberprüfung, Mängelbegutachtung) oder Verkauf zu vermeiden, für gerechte Vermögensaufteilung bei Erbschaften und Ehescheidungen, für gerichtliche, behördliche, steuerliche (z. B. Erbschaftsbesteuerung) oder private Zwecke.

Unabhängige und objektive Immobilienbewertungen. INFO und BERATUNG: Sachverständigenbüro BüD Lauer; www.bued-lauer.de; Tel. 06872-888227

*Lebensenergie*  
Ulrike Knöpfel

*Praxis für energetisches Heilen*

**Nächste Meditation:**  
**09.10.15, 17.00 - 18.00 Uhr & 19.00 - 20.00 Uhr**  
Ausgleich: 10 € pro Teilnehmer, Teilnehmerzahl 7

Anmeldung unter:  
06502 / 9950969  
0152 / 54044887  
ulrike-knoepfel@online.de

Im Haus **VILLA MENTIS**  
Am Kinderland 2d • 54338 Schweich

**VORANKÜNDIGUNG:**  
Die nächsten Meditationen finden am 06.11.15 und 04.12.2015 statt.

*Speiselokal @ Dorfwirtschaft*

**Gasthaus Schu**  
54340 Leiwen - Mühlenstraße 4

**13. Bayerische Wochen**

noch bis Sonntag,  
04.10.2015

mit Oktoberfestbier &  
vielen Bayerischen Schimankel'n

**Großes Bayerisches Buffet**  
am Sonntag, 27.09., von 11.30-13.45 Uhr  
Reservierung bis Samstag, 26.09., 18 Uhr  
Preis pro Person 16,00 €

Tischreservierung unter: 06507 / 3118

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

WWW.SCHWABENHAUS.DE



## Entscheidend mehr Leistung!

Für Bauherren, die Wert auf das Besondere legen!

- Unser Standard:**
- Individuelle Planung durch Architekt
  - Erdwärmeheizung inkl. Fußbodenheizung
  - Kontrollierte Be- und Entlüftung
  - Smart Home-Basispaket (EnOcean-Technologie)
  - 3-fach Isolierverglasung u. elektrische Rollläden
  - Energieeffizienzklasse A+ (EnEV 2014)
  - u. v. m.

Überzeugen Sie sich hautnah von der Qualität unserer Biohäuser – zahlreiche Kunden- und Musterhäuser geben Ihnen die Möglichkeit, hinter die Fassade zu blicken!

SCHWABENHAUS Verkaufsbüro Trier  
trier@schwabenhaus.de

SCHWABENHAUS Verkaufsbüro Koblenz  
koblenz@schwabenhaus.de

**SCHWABENHAUS**  
*einfach clever Bio bauen!*

Trier: 0651/150245-47 • Koblenz: 06101/12370

## Zwangsversteigerung

Gaststätte u. Pension  
in zentraler Ortslage  
54340 Leiwien,  
Mühlenstrasse 4



Betreiberwohnung 3 ZKB, weitere 5 Zimmer, jeweils mit Bad, Wohnfläche insges. 236 m<sup>2</sup>.  
2 Gasträume, Gewerbeküche, Speise-/Getränkelerager, großer Saal, Nutzfläche ohne Keller insges. 540 m<sup>2</sup>.

Verkehrswert: 246.000,00 €,

Keine Wertgrenzen mehr!

Versteigerung am 14.10.2015, 11:30, Amtsgericht Trier  
Auskunft erteilt: Dirk Philipp, Raiffeisenbank Mehring-Leiwien eG, 06507 9350 53  
Info auch unter: [www.hanmark.de](http://www.hanmark.de)

Sehr gut eingeführtes Geschäft in Föhren,  
zentrale Lage, Getränkehandel,  
Zigaretten, Zeitschriften,  
Schulbuchhandel und Büromaterial  
Post-Partnerfiliale und Lottoannahmestelle  
zum **01.12.2015** abzugeben.

Bei Interesse:

Tel. 06502/6606 oder [thielsimone@aol.com](mailto:thielsimone@aol.com)

Vollautomatik Willmes-Presse,  
1.250 Liter zu verkaufen.  
Telefon: 0 65 07 / 32 49



## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
"Die schönsten Tapeten zum besten Preis"  
der Firma Heinz GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
"Happy Birthday"  
der Firma Möbel Schuh.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
"Mehr fürs Geld"  
der Fa. NORMA.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
"Grüße aus dem Schweicher Schlemmertreff"  
der Firma Metzgerei Haag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 39/2015



Landrat Günther Schartz überreichte Lothar Schätter im Beisein von Ortsbürgermeister Matthias Otto (l.) und Bürgermeisterin Christiane Horsch die Ehrenurkunde.

## Nicht nur 40 Jahre Erntebeobachter Ehemaliger Enscher Ortsbürgermeister erhält Ehrennadel des Landes

Die Anregung für die Verleihung der Ehrennadel des Landes ging vom rheinland-pfälzischen Agrar- und Umweltministerium aus. Über 40 Jahre hinweg hat der Winzer Lothar Schätter aus Enschen ehrenamtlich für die Agrarstatistik als Ernte- und Betriebsberichterstatter wichtige Berichte zur Fruchtentwicklung oder Schädlingen gemeldet.

„Das ist aber nur der kleinere Teil des ehrenamtlichen Engagements, das mit der Verleihung des Landesehrennadel seine verdiente Würdigung erfährt“, so Landrat Günther Schartz in seiner Laudatio. Ebenso wie sein Vater, bekleidete Lothar Schätter von 2002 bis 2014 das Amt des Ortsbürgermeisters der Moselgemeinde. Zuvor war er 1999 in den Gemeinderat und sogleich zum 2. Beigeordneten gewählt worden. Noch heute gehört er dem Gemeinderat an, auch wenn er bei

der letzten Kommunalwahl nicht mehr antrat und das Amt des Ortsbürgermeisters an Matthias Otto weitergeben konnte.

Otto würdigte das Engagement seines Vorgängers, das über die Kommunalpolitik hinausgehe. „Auch im Gemeindeleben allgemein und der Feuerwehr hat er sich stets eingebracht“, so Otto, der froh ist, gerade zu Beginn seiner Amtszeit bei Bedarf auf die Erfahrung von Lothar Schätter zugreifen zu können.

Den Glückwünschen schloss sich auch die Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich, Christiane Horsch, an. Die Zusammenarbeit sei stets gut und harmonisch gewesen, was sich auch dadurch zeige, dass bei den Ratssitzungen ein Glas guten Moselweins gereicht werde, so Horsch.

## Tag der offenen Tür beim A.R.T.

Seit fast 40 Jahren landet der Abfall aus Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg und seit acht Jahren auch aus den Landkreisen Berncastel-Wittlich, Eifelkreis Bitburg-Prüm und dem Vulkaneifelkreis - und damit von über 530.000 Menschen - im Entsorgungs- und Verwertungszentrum (EVZ) Mertesdorf. Am kommenden Sonntag (27. September) öffnet der zuständige Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T.) von 11 bis 17 Uhr die Tore des EVZ in Mertesdorf und gewährt den Besuchern einen Blick in und hinter die Abfallberge.

Für Kinder wie Erwachsene ist der Besuch im EVZ Mertesdorf mit seinen Anlagen und Fahrzeugen faszinierend. Der Zweckverband A.R.T. bietet am Tag der offenen Tür einen Rundgang mit insgesamt acht Stationen vom Kompostplatz bis zur Sickerwasserkläranlage an.

Höhepunkt ist die Besichtigung der mechanisch-biologischen Trocknungsanlage (MBT), in der in diesen Tagen die 1.000.000ste Tonne Abfall zu hochwertigem Brennstoff verarbeitet wird. Für diesen Programmpunkt wird der A.R.T. auf seinem 80 Hektar großen Gelände für die Besucher einen Bus-Pendeldienst einrichten.

### Erlebnis für Groß und Klein

Für Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren starten um 11:30, 13:30 und 15:30 Uhr Erlebnisführungen, bei denen sie interaktiv zum Beispiel durch Experimente und Spiele Einblick bekommen, was mit dem Abfall passiert. Am Ende der Führung können sie ein Erinnerungsstück herstellen und mitnehmen. Weitere Informationen zum Tag der offenen Tür sind unter [www.art-trier.de/pendoor](http://www.art-trier.de/pendoor) zu finden.

**TAG DER OFFENEN TÜR**  
MARS OPEN DOOR EVENT 2015  
IM EVZ MERTESDORF  
27.9.2015 11-17 UHR

### Weiteres:

- Seite 2 | Workshop: Spielend Deutsch lernen
- Seite 3 | Kulturtag des Kreises gestartet
- Seite 4 | „Bunt statt blau“: Auszeichnungen
- Seite 6 | Stellenausschreibung
- Seite 7 | Amtliche Bekanntmachungen



Das Lernen machte den Jugendlichen beim Talentcampus viel Spaß.

Foto: Rathauszeitung Trier

## Spielend Deutsch gelernt Erfolgreicher Workshop für Jugendliche

42 Jugendliche mit geringen Deutschkenntnissen haben am Programm Talentcampus „Neu in Deutschland“ der VHS Trier teilgenommen. Zwei Wochen lang lernten die 12- bis 17-Jährigen, darunter auch Jugendliche aus Zemer, Waldrach und Thomm, vormittags Deutsch und tobten sich nachmittags kreativ aus. Auf dem Programm standen Tanzen, afrikanisches Trommeln und das Basteln von Leuchtobjekten.

Die Nervosität ist mit Händen zu greifen im großen Saal des Bürgerhauses Trier-Nord. Junge Menschen aus 20 verschiedenen Ländern wuseln umher, richten sich Haare und Kleidung und machen Selfies mit ihren Freunden. Heute dürfen sie die Ergebnisse ihres zweiwöchigen Programms öffentlich präsentieren und zeigen, dass sie nicht nur ihr Deutsch verbessert, sondern zudem auch gemeinsam Tänze und Lieder einstudiert und Kunstobjekte geschaffen haben.

Mit einem Hochzeitstanz aus Nigeria und einen Fischertanz aus Ghana macht die Trommelgruppe den Anfang. Der Solo-Gesangspart von Emanuel aus Nigeria klingt nur geringfügig originaler als der Chorgesang seiner engagiert trommelnden Kollegen. Die Teilnehmer der Deutsch-Anfängergruppe stellen sich selbst anschließend mit Namen und Herkunft vor, die „fortgeschrittenen Deutschlerner“ erläutern an einer Wand Fantasietiere wie den „Schangul“ oder das „Schmetterlingshörnchen“, die sie im Unterricht gemalt haben.

Eine Gruppe hat Objekte aus Holz oder Draht gebastelt, mit buntem Papier beklebt und angemalt, darunter einen

Drachen, Herzen und Riesenfische. Sie hängen zur Anschauung an der Decke des Saals. Den Abschluss macht die Tanzgruppe, die mit ihrer Fröhlichkeit und Energie alle Zuschauer ansteckt. Gisela Sauer, Projekt-Koordinatorin bei der VHS, erläutert die Philosophie des Talentcampus, der in Kooperation mit dem Jugendmigrationsdienst und dem Kulturbüro stattfand und vom Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert wurde: „Die Jugendlichen sollen nicht nur Deutsch lernen, sondern sich auch zu Aktivitäten zusammenfinden, bei denen Sprache nicht die Hauptrolle spielt. Das stärkt das Selbstbewusstsein und das Zusammengehörigkeitsgefühl. Hier müssen zudem alle auf Deutsch reden, weil es die einzige gemeinsame Sprache ist.“

Die Jugendlichen kommen aus so unterschiedlichen Ländern wie dem Kosovo, der Ukraine, Mazedonien, Afghanistan, Nigeria, Bulgarien oder Portugal. Einige sind Flüchtlinge, die unter Lebensgefahr das Mittelmeer überquert haben, andere sind einfach innerhalb der Europäischen Union mit ihren Eltern umgezogen. Gemeinsam ist ihnen, dass sie bisher nur wenig Deutsch sprechen, sich aber hier schnell integrieren und Freunde finden möchten. Da alle den Kurs freiwillig besuchten, war die Stimmung durchgängig positiv und konstruktiv, bestätigen die Lehrer. Sprachlehrerin Francesca Schneider betont: „Die Kinder sind wahnsinnig motiviert, sie wollen wirklich lernen.“ Und auch Fabian Lang ist von seinen Schülern begeistert: „Alle sind sehr lebhaft, sehr angenehm. Einen besseren Ferienjob könnte ich mir nicht vorstellen!“

## Bildungsmesse der BBS

Die Geschwister-Scholl-Schule in Hermeskeil lädt am kommenden Freitag (25. September) zu ihrer Bildungsmesse ein. Die Schülerinnen und Schüler haben an diesem Tag die Möglichkeit sich über vielfältige Ausbildungsmöglichkeiten und Berufe zu informieren. Neben den schulischen Bildungsgängen der kreiseigenen Schule präsentieren sich in den Räumen der Berufsbildenden Schule (BBS) mehr als 20 Betriebe der Großregion aus dem technischen und wirtschaftlichen Bereich. Die Veranstaltung, zu der interessierte Jugendliche sowie deren Eltern eingeladen sind, findet von 9 bis 12 Uhr in der Hermeskeiler Schule, Borwiesenstraße 5, statt.

## Beratung zum Thema Ausbildung

Die Jugendberufshilfe des Kreises bietet in Zusammenarbeit mit dem Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich zwei Veranstaltungen an. „Last Minute“ heißt es am 30. September (Mittwoch). Ab 15 Uhr wird eine Beratung für Jugendliche durchgeführt, die bisher noch keine Ausbildungsstelle haben oder die andere Fragen zu beruflichen Themen jeder Art haben. Unter dem Motto „Frühbucker“ steht der zweite Beratungsnachmittag am 12. Oktober, der sich an Jugendliche wendet, die für das nächste Jahr eine Ausbildungsstelle suchen beziehungsweise die allgemeinen Fragen zu den Themen Beruf und Ausbildung haben. Beide Veranstaltungen starten um 15 Uhr und finden im Kinder- und Jugendbüro in Schweich im Alten Weinhaus statt. Interessierte Jugendliche werden gebeten sich anzumelden im Kinder- und Jugendbüro, Tel. 06502 / 5066-450 oder unter [info@kijub.net](mailto:info@kijub.net) beziehungsweise bei der Jugendberufshilfe des Landkreises Trier-Saarburg, Tel. 0651 / 715-140 oder [jugendberufshilfe@trier-saarburg.de](mailto:jugendberufshilfe@trier-saarburg.de)

Sonnige Zeiten  
mit dem Solarkataster der Region.

[www.sparkasse-trier.de/solar](http://www.sparkasse-trier.de/solar)



Sparkasse  
Trier

# Kulturtage: Konzerte, Lesungen und Ausstellungen

## Vielfältiges Programm läuft bis Ende November

Die Kulturtage des Kreises 2015 sind gestartet. Namhafte Künstler, aber auch junge Talente werden in den kommenden Wochen in den Städten und Gemeinden des Landkreises auftreten. Kultur wird damit „vor Ort“ präsentiert und macht es den Bürgern auch ohne großen Aufwand möglich, daran teilzuhaben. Kultur in den ländlichen Raum zu bringen – gerade dies ist der Grundgedanke der Kreiskulturtage.

Auf dem vielfältigen Programm stehen unter anderem Konzerte, Lesungen sowie Ausstellungen und Vorträge. „Ausonius in Konz“ ist der Titel einer literarisch-musikalischen Veranstaltung am 27. September um 18 Uhr im Kloster Karthaus in Konz. Ausführende sind Dr. Paul Dräger sowie das Streichquartett „Largo“. Romantische Kammermusik werden am 4. Oktober um 18 Uhr Musiker des Symphonischen Orchesters Trier ebenfalls im Kloster Karthaus erklingen lassen. Ein weiteres Konzert steht am 7. November im Festsaal des Klosters auf dem Kulturtage-Kalender. „Les Ricochets“ präsentieren um 20 Uhr französische Chansons. Mehrere Konzerte stehen außerdem in der Synagoge Schweich auf dem Programm: Am 31. Oktober gibt es „Golden Evergreens“ mit Ewald Schuh und Konsorten, am 7. November lassen Annika Krump und Rudi Marhold Liebeslieder rund um den

Globus erklingen und am 13. November wird zu einem Jazz-Konzert mit Charles Davis & Captured Moments eingeladen. Maxim Volgin und Hans-Dieter Höllen werden am 21. November Romantische Musik für Klavier und Klarinette präsentieren. Alle Veranstaltungen beginnen um 20 Uhr.

Eine feste Größe sind in der Veranstaltungsreihe auch in diesem Jahr wieder Lesungen und Vorträge. Einer der Höhepunkte ist ein Abend mit dem bekannten Journalisten Gerd Ruge. Er liest am 27. November in der Stadtbibliothek Konz um 19.30 Uhr aus seinem Buch „Unterwegs. Politische Erinnerungen“. Ebenfalls in der Stadtbibliothek ist am 7. Oktober um 19.30 Uhr der Autor Tom Hillenbrand zu Gast, der aus dem Buch „Tödliche Oliven“ liest. Passend dazu werden Wein und Bruschetta gereicht. In der Synagoge Wawern gibt es am 15. November um 11 Uhr eine Lesung mit jüdischer Lyrik von Else Lasker-Schüler und anderen sowie begleitend dazu eine Ausstellung mit Werken der Malerin Marlis Glaser. Veranstalter ist der Förderverein „Gedenken und Gestalten“ in Wawern.

Im Rahmen der Kulturtage werden mehrere Ausstellungen präsentiert oder unterstützt. Noch bis zum 11. Oktober ist in der Synagoge Schweich die Wan-



derausstellung „Deine Anne – Ein Mädchen schreibt Geschichte“ zu sehen. Im Mittelpunkt steht das Tagebuch des jüdischen Mädchens Anne Frank. Dazu gibt es Begleitveranstaltungen wie zum Beispiel eine Musikalische Lesung aus dem Tagebuch „Nach draußen, Luft und Lachen schreit es in mir“ am 29. September um 19.30 Uhr in der Synagoge.

Eine Ausstellung zum rheinland-pfälzischen Partnerland Ruanda wird am 16. Oktober in der Hauptstelle Trier der Sparkasse in der Theodor-Heuss-Allee eröffnet und ist dort bis zum 29. Oktober zu sehen. Vom 7. bis zum 22. November wird in der städtischen Galerie im Kloster Konz-Karthaus die Ausstellung „Linespacing“ - non figurative Malerei von Birgit König präsentiert. Vorweihnachtliche Atmosphäre herrscht ab Mitte November in der Grundschule Wasserliesch. Vom 14. bis zum 22. November ist dort eine Krippenausstellung mit den besten Arbeiten aus dem Krippenbaukurs der örtlichen Volkshochschule zu sehen.

Eine Übersicht aller Veranstaltungen der Kulturtage findet sich in Kürze im Internet unter [www.kulturtage-trier-saarburg.de](http://www.kulturtage-trier-saarburg.de)

## Amtliche Bekanntmachung

Die Verbandsversammlung des Zweckverbands „Integratives Schulprojekt Schweich“ wurde zu ihrer 5. Sitzung einberufen für

Dienstag, 29. Sept. 2015, 14:00 Uhr,  
in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung  
in Trier, Willy-Brandt-Platz 1.

Tagesordnung

Nichtöffentliche Sitzung

1. VOF-Verfahren Tragwerksplanung
2. Besichtigung von Referenzobjekten
3. Mitteilungen, Anfragen, Verschiedenes

Trier, den 22. Sept. 2015

Zweckverband

„Integratives Schulprojekt Schweich“

Christiane Horsch, Verbandsvorsteherin



Das Streichquartett „Largo“ gastiert am 27. September im Rahmen der Kulturtage in Konz.

## Nachruf

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg trauert um

### Anton Bauer sen. aus Ralingen

der in der vergangenen Woche im Alter von 91 Jahren verstorben ist.

Anton Bauer begann seine Tätigkeit 1942 im Landratsamt Trier und war bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand 1984 im Ordnungsamt der Kreisverwaltung zuletzt als Referent für Staatsangehörigkeitsrecht und Ausländerangelegenheiten zuständig. Die ihm übertragenen Aufgaben hat er mit großer Umsicht und Pflichtbewusstsein wahrgenommen.

Neben seiner beruflichen Tätigkeit hat er sich in seiner Heimatgemeinde und besonders im Fußballsportverein Ralingen sechs Jahrzehnte hinweg in herausragender Weise ehrenamtlich engagiert. Hierfür wurde er unter anderem zum Ehrenvorsitzenden des FSV Ralingen und zum Ehrenbürger der Ortsgemeinde Ralingen ernannt sowie mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Der Landkreis Trier-Saarburg wird dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Günther Schartz  
Landrat Kreis Trier-Saarburg

Christel Orth  
Vorsitzende des Personalrates

## DLR informiert Grünlandbegehungen

Das DLR Eifel bietet auch in diesem Herbst wieder Begehungen von Grünlandflächen an (Ausdauerprüfungen auf Praxisflächen). Das Grünlandjahr mit tiefgreifenden Problemen (Trockenheit, Mäuseschäden) ist weitgehend vorbei. Es gilt jetzt, die richtigen Konsequenzen zu ziehen und die Weichen für die Grünlanderträge 2016 zu legen. Vor Ort können alle Probleme und Fragen zur Grünlandbewirtschaftung angesprochen und diskutiert werden.

In der kommenden Woche sind folgende Termine vorgesehen: Montag, 28. September, 10 Uhr in 54439 Merzkirchen (Treffpunkt Kirche) sowie am 29. September um 10 Uhr in 56826 Lutzerath-Driesch, 54655 Siebenborn und 54611 Hallschlag.

**Kreis-Nachrichten online lesen**

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

## „Bunt statt blau“ fand große Resonanz

### Konzer Gymnasiasten erneut erfolgreich beim Plakatwettbewerb gegen Alkoholmissbrauch

Die Ideen der jungen Künstler vom Gymnasium Konz zum Thema Alkoholmissbrauch sind auch im sechsten Wettbewerbsjahr der Kampagne „bunt statt blau“ der Krankenkasse DAK-Gesundheit beeindruckend. Jedes Bild hat eine eigene Botschaft, mit denen die Teilnehmer auf Risiken des Rauschtrinkens aufmerksam machen.

Mit Bildern und frechen Sprüchen hatten sich die Schüler des kreiseigenen Gymnasiums Konz an dem Plakatwettbewerb beteiligt und klären damit über die Gefahren beim Rauschtrinken auf. Insgesamt beteiligten sich in diesem Jahr 10.500 Schüler aus ganz Deutschland an dem Plakatwettbewerb gegen das „Komasaufen“ bei Jugendlichen. Den zweiten Platz in Rheinland-Pfalz belegten Greta Tödtmann und Lina Bucher vom Gymnasium Konz.

Über 120 Schülerinnen und Schüler des Konzer Gymnasiums wurden für ihr Engagement beim Wettbewerb geehrt, da deren Plakate in den letzten Jahren zu den besten Plakaten in Rheinland-Pfalz gehörten. Die Schirmherrschaft für die suchtpreventive Veranstaltung wurde von Günther Schartz, Landrat des

Kreises Trier-Saarburg, übernommen. Die Grußworte überbrachte Kreisbeigeordneter Helmut Reis.

Neben der Ehrung der besten Plakate gestaltete der Regionale Arbeitskreis Suchtprävention für die Schüler des Konzer Gymnasiums einen Präventionstag. So nahmen die Jugendlichen an mehreren „berauschenden Parcours“ und an einem polizeilichen Aufklärungsvortrag über die unkontrollierbaren legal lighs, die leider immer wieder von einigen Jugendlichen konsumiert werden und deren Risiken völlig unterschätzt werden, teil. Außerdem zeigte Dirk Ziesennehen vom Broadway Filmtheater einen Spiel-

film über die Lebenswelt von Kindern aus einer suchtblasteten Familie.

Ziel des Präventionstag war es, die Schülerinnen und Schüler auf unterschiedliche und kreative Art und Weise mit dem Thema Alkoholmissbrauch zu konfrontieren, damit sie sich mit dem Thema auseinandersetzen. Außerdem sollte die Aktion bei den Schülern ein informiertes Problembewusstsein über das Rauschtrinken und über die Risiken des Drogenmissbrauch bewirken. Darüber hinaus wurden den Schülerinnen und Schülern sowie den Lehrkräften Hilfemöglichkeiten in der Region Trier beim Thema Sucht aufgezeigt.



Das Plakat von Greta Tödtmann und Lina Bucher vom Gymnasium Konz wurde mit Platz zwei ausgezeichnet.

## 53 Schülerinnen und Schüler gingen an den Start

### FOS Schweich : Unterricht und Praktikum führen zur Fachhochschulreife

Mit Beginn des neuen Schuljahres gingen 53 junge Menschen in der Klassenstufe 11 der kreiseigenen Fachoberschule Schweich an den Start.

Nach der Begrüßung durch Schulleiter Jürgen Nisius lernten die Schüler nicht nur ihre Fachlehrer, sondern auch das Stefan-Andres-Schulzentrum kennen, bevor es mit dem Unterricht losging. Die Schüler/innen verteilen sich ungefähr gleich stark auf die beiden Fachrichtungen „Gesundheit und Pflege“ und „Wirtschaft und Verwaltung“.

Im elften Schuljahr besuchen die Jugendlichen an zwei Tagen in der Woche die Schule. An drei Tagen arbeiten sie als Praktikanten in ausgewählten Betrieben aus den Bereichen Gesundheit (Krankenhäuser, Alten- und Pflegeheime usw.) oder Wirtschaft und Verwaltung (Verwaltungen, Banken, Versicherungen). Diese Verknüpfung zwischen Schule und Praxis ermöglicht in Rheinland-Pfalz von allen wählbaren Schulformen nur die Fachoberschule. Im zwölften Schuljahr besuchen die Schüler dann nur noch den Unterricht in der Schule, die sie mit dem Abschluss der allgemeinen Fachhochschulreife beenden. Danach können sie an jeder Fachhochschule in Deutschland ein freiwählbares Studium ohne Bindung an eine Fachrichtung aufnehmen. Möglich ist aber auch in einem Unternehmen ein

duales Studium oder eine qualifizierte Ausbildung zu beginnen. Möglicherweise werden in diesem Jahrgang auch einige Schüler/innen in einem weiteren Schuljahr an der Berufsoberschule II durch den Erwerb der allgemeinen

Hochschulreife (Abitur) die Zulassung zu einem Studium an einer Universität erhalten. Für weitere Infos über die Fachoberschule steht die Schulleitung zur Verfügung, Kontakt: FOS@saz-schweich.de bzw. Tel. 06502-9254-0.



*Für diese Schülerinnen und Schüler stehen nun zwei Jahre an der Fachoberschule Schweich auf dem Programm, um sie mit der Fachhochschulreife abzuschließen.*

## Walter Desch kam zur Siegerehrung

### Präsident des Fußballverbandes Rheinland zu Gast beim S4young-Cup der Sparkasse

140 Jugendmannschaften waren beim S4-young Sparkassencup - dem mittlerweile größten Jugendfußballturnier in Rheinland-Pfalz - in Wasserliesch am Start. Insgesamt rund 1.600 Spie-

lerinnen und Spieler traten zum sportlichen Wettkampf an.

Am ersten Tag überreichte der Präsident des Fußballverbandes Rheinland,

Walter Desch, gemeinsam mit dem Vizepräsidenten des Sportbundes, Michael Maxheim, und dem Fußballkreisvorsitzenden Hans-Peter Dellwing die Pokale an die Siegerteams. Am Folgetag übernahm der Sportkreisvorsitzende Felix Jäger gemeinsam mit den Vizepräsidenten des Fußballverbandes Rheinland, Alois Stroh und Alois Reichert, die Siegerehrung. Franz-Josef Scharbillig von der Sparkasse Trier bedankte sich bei dem ausrichtenden SV Viktoria Wasserliesch/Oberbillig sowie bei Kreisjugendleiter Thomas Marx, der für die Turnierleitung verantwortlich war. Jetzt schon vormerken: Die zehnte Auflage dieses Jugendsport-Events findet vom 2. bis 4. September 2016 statt.



*Der Spaß stand gerade bei den jüngeren Mannschaften im Vordergrund - wie hier bei der Siegerehrung am ersten Tag des Turniers.*

# Planspiel Börse der Sparkassen startet in neue Runde



Am 7. Oktober 2015 geht das Planspiel Börse in die 33. Spielrunde. Europaweit startet der virtuelle Aktienhandel für Schüler aus Deutschland, Frankreich, Italien, Schweden und Luxemburg. Die Sparkasse Trier ist von Beginn an dabei. Rund 1.000 Schülerinnen und Schüler nehmen jährlich teil. In zehn Wochen versuchen die Teilnehmer ihr fiktives Kapital durch den gezielten Kauf und Verkauf von Wertpapieren zu steigern. Die Abrechnung erfolgt nach realen Börsenkursen. Bei den Schülern startet jedes Team mit 50.000 Euro Startkapital.

Nicht nur der Gewinn zählt, denn das Planspiel Börse soll den Jugendlichen ein tieferes Bewusstsein für nachhaltiges Wirtschaften und Geld anlegen vermitteln. Deshalb gibt es eine separate Nachhaltigkeitsbewertung mit eigenem Ranking.

Der „Ethibel Sustainability Index Excellence Global“ bewertet die Unternehmen nach strengen Auswahlkriterien. Alle Aktien, die diese Kriterien erfüllen, sind in der Wertpapierliste durch das grün-blaue Zeichen erkennbar. Das Thema Nachhaltigkeit wird durch ein animiertes Quiz zu verschiedenen Nachhal-

tigkeits-Schwerpunkten vertieft und der Zielgruppe verständlich erklärt.

In diesem Jahr ist die Depotöffnung für die Teilnehmer erstmalig über alle Ausgabegeräte wie Desktop, Tablet und Smartphone möglich. Auch der neue Depotbereich im Responsive-Design ermöglicht die Bedienung über mobile Endgeräte. Das Planspiel Börse hat eine hohe Attraktivität wie eine aktuelle Umfrage bei den beteiligten Schülern und Lehrern zeigt. Neun von zehn der rund 6.700 befragten Schüler finden es „super“, dass die Sparkasse das Planspiel Börse anbietet. Das Spiel selbst bewerten 84 Prozent der befragten Schüler mit (sehr) gut. Sie sprechen und informieren sich seit der Teilnahme deutlich häufiger über Wirtschafts- und Finanzthemen als davor – und sie empfehlen es weiter. Auch die Pädagogen sind überzeugt vom Planspiel Börse. Über 90 Prozent der 357 befragten Lehrkräfte empfehlen das Planspiel Börse weiter.

Die bundesweit besten Schülerteams gewinnen Siegerreisen und einen Aktionstag für die ganze Schule. Zudem lobt die Sparkasse Trier Preise auf lokaler Ebene aus:



Gesamtwertung:

1. Preis 250,00 Euro
2. Preis 150,00 Euro
3. Preis 100,00 Euro

Nachhaltigkeitswertung: Preise im Wert von 250 Euro, 150 Euro und 100 Euro. Die beste Spielgruppe jeder Schulart erhält außerdem 100 Euro.

Die Teilnahme am Planspiel Börse ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist bis zur Spielmitte am 12. November möglich. Spielende ist der 16. Dezember 2015. Interessierte Lehrer und Schüler wenden sich für weitere Auskünfte und zur Anmeldung an Franz-Josef Scharfbillig, Sparkasse Trier, Telefon 0651 / 712-1411. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.s4young.de](http://www.s4young.de) und [www.planspiel-boerse.de](http://www.planspiel-boerse.de)



*Die neue Moselweinkönigin kommt aus dem Landkreis Trier-Saarburg: Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt gartulierte Lena Endesfelder im Namen des Kreises Trier-Saarburg, verbunden mit den besten Wünschen für eine erfolgreiche Amtszeit.*

## Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Einsatz im Gesundheitsamt Trier

### **zwei medizinische Fachangestellte bzw. Arzthelfer/-innen**

in Vollzeit. Die Beschäftigungen sind zunächst befristet für ein Jahr.

Die Aufgabenwahrnehmung beim Gesundheitsamt erfolgt innerhalb eines Teams im Bereich der Patientenuntersuchungen und des Labors.

Vorausgesetzt wird eine abgeschlossene Ausbildung als medizinische/r Fachangestellte/r bzw. Arzthelfer/in. Erfahrung in der technischen Untersuchung von Patientinnen und Patienten, der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation. Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten **bis zum 9. Oktober 2015** an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.

# Amtliche Bekanntmachungen

## Sitzung Kreistag

Der Kreistag wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 28.09.2015, 17:00 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Mitteilungen des Landrates
2. Einwohnerfragestunde
3. Nachwahl eines stellvertretendes Mitgliedes für den Ausschuss für Gleichstellung und gesellschaftliche Integration
4. Ergänzung des lokalen Nahverkehrsplanes um die Linienbündel im Landkreis Trier-Saarburg – Beschluss zum Start des Beteiligungsverfahrens
5. K 130, Neubau Saarbrücke Wiltingen; Auftragserhöhung und Genehmigung Mehrkosten
6. Anträge der VG Konz; Beratung über eine zusätzliche Aufnahme von Maßnahmen in das Mittelfristige Kreisstraßenbauprogramm 2014 - 2018
7. Änderung/Fortschreibung Kreisstraßenbauprogramm 2015
8. Altenzentrum Konz; Rückübertragung von Grundstücksflächen
9. Soziale Betreuung und Qualifizierung von Asylbegehrenden
10. Überplanmäßige Ausgaben im Teilhaushalt 8
11. Informationen und Anfragen
  - 11.1 Unterrichtung des Kreistages nach § 26 Abs. 2 Landkreisordnung; Verträge des Landkreises mit Mitgliedern des Kreistages und seiner Ausschüsse sowie Bediensteten der Kreisverwaltung
  - 11.2 Weitere Informationen und Anfragen

Nicht öffentlicher Teil

12. Personalangelegenheit
13. Informationen und Anfragen

Trier, 17.09.2015  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat



## Amtliche Bekanntmachung der Regionalwerke Trier Saarburg Anstalt des öffentlichen Rechts (RTS-AÖR)

Der Jahresabschluss der RTS-AÖR für das Geschäftsjahr 2014 wurde durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Widdau GmbH, Trier, geprüft.

Der Jahresabschluss erhielt den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers.

1. Feststellung und Ergebnisverwendung:
  - a. Der Verwaltungsrat der RTS-AÖR hat den Jahresabschluss in seiner Sitzung vom 06.07.2015 in Aktiva und Passiva auf 743.216,48 € festgestellt.
  - b. Der Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2014 wurde auf 35.448,14 € festgestellt und auf neue Rechnung vorgetragen.
  - c. Der Lagebericht für das Geschäftsjahr 2014 wurde festgestellt.
  - d. Dem Vorstand wurde für das Geschäftsjahr 2014 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2014 liegt vom 28. September 2015 bis 06. Oktober 2015 zu den üblichen Bürozeiten im Dienstzimmer 108 des Zweckverbandes A.R.T., Löwenbrückener Str. 13/14, Trier, zur Einsicht öffentlich aus.

54290 Trier, den 10.09.2015  
Regionalwerke Trier Saarburg  
- Anstalt des öffentlichen Rechts -  
Löwenbrückener Str. 13/14, 54290 Trier



**Kreis-Nachrichten**  
**Redaktion**

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

# Infos Naturpark



Für die Veranstaltungen des Naturparks Saar-Hunsrück wird eine frühzeitige Anmeldung bei der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-9214-0, empfohlen.

## Abendliche Fledermaussafari

Am 2. Oktober führt der Naturpark Saar-Hunsrück um 20 Uhr eine spannende Fledermaussafari für Familien und Kinder ab sechs Jahren in der Verbandsgemeinde Ruwer durch. Mit einem Ultraschalldetektor, der die Ultraschall-Laute z. B. der Wasserfledermaus, die sie durch Mund oder Nase ausstoßen, hörbar macht, können die Teilnehmer am abendlichen Himmel die Rufe wahrnehmen und ihre spektakulären Flugmanöver im Tiefflug auf der Jagd nach Insekten über die Wasseroberfläche beobachten.

Die Teilnahme an der Veranstaltung beträgt 2 Euro für Kinder, 4 Euro für Erwachsene und 9 Euro für Familien. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben.

## Schnittkurs Obstbaumpflege

Am 10. Oktober bietet der Naturpark Saar-Hunsrück um 10 Uhr in Kooperation mit der Ortsgemeinde Gusenburg einen Workshop mit Schnittkurs zur Obstbaumpflege an. Im Vordergrund steht bei diesem Workshop die Pflege von Altbäumen. Durch einen fachgerechten Schnitt ist es möglich auch ungepflegte Obstbäume wieder in vitale und langlebige Altbäume zu verwandeln, die dauerhaft Früchte in guter Qualität liefern. Nach einer theoretischen Einführung und einem Mittagsimbiss steht die praktische Durchführung verschiedener Pflegemaßnahmen und Schnitttechniken im Vordergrund.

Falls vorhanden sollten Schnittwerkzeuge wie, Ast-, Baumschere und Teleskopsäge mitgebracht werden. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro pro Teilnehmer inklusive einem Getränk und einem kleinen Mittagsimbiss. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben.



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>



**Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen  
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de**

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

HOLZBAU

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



**Fußpflege Valentin Van Delsen**

- Praxis und Hausbesuche -

Medardusstr. 42 Tel.: 06502 - 6080984  
54346 Mehring Mobil: 0171 - 6174730



>> H >>

**Hausmeisterservice Achim Walther**



Seit 1.5.2004

**Handwerksarbeiten im & ums Haus  
Garten- & Landschaftspflege**

Gerberstr. 6, 54346 Mehring  
Handy: 0163/3677393

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie?**

**0 65 02  
93 97 90**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1 [www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**

	<b>Top-Gebrauchtwagen KFZ-Meisterbetrieb PKW- und LKW- Reparaturen</b>
<b>06508/9180032</b> Sehlem Bahnhofstraße 46	<b>06534/8180</b> Mülheim/Mosel Industriestraße 34

**Leis & Adam**

>> B >>

	<b>Heizung - Sanitär - Badsanierung Ihr neues Bad aus einer Hand!</b>
	<b>Tel. 0 65 02 / 24 32</b>
	Neustr. 46 • 54341 Fell • <a href="http://www.tine-gmbh.de">www.tine-gmbh.de</a>

>> C >>

<b>IGELTEC</b>	<b>COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF</b>	<b>WWW.IGELTEC.DE</b>
NUMERIANSTR. 8A	TEL: 0 651 - 4 63 92 80	54294 TRIER - EUREN

<b>MSE</b>	<b>Probleme mit Ihrem Computer oder Netzwerk?!</b>
<b>COMPUTERSYSTEME</b>	Wir sind ein zuverlässiger IT Dienstleister mit über 25 Jahren Erfahrung.
	Rufen Sie unverbindlich an!!
	Telefon 06502 404 00 11 - email@mse.email

	Bürozeit: Mo.-Fr. 18-20 Uhr, Sa. 10-14 Uhr oder nach tel. Vereinbarung
Mehr für mich.	<b>Lohnsteuerhilfe</b>
	Hochwaldstraße 5 • 54317 Osburg
	E-Mail: Juergen.Jaekels@vlh.de
	www.vlh.de/bst/5242 • Fax 99006
	<b>06500 99007</b>

	<b>Nachhilfe Coaching Lernanalysen</b>
	Achim Köhnen und Team
	Freiberuflicher Lehrer & Sachverständiger
	Schweich, Richtstr. 22. Tel: 06502 996898
	Staatlich ausgebildeter und geprüfter Lehrer mit über 10 Jahren Berufserfahrung

	<b>LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT</b>
	Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
	Richtstr. 1-3   54338 Schweich   Tel. 06502/9979974
	<a href="http://www.lernwerkstatt-schweich.de">www.lernwerkstatt-schweich.de</a>





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

## LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>

*Maler*  
**K. PLEIN**

- Wand- & Bodenbeläge
- Raum- & Fassadengestaltung
- Verkauf von Malerbedarf

Mobil 01 57 / 31 53 41 75 ■ Tel. 0 65 42 / 96 20 272

>> N >>

## NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LEHRFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,  
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

## Pädi Nachhilfe

- © Einzelnachhilfe zu Hause od. in kleinen Gruppen
- © Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich anerkannt



**LernTreff**

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

*Ulrike Thul*

www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 · 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

## PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

**[PlanB]**

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**

In der Neuwies 4  
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um

Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

>> S >>

**Daheim**  
STATT HEIM  
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**SENIORENBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im  
Alltag für Sie und Ihre Angehörigen.  
Seriöse, legale 24h Vermittlung.

Gisela Bläsius · Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder  
0176-41247220 · www.daheimstattheim.com

VG Schweich, Trier  
und Hermeskeil

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

**zimmerei  
Koster**  
GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 · 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 · Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: info@meisterdach-trier.de

meisterdach-trier.de

**Dupont**  
Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12  
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

**Erdarbeiten**

**Betonarbeiten**

**Kellersanierung**

**Außenanlagen**

**NEUERÖFFNUNG UNSERES LAGERVERKAUFS  
VON HOLZBRIKETS UND PELLETS**



KAMINBAU

**SCHNEIDER**

OSBURG

TEL. 06500 / 910940

## KRANKENTRANSPORTE

**LYDIA DIXIUS** · Mehring

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...



**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

**06502**

oder

**6900**

# Keine Panik!

Bei Inanspruchnahme des  
Glasreparatur-Service  
erhalten Sie bis 31.12.2015  
1 Liter Scheibenklar!



## Glasreparatur-Service

Aus Sicherheitsgründen keine Reparatur im Fernsichtbereich des Fahrers und in der Randzone, Beschädigung nicht größer als 5 mm (Einschlag) und 40 mm (Bruchstelle). Reparatur auch im günstigsten Falle nicht ganz unsichtbar.

0,- €\*

\*Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlen die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung. Anderenfalls fragen Sie uns nach unserem individuellen Angebot.

Damit Ihr Volkswagen  
ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Service Partner

**Autohaus Kröfges GmbH & Co. KG**

Moseltalstraße 40 • 54518 Osann-Monzel

Tel. 06535/93730 • www.autohaus-kroefges.de

- **Abbrucharbeiten**
- **Erdarbeiten**
- **Pflasterarbeiten**

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

**Fa. Haubrich, Sehlem**

Tel. 0170 / 4653531 oder 06508 / 1046 • Fax 1527

haubrich.sehlem@freenet.de

VERLAG  
**W**  
WITTICH

## SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

**"Seniorenzeitung Rebstock".**

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
**Schweich**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern **MUSEEN**

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

Reisemagazine

**PELZER**  
HOTEL · GASTHOF

Moselstr. 31, 54340 Bekond

**Oktoberfest**  
am 26. und 27. September 2015  
Sonntag durchgehend warme Küche

**Original Haxen groß + klein,  
Weißwurst, Oxnbraten, Klöße,  
Hendl und mehr...**

Wir würden uns über eine Reservierung freuen. Tel.: 2642

**Wandern und einkehren!**



Krankenhaus der  
Barmherzigen Brüder Trier

- Anzeige -

**Am Samstag, 26. September 2015 veranstaltet das Gefäßzentrum des Brüderkrankenhauses Trier den jährlichen „Gefäßtag“.**

Seit bereits 10 Jahren beteiligt sich das Gefäßzentrum regelmäßig an der von der Deutschen Gesellschaft für Gefäßchirurgie initiierten bundesweiten Veranstaltung für Patienten und Interessierte. Hier werden von 10.00 – 13.00 Uhr verschiedene Vorträge und Informationen rund um das Thema Gefäßerkrankungen angeboten.

Die Expertenvorträge behandeln in diesem Jahr schwerpunktmäßig das Thema „akuter Gefäßverschluss“.

Zu den Referenten zählen Dr. med. Christina Schneider, Sektionsleiterin Gefäßchirurgie („Der Beininfarkt! Wie hilft der Gefäßchirurg?“), Dr. med. Holger Grell, Sektionsleiter

Angiographie und Intervention („Wie hilft der Radiologe?“), Dr. med. Kerstin Schröder, Oberärztin der Abteilung für Neurologie, Neurophysiologie und neurologische Frührehabilitation („Der akute Schlaganfall – was ist wichtig?“) und Prof. Dr. med. Stefan Weiner, Chefarzt der Abteilung für Innere Medizin II (Nieren- und Hochdruckerkrankungen). („Fettsenker – Wundermittel oder überflüssig?“)

Es besteht die Möglichkeit eines kostenlosen Gesundheitschecks mit Angeboten zur Durchblutungsmessung, Blutzuckermessung, Blutdruckkontrolle, Arteriosklerose-Suchtest sowie Fußdruckmessung.

Zudem erhalten die Teilnehmer Informationen zur Behandlung sowie zur Vor- und Nachsorge bei Herzinfarkt, Schlaganfall, Diabetes und Durchblutungsstörungen.

Die Veranstaltung wird durch Beratung des Patienten-Informationszentrums (PIZ) und eine Ausstellung von Trierer Sanitätshäusern und Fachfirmen begleitet.

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) In Deutschland leiden nach Angaben der Deutschen Gesellschaft für Gefäßmedizin rund 4,5 Millionen Menschen an einer peripheren arteriellen Verschlusskrankheit (pAVK). Sie ist die häufigste Gefäßerkrankung überhaupt. Schätzungen zufolge liegen bei circa zwanzig Prozent der über 65-Jährigen Verkalkungen der Beinarterien vor.

Durch die Ablagerung von Fett und Kalk bilden sich feste Plaques in den Gefäßwänden, die zu Engstellen in den Arterien führen.

Lagert sich zudem ein Blutgerinnsel an diesen Engstellen an oder reißt eine Plaques ein, kann es zu einem vollständigen Verschluss des Gefäßes kommen. Dadurch entstehen Durchblutungsstörungen der Beine, der Muskel verkrampft, das Bein schmerzt, wird kalt und verändert die Hautfarbe. Ist die Arterie völlig verschlossen, spricht man von einem Beininfarkt, der unbehandelt zur Amputation führen kann. Durch eine rechtzeitige Diagnostik und adäquate, konsequente Therapie ließe sich ein Großteil der Amputationen verhindern.

Zu der kostenlosen Veranstaltung im Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier, Albertus-Magnus-Saal, sind Patienten wie Interessierte gleichermaßen eingeladen.

NAH | SCHNELL | FLEXIBEL

MOSELGLAS GMBH

## TRAUBENSAFT- & FEDERWEISSEN-FLASCHEN

Diverse Flaschensorten für Traubensaft und Federweißen **neu** und **gebraucht** zu erhalten.  
Wir liefern kurzfristig und zuverlässig!

PS: Beachten Sie auch unsere besonders günstigen PTZ- und Einwegkartons!

Industriegebiet | 54492 Zeltingen-Rachtig | Tel. 0 65 32 . 93 90 - 0 | [moselglas.de](http://moselglas.de)

KOSTENFREIE ENTSORGUNG IHRER  
VERPACKUNGSMATERIALIEN

# NATÜRLICH

...DESIGN AUS HOLZ UND GEWEIH

Foto: Deyen/interPress

LESEN \* WAS  
LAUNE MACHT

Mein

# landblatt

DEMNÄCHST IN IHREM AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT!

[landblatt@wittich-foehren.de](mailto:landblatt@wittich-foehren.de)

# Oktoberfest

## Gasthaus Zur Rebe

25. - 27.09.  
und  
02. - 04.10.

FREIER EINTRITT

Bierschank, Weisswurst, Brezen

Haxen und vieles mehr

**O'zapft is!**

... und jede Menge Schlager

[www.gasthaus-zur-rebe.de](http://www.gasthaus-zur-rebe.de)



LW-Service auf einen Klick:

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

Ihr Kachelofenbaumeister  
Sachverständiger der HWK Trier

plant, baut, repariert  
Heizkamine, Kachelöfen,  
Backöfen

Seit 1894  
**RAUSCH**

**Wir sind umgezogen!**  
Schloßstr. 29 - 54518 Dodenburg

Tel. 0 65 08-9 19 82 77 · hrausch888@aol.com

[www.kachelofenbau-rausch.de](http://www.kachelofenbau-rausch.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Der Prospekt"**  
der Firma Autohaus Bojahr.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Neueröffnung Filiale Waldrach"**  
der Fa. Norma.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

# STELLENMARKT

*aktuell*

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**



Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort

den/die **Disponenten/in**

Ihre Aufgaben: Eigenständige Disposition und Tourenplanung  
Ihre Qualifikation: Organisatorisches Talent, Belastbarkeit und Kundenorientierung

und **BUSFAHRER m/w**  
mit Führerschein Kl. D  
in Voll- und Teilzeit

**Jozi-Reisen**

Gewerbegebiet, Am Bahnhof 9 - 54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090



**WEINGUT NORBERT OLINGER**

7. GENERATION

Wir suchen auf 450-€-Basis

**Zimmermädchen / Reinigungskraft / Servicekraft**

für unser Frühstücksbuffet unseres Aparthotels am Rebenhang in Mehring.

Wir bieten Ihnen eine flexible Arbeitszeit zwischen 10 und 15 Uhr nach Absprache.

WEINGUT NORBERT OLINGER | Am Rebenhang 13 | 54346 Mehring  
Telefon 0 65 02 / 62 02 | Telefax 35 40 | [olinger@moselweisswein.de](mailto:olinger@moselweisswein.de)

Wir suchen eine freundliche, engagierte und teamorientierte  
Mitarbeiterin für die Bereiche Assistenz und Verwaltung/Rezeption.

**ZMA / ZMF / ZMV**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Dr. Helmut Knode

Praxis für Zahnheilkunde

Benediktinerstr. 45, 54292 Trier, Tel. 0651/1 22 22-0

Wir suchen eine/n handwerkliche/n  
Mitarbeiter/in auf 450-€-Basis.

Ihre Aufgabe: als Helfer bei Auslieferung und Baustelleneinrichtung, Instandhaltung unserer Lagerräume mitarbeiten u.v.m.



Vermittlung  
bitte!

Die aktuellen Stellenangebote  
helfen Ihnen dabei!



Wir suchen eine freundliche und zuverlässige  
**Reinigungskraft und Haushaltshilfe**  
auf 450-€-Basis

**BACCHUS-APOTHEKE**

Raiffeisenstr. 1 • 54340 Leiwen • Telefon 06507/3178 • mail: [simonbacchus@t-online.de](mailto:simonbacchus@t-online.de)

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

**Nebenberufliche Hilfskräfte auf 450,-€-Basis**

ab 18 Jahren für Reinigungsarbeiten an Produktionsmaschinen für 6-7 Stunden samstags und sonntags nach Trier von techn. Dienstleistungsunternehmen  
PSO instand GmbH & Co. KG gesucht.

**Bewerbungen bitte an: PSO instand GmbH & Co. KG  
Engels-Platz 2, 51766 Engelskirchen, Tel.: 02263/9034290**



Für das **Oktoberfest** Triolago  
in Riol am Triolago - Strand/Riol  
vom **23.10. bis 21. Nov. 2015**

suchen wir Mitarbeiter  
in verschiedenen Bereichen:

- **Aufbauteam/Handwerker**
- **Thekenpersonal**
- **Zapfer**
- **Garderobe/Kassenpersonal**
- **Gläserpüler**

auf 450-€-Basis oder kurzfristig beschäftigte  
Arbeitsverhältnisse

Alle Infos und Bewerbungsformulare  
finden Sie auf der Homepage:

**[www.oktoberfest-riol.de](http://www.oktoberfest-riol.de)**

**Ticketbestellung: 0651/9790777**

**BUSTRANSFER Don't drink and drive!**

Nutzen Sie doch lieber unseren  
speziellen Bustransfer!

Alle Abfahrtszeiten von Konz, Trier,  
Ehrang und Schweich mit Preisen  
finden Sie ebenfalls auf der Homepage.



Wir sind ein Hotel der gehobenen 4-Sterne-Kategorie und suchen:

**Stellv. Restaurantleitung** m/w

Vollzeit - ab sofort oder zum nächstmöglichen Termin

Sie übernehmen abwechslungsreiche und verantwortungsvolle  
Aufgaben und sind der erste Kontakt für unsere Gäste.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, überdurchschnittliche  
Honorierung und ein gutes Arbeitsklima.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:

Frau Heidi Bieger

Tel.: 065 34- 94 770

[h.bieger@hotel-weisser-baer.de](mailto:h.bieger@hotel-weisser-baer.de)



[www.hotel-weisser-baer.de](http://www.hotel-weisser-baer.de)

**Zuverlässige Putz- und Bügelfee**

für 2-Personen-Haushalt nach Leiuwen gesucht  
(ca. 4 Stunden / Woche ).Tel.: 0 65 07/ 38 19 (AB)

**MIT VOLLGAS  
IN DIE ZUKUNFT**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

- **Kfz-Mechaniker/Mechatroniker (m/w)**
- **Reifenmonteur (m/w)**

Wir bieten: ein junges, dynamisches Mitarbeiterteam,  
individuelle Weiterbildungsmaßnahmen, anspruchsvolle  
Aufgaben und gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessiert? Dann informieren Sie sich  
unter [www.schaefer-reifen.de/jobs](http://www.schaefer-reifen.de/jobs) und senden  
uns Ihre Bewerbung per Post oder Mail.

**Wir freuen uns auf Sie!**

0 65 02 - 9 15 30 · [www.schaefer-reifen.de](http://www.schaefer-reifen.de) · Gewerbegebiet 3154344 Kenn

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



## AZUBI IN DER WASSERKRAFT BEI RWE

TOP-AUSBILDUNG ZUR ENERGIEWENDE,  
NETTE KOLLEGEN UND SPAß AM JOB.

Bewerbungen von schwerbehinderten Menschen sind erwünscht.  
[facebook.com/rwepowerausbildung](https://www.facebook.com/rwepowerausbildung)

Jetzt schlafmachen:  


**IN BERNKASTEL-ANDEL:  
ELEKTRONIKER/-IN FÜR BETRIEBSTECHNIK  
INDUSTRIEMECHANIKER/-IN**

Wir nehmen Teil:  
Berufe-Börse 2015  
Realschule+ Bernkastel  
Samstag, 26.9.2015

**VORWEG GEHEN**



**Schuler** Rollladen- und Kunststoff-  
Fensterbau e.K.

Wir sind ein engagierter Familienbetrieb, tätig seit 65 Jahren in der Produktion und Montage von hochwertigen Kunststoff-Fenstern, Rollläden mit modernen Steuerungen, Elektrifizierung, Terrassendächern, Sonnenschutzanlagen und Haustüren vorwiegend im anspruchsvollen Privatkundensegment. Unser Firmensitz liegt günstig an der B51 im Gewerbegebiet/Trierweiler. Wir suchen langfristig motivierte, teamfähige

### Fenstermonteure/Rollladen- und Sonnenschutzmechaniker/Helfer (m/w)

- Reparatur- und Servicearbeiten bei Privatkunden
- für Montagearbeiten bei Privatkunden/Bauträgern



#### Wir bieten:

- Leistungsgerechte Bezahlung
- Unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsgebiet
- Familienfreundlicher Betrieb
- Arbeitskleidung inkl. Reinigung
- Fortbildung möglich

Der Bewerber sollte handwerkliches Geschick mitbringen, gute Umgangsformen haben, eine positive Einstellung mitbringen und teamfähig sein. Bewerbungen von Quereinsteigern ausdrücklich erwünscht. Die Einarbeitung erfolgt im Betrieb. Bitte rufen Sie Herrn Reinhold Hubo an Tel. 06 51/8 50 80 oder bewerben sich unter [schuler@rolladen-trier.de](mailto:schuler@rolladen-trier.de)

Im Langengrund 4 · 54311 Trierweiler · Tel. 06 51/8 50 80 · [www.schuler-trier.de](http://www.schuler-trier.de)



## Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH.

Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig. Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how. Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

IHR Arbeitsplatz  
auf Youtube



Unser Druckstandort in Föhren sucht auf Grund einer Neuinvestition in eine Weiterverarbeitungslinie/Sammelhefter zum baldmöglichsten Eintrittstermin:

### → Maschineneinrichter/in in der Druckweiterverarbeitung / Quereinsteiger möglich

#### Anforderungsprofil:

- eine Ausbildung in einem technisch/handwerklichen Beruf
- selbstständige, zielorientierte Arbeitsweise
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit (Mo.-Fr.)

#### Wir bieten:

- unbefristete Anstellung
- leistungsgerechte Vergütung
- ein vielseitiges Aufgabengebiet

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei **DRUCKHAUS WITTICH KG, Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Herrn Trossen, [druckhaus@wittich-foehren.de](mailto:druckhaus@wittich-foehren.de)**

**Neueröffnung**

am 28.09.2015

Unser Angebot:

**4 Passfotos nur  
10€  
auf alle Rahmen  
20%**

**Pico Photo** Richtstraße 1  
54338 Schweich  
Tel.: 06502/ 95503

Angebot gültig bis 04.10.15



**DIE LANDSCHAFTSGÄRTNER**  
GARTENGESTALTUNG & LANDSCHAFTSBAU

Hochwaldblick 4 in 54331 Pellingen  
Fon: 06588-992088 Fax: 06588-9104863  
www.die-landschaftsgaertner-gmbh.de

**Last Minute  
Herbst-Spar-Tage im Schwarzwald**



**7 Übernachtungen genießen, aber nur 6 Tage bezahlen!!!**  
Vom 15.09.2015 bis 31.10.2015  
7 x Übernachtung mit Frühstück,  
5 x Halbpension mit Menüwahl,  
1x Schwarzwälder Spezialitäten-Vesper mit Kirschwässerle  
und der Schwarzwälder Gästekarte.  
Mit der Gästekarte können Sie kostenlos Bus und Bahn  
im gesamten Schwarzwald nutzen!  
**à Person € 279,00**

**5 Übernachtungen genießen, aber nur 4 Tage bezahlen!!!**  
Vom 15.09.2015 bis 31.10.2015  
5 x Übernachtung mit Frühstück,  
4 x Halbpension mit Menüwahl und  
der Schwarzwälder Gästekarte.  
**à Person € 186,50**

Haben wir Sie neugierig gemacht, dann buchen Sie direkt  
oder fordern Sie unseren Hausprospekt an!

**Gasthof - Pension ALTE POST**  
Familie Rupp  
Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt  
Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de  
E-Mail: Pensionaltepost@t-online.de

**Vortragsabend:  
Kamine im Neubau**

Was man bei der Kaminplanung im Neubau  
und saniertem Altbau beachten sollte.

**Di 29. oder Mi 30.09.2015  
jeweils um 19.00 Uhr in Gindorf**

Anmeldung und  
weitere Infos unter: **BON·A·THERM**  
KACHELÖFEN

Hochstraße 13 • 54657 Gindorf • Tel: 06565 95740  
info@bon-a-therm.de • www.bon-a-therm.de



**Bayrische Tage  
im Kellerstübchen  
Mehring**

**vom 25.09. bis 04.10.2015**  
mit original Paulaner Wiesenbier  
und bayrischen Spezialitäten  
**Telefon: 0 65 02 / 27 09**

**Büroservice Wagner**

Wir kümmern uns. Darum!

flexibel  
zuverlässig  
kurzfristig

Telefonannahme – Datenerfassung – Recherchen – Urlaubs-  
/Krankheitsvertretung... auch Stunden-/Tage- oder Wochenweise!

Mehr Infos unter [www.bueroservicewagner.com](http://www.bueroservicewagner.com) oder  
Tel.: 06533 – 95 90 888

**...verheizen Sie  
nicht Ihr Geld.**

**Wärmepumpen sparen  
bis zu 50% Heizkosten.**

Beratung • Planung • Montage • Service



**Frisko**  
Kälte Klima Wärmepumpen

54292 Trier  
Ohmstr. 6 - 8  
0651-14735-0  
info@frisko.de  
www.frisko.de

## Jozi-Reisen *...da fahr' ich mit!*

### Zur Apfelernte in das Alte Land (Saisonabschlussfahrt)

Niedersächsisches Cuxland  
3 Übernachtungen im Flair Hotel Peter -  
inkl. Ausflüge, Reiseleitung und vielen Extras

**08.-11.10.2015**

HP nur  
299,- €

### Christkindlmarkt München (4-Sterne-Hotel)

2 Übernachtungen im Hotel Holiday Inn City Centre  
inkl. Stadtrundfahrt mit Reiseleitung

**04.-06.12.2015**

ÜF nur  
199,- €

### Silvester in Bayreuth (4-Sterne-Hotel)

3 Übernachtungen im Arvena Kongress Hotel,  
inkl. Stadtführung, Silvesterball mit Galabuffet u.  
Live-Musik, Ausflug ins Fichtelgebirge, u.v.m.

**30.12.15-02.01.2016**

HP nur  
389,- €

### TAGESFAHRTEN

17.10. Chrysanthea in Lahr bei Offenburg, inkl. Stadtrundgang € 27,--

11.11. Karnevalseröffnung in Köln Rückfahrt ca. 20.30 Uhr € 27,--

JOZI-Reisen GmbH  
Gewerbegebiet, Am Bahnhof 9  
54338 Schweich

Tel.: 06502-5090  
www.jozireisen.de

*Jörg Gans*  
*Malermmeister*



- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel

VERLAG  
**W**  
WITTICH

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
**"Zuhause daheim Trier-Saarburg".**  
WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## DER MÖBEL FESSER SPIELTAG:



Gestaltung: agentur-kuehnen.de

vs.  
**Baunach Young Pikes**  
**26.09.2015 - 20:00 Uhr**  
**ARENA TRIER**

Tickets: 0651 9790777

- Anzeige -

## Ein weiteres Erlebnis!

Durch einen miserablen Freund geriet ich in Berlin in einen halbdunklen Raum. Niemand war da. – Links von mir war Licht in einem Raum. Ein junger Mann saß dort. Ich fragte ihn, wer er sei. Er gab mir keine ausreichende Antwort. Auf einmal kamen aus dem Dunkeln 7 Gestalten auf mich zu. Sie hatten alle krumme Beine und komische Gesichter. – Ich fragte dann, wer seid ihr denn. Die Anführerin sagte dann: „Wir sind Dämonen. – Wir sind Götter. – Uns muss man anbeten.“ Kinder - habt und holt Jesus in eure Herzen. Lebt mit IHM. Ich sagte: „Es gibt ja nur einen Gott!“ – Da sagte Sie: „Wie heißt der denn?“ – Ich dachte im Herzen an Jesus und gab keine Antwort. – Auf einmal drehten diese sich um und gingen wieder fort. Sie zitterten und schnatterten. Ich lachte auf einmal. – Da drehte sich die Anführerin um und ermahnte mich. Ich entschuldigte mich bei ihr. Dann ging sie. Der mir unbekannte Mann, der da im hellen Zimmer saß sagte zu Ihr: „Euch wird auch mal geholfen!“ – Wer war dieser Mann? – Diese Dämonen verließen dann den Raum und gingen durch die Wände weg. Sie hinterließen noch viel Dreck. Was soll man dazu sagen? Kinder – habt und holt Jesus in eure Herzen. Lebt mit IHM.

**Erwin Schmitt, Schweich**

- Anzeige -

## Ein Erlebnis!

### Autobahn Pforzheim

Es war in einer kalten Winternacht Eis war auf den Straßen. Mir ging auf der Autobahn der Sprit aus. Ich hatte Qualen und hielt es nicht mehr aus. Ich sagte: „Herrgott, ich werfe mich Dir jetzt auf den Opfer-Altar, mit Leib und Seele, mit Haut und Haaren, so wie Abraham den Isaak. Mach mit mir was Du willst - oder ich werfe mich dem Teufel in die Arme.“ Ich war verzweifelt. Als ich dem Teufel in die Arme springen wollte – fing mich der Arm Jesu auf und die ganze Landschaft über der Autobahn war auf einmal heller als der Tag. Herrlichkeit stand in der Luft. Gott ist Licht und Liebe – und das sah ich und viele, viele andere Menschen auch. Dort waren nämlich viele Menschen. Lange, lange dauerte es. Dann wurde es wieder dunkel. Im Schatten dieser Herrlichkeit war ich gesund und litt nicht mehr. Christi Herrlichkeit ist auch Wärme. Da braucht man keine Ölheizung mehr. Nach dieser Herrlichkeit – Erscheinung hatte ich wieder Qualen und Leiden. Anschließend stellte ich mich auf die Autobahn und wollte mich totfahren lassen. Autos schlugen Bogen und rasten vorbei – schimpften. Auf einmal kommt ein Mercedes. Ich wollte mich auf die Motorhaube stürzen. Da hielt der Mercedes 1 bis 1,50 Meter vor mir still. Der Mann sprang heraus und sagte: „An was haben Sie gedacht. Ich hatte 100 drauf, den Fuß auf dem Gas und war im Anzug. Plötzlich sah ich Sie und mein Wagen bleibt stehen. Hoffentlich ist mein Motor nicht kaputt. Ich sagte, dass ich an Gott gedacht hätte.“ Der Mann sagte: „Da steht doch jemand neben der Autobahn.“ Auf einmal flattert was hoch mit Flügelschlägen und verschwand hoch am Himmel in einem hellen Licht. Dann wurde es stockdunkel. Der Mercedes sprang wieder an beim Schlüsselumdrehen. Dann kam die Polizei von der Autobahn Pforzheim und fuhr mich in eine Nervenklinik. Dort biss ich mir noch am linken Arm die Schlagader auf und wollte so Schluss machen. Dann steckte man mich in eine Zwangsjacke und band sie auf dem Rücken zu. Das sind noch lange nicht alle Wunder, die ich erlebte!

**Erwin Schmitt, Schweich**



## Die LINUS WITTICH-Leserreise

8 TAGE FRÜHLING UND MANDELBLÜTE, BUS-FLUGREISE  
MIT DEUTSCHSPRACHIGEN REISELEITER VOR ORT

### FASZINATION ZYPERN



Individuelle Anreise und Rückreise nach Düsseldorf oder auf Wunsch Bustransfer zum Flughafen.

**AUFPREIS PRO PERSON:**

Hin- und Rücktransfer im Reisebus ab Kylltal Zustiegsstellen bis Düsseldorf, Flughafen und zurück 35,-  
(fakultativ buchbar – bitte bei Buchung angeben)

**ZUSCHLAG AUSFLUGSPAKET**

**PRO PERSON:** 199,-  
(fakultativ buchbar – bitte bei Buchung angeben)

**2. Tag Ganztagsausflug Curium und Paphos**  
**3. Tag Ganztagsausflug Troodos Gebirge**  
**5. Tag Ganztagsausflug Nikosia**  
**7. Tag Halbtagsausflug Limassol**

Alle Ausflüge mit deutschsprachiger Reiseleitung und im modernen, landestypischen Reisebus mit Klimaanlage sowie alle Eintrittsgelder lt. Programm.

**IHR HOTEL:**

5\* Luxus Hotel St. Raphael, 11 km vom Zentrum/Limassol entfernt. Direkt am Strand gelegen. Elegante Poollandschaft mit 2 Außenpools sowie modern eingerichtete Zimmer mit Balkon und seitlichem Meerblick. Verpflegung: reichhaltige Frühstücksbuffet mit frischem Obst sowie am Abend werden gegrillte Fleischgerichte und regionale Spezialitäten zubereitet. Zahlreiche Wellness-Angebote im Spa- & Wellnesscenter stehen Ihnen zur Verfügung.

**LEISTUNGEN:**

- ✓ Flug mit Germania ab/bis Düsseldorf nach Paphos und zurück
- ✓ Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen inkl. deutsch sprechender Assistenz
- ✓ 7x Halbpension im 5\* Hotel St. Raphael
- ✓ Begrüßungscocktail und Programmbesprechung am Anreisetag im Hotel
- ✓ Deutschsprachige Reiseleitung auf Zypern

**TERMIN & PREIS:**

03.02.-10.02.2016 Karneval 768,-  
EZ-Zuschlag 168,-



**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm

**MINDESTTEILNEHMERZAHL 14 PERSONEN**

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH,  
54311 Trierweiler-Sirzenich, info@kylltal-reisen.de, 0651 - 96 89 00

### ANGEBOTE GÜLTIG VON Mo. 28.09. BIS FR. 02.10.2015

<b>Schwartenmagen hausgemacht</b>	100 g	<b>0,82 €</b>
<b>Bierschinken geschnitten</b>	100 g	<b>1,09 €</b>
<b>Sportsalami</b>	100 g	<b>1,48 €</b>
<b>Kassler + Grillschinken zum Selberbacken</b>	1 kg	<b>7,69 €</b>
<b>Gefüllter Schweinerückenbraten mit herzhafter Hackfleischfüllung</b>	1 kg	<b>7,99 €</b>

**Ab Donnerstag, 01.10.2015**

**Gyrosbraten, saftig, vom Kamm 1 kg 7,99 €**



**Wir freuen uns auf Ihren Einkauf!**

*Silvia's Metzgerei*

**WWW.SILVIAS-METZGEREI.DE**

**SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708**

**P**

Kunden-Parkplätze im Hof

SENIORENRESIDENZ  
**ST. ANDREAS PÖLICH**  
*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

*Hier kann ich bleiben wie ich bin!*

Tel.: +49 (0)6507 - 93870

[www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

## Geänderte Öffnungszeiten

Wir erweitern unseren Beratungsservice in Klüsserath für Sie! Unsere Beraterin Irgard Blang steht Ihnen zusätzlich zu den üblichen Geschäftszeiten jetzt auch samstags zur Verfügung.

Schalteröffnungszeiten:

Montag und Mittwoch 08.30 bis 12 Uhr

Freitag von 13.00 bis 16.30 Uhr

Beratungszeiten nach Terminvereinbarung:

Montag von 12.30 bis 16.30 Uhr

Freitag von 08.30 bis 12.30 Uhr

**NEU: Samstag von 08.30 bis 11.00 Uhr**

Auch unsere Geschäftsstellen in Leiven, Mehring, Büdlich sowie unsere Raiffeisen-Märkte in Thörnich und Mehring sind samstags für Sie da!

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**



**Raiffeisenbank  
Mehring-Leiven eG**

*ein starkes Stück Mosel*

**BRENNHOLZWERK TRIER**  
 Kiemstr. 12, D-54311 Trierweiler  
 IHR BRENNHOLZLIEFERANT AUS DER REGION!  
**0651- 82 49 82 -13**  
**www.brennholzwerk-trier.de**

**Junges, qualitätsorientiertes Weingut  
 an der Mittelmosel verkauft  
 Frischmost aus Steil- und Flachlagen in  
 Selbstvermarkterqualität.**

Wir arbeiten mit modernster Ernte- und  
 Kellertechnik. Die Trauben können vor der Ernte  
 begutachtet werden. 0160/97090469

### AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
 Preiswerte Haus- u. Wohnräume,  
 Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
 Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Gardinen und Sonnenschutz  
 aus Meisterhand**

Telefon: 0651/85195 • [www.gelz.de](http://www.gelz.de)

**Farbe macht  
 gute Laune!!!**



## Lesebrille? Nicht für mich!



Einladung zum Infoabend

„Lesen ohne Brille“

am Dienstag,  
 29.09.2015 um 19 Uhr  
 Hotel Park Plaza / Trier

Erfahren Sie von Dr. Martin Bechmann, wie Sie auf Ihre Lesebrille  
 in Zukunft getrost verzichten können.

Besuchen Sie unverbindlich unseren Infoabend im Hotel Park Plaza  
 am Nikolaus-Koch-Platz 1 in Trier.

Anmeldung und Infos unter  
[www.smileeyes.de/trier](http://www.smileeyes.de/trier)  
 oder ☎ (0651) 976 09 90

**SMILE EYES :)**  
 Trier

## Transportschäden

kleine Lackfehler, weit unter Neupreis

Waschmaschinen, Kühlgeräte,  
 Trockner, Geschirrspüler, mit Garantie

**Electronic Weistroffer**  
**Trier • Karl-Marx-Straße 83**  
**Römerbrücke, Tel. 06 51 / 4 82 51**



Inh. Oliver Kaupp  
 Breitenbachstraße 18  
 72178 Waldachtal-  
 Lützenhardt  
 Nördlicher Schwarzwald  
 Tel. 07443/9662-0  
 Fax 07443/966260

Den Schwarzwald erleben ...

„Schwarzwaldversucherle“

Immer sonntags bis Donnerstag oder Freitag  
 tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
 Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett

**4 Übernachtungen mit HP p.P. ab 205,-€**

**5 Übernachtungen mit HP p.P. ab 246,-€**

Verwöhnwochenende

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
 tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
 1x festliches 6-Gang-Menü  
 1x Kaffee und Kuchen  
 1x romantische Fackelwanderung  
 1x Fl. Sekt und Obststeller

**2 Übernachtungen mit HP p.P. ab 154,-€**

**3 Übernachtungen mit HP p.P. ab 186,-€**

10% Frühbucherrabatt\*

\* Auf alle Buchungen bis 15. Okt. für Ihren Aufenthalt vom  
 1. Nov. bis 6. Dez. 2015

Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger  
 Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet  
 Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücks-  
 büfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerich-  
 ten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus  
 der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!

## Anthroposophische Pflege

**Rita Lentes**

exam. Altenpflegerin und Pflegedienstleiterin

Spontan, wir sind da, wenn Sie uns brauchen.

Tagessatz 139,00 €

Mobil: 0160 - 96332221

rita-lentes@web.de

www.ganzheitliche-pflege-rita-lentes.de

*Ich habe Urlaub vom Freitag, 25.09.  
bis einschl. Samstag, 10.10.2015!*

*Ihr Friseur **Le Figaro***

Longuich, Bahnhofstr. 8 • Telefon: 0 65 02 / 12 31

## Der Pflegedienst mit

**Nina Borisch**

Römerstraße 29

54347 Neumagen-Dhron

**Wir l(i)eben Pflege!**

**Tel.: 0 65 07 / 70 13 00**

**Täglich fahrbarer Mittagstisch**



## Genießen auf Bayerisch!

**vom 28. September bis 3. Oktober 2015**

Von Montag bis Mittwoch

**Hackfleisch gemischt 4,99 EUR/kg**

**Bayrisches Zwiebelfleisch 0,89 EUR/100 g**

von der saftigen Schweineschulter

**Sauerbraten 0,96 EUR/100 g**

vom besten Rindfleisch aus eigener Schlachtung

**Zwiebelrahmbraten 0,99 EUR/100 g**

von der Putenbrust

**Rostbratwurst 0,89 EUR/100 g**

jetzt noch besser gewürzt

**Hausmacher Blut- & Leberwurst 0,89 EUR/100 g**

schlachtfrisch hergestellt

**Eier-Spargelsalat 0,89 EUR/100 g**

hausgemacht in versch. Variationen

Von Donnerstag bis Samstag

**Semmelbraten vom Schwein 7,99 EUR/kg**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

**25**

JAHRE

1990 - 2015

# City-POLSTER Trier GmbH

Von Generationen, für Generationen!

## Natürlich schöne Wohntrends!

Auch nach 25 Jahren ist es enorm wichtig, den Kunden stets die neuesten Modelle und Kollektionen zu präsentieren. In puncto Trends geht man bei City Polster immer mit der Zeit und das wissen die Kunden sehr zu schätzen!

„Aus Anlass unseres Jubiläums und dem tollen Testergebnis erhält jeder Kunde bei Abschluss eines Kaufvertrages ein schönes Geschenk. Selbstverständlich auch unsere kleinen Kunden.“ Judith Bücher, Inhaberin.

Machen Sie sich auf den Weg zu City Polster, feiern Sie mit und lassen Sie sich von den neuesten Einrichtungstrends inspirieren - Sie werden begeistert sein!

*Wir feiern weiter  
und sagen Danke!*

*Ihre  
Familie Bücher*



**5. TRIERER  
KUNDENSPIEGEL®**

**Platz 1**

**BRANCHENSIEGER**

Untersucht: 9 Einrichtungshäuser  
87,0 % Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad  
Freundlichkeit: 89,3 % (Platz 1)  
Beratungsqualität: 88,3 % (Platz 1)  
Preis-Leistungsverhältnis: 83,5 % (Platz 2)  
Kundenbefragung 03/2015  
N=778 (Einrichtungshäuser) von N=911 (Gesamt)

MF Consulting Dipl.-Kfm. Marc Loibl  
www.kundenspiegel.de Tel: 0991/2708847



**Sparen**

Sie an diesen beiden Tagen bis zu

**170 Euro!**

**Großes  
GEWINN  
SPIEL**

am 11. & 12.  
Oktober

**effectiv<sup>®</sup>**  
**TRAININGSCENTER**  
*einfach besser fühlen*



Neueröffnung nach Umbau

# TAGE DER OFFENEN TÜR

Sonntag, 11.10. von 10-18 Uhr und

Montag, 12.10. von 10-20 Uhr

- Neue Trainingsfläche • Neuer Kursbereich • Neuer Lounge-Bereich •
- Neue Umkleiden • Neuer Sanitärbereich •

**PREMIUM-FITNESS AB 9,89 EURO/WOCHE**